



HOUQS 58E*
 HOUQS 58E*H
 HOUQS 58E*K
 HOUQS 58E*HK
 HOUQS 58E*W
 HOUQS 513E*
 HOUQS 513E*H
 HOUQS 513E*K
 HOUQS 513E*HK
 HOUQS 513E*W

* - Kleurcode

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószeleány
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
 BG
 CS
 DE
 ES
 FR
 HR
 HU
 IT
 NL
 PL
 PT
 RO
 SK
 SL
 SR

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



Bedankt voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt. De instructies bevatten belangrijke informatie die u helpt het beste uit het apparaat te halen en veilige en correcte installatie, gebruik en onderhoud te waarborgen.

Bewaar deze handleiding op een handige plaats zodat u hem altijd kunt raadplegen voor een veilig en correct gebruik van het apparaat.

Als u het apparaat verkoopt, weggeeft of achterlaat wanneer u verhuist, zorg er dan voor dat u deze handleiding ook overdraagt, zodat de nieuwe eigenaar het apparaat en de veiligheidswaarschuwingen kan leren kennen.

WAARSCHUWING: Risico op brand/ontvlambaar materiaal. Het symbool geeft aan dat er brandgevaar bestaat doordat brandbare materialen worden gebruikt. Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken.

Legenda



Algemene informatie en tips



Waarschuwing – Belangrijke veiligheidsinformatie



Milieu-informatie



Verwijdering



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het toepasselijke inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders door de verkeerde behandeling van dit product als afval zouden kunnen worden veroorzaakt. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product neemt u contact op met het gemeentekantoor in uw woonplaats, de dienst voor verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht. Aangezien er brandbare isolatiegassen worden gebruikt, moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.



Waarschuwing!

Gevaar voor verstikking!

Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en lades en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

1 - Veiligheid.....	4
2 - Beoogd gebruik	10
3 - Productbeschrijving	11
4 - Bedieningspaneel	12
5 - Gebruik	13
6 - Tips voor energiebesparing	14
7 - Onderhoud en reiniging	15
8 - Problemen oplossen.....	19
9 - Installatie.....	22
10 - Technische gegevens	26
11 - Klantenservice.....	27

Lees voordat u het apparaat voor het eerst inschakelt de volgende veiligheidstips:



WAARSCHUWING!

Vóór het eerste gebruik

- ▶ Controleer of er geen transportschade is.
- ▶ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en houd ze buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Wacht ten minste zes uur voordat u het apparaat installeert, om er zeker van te zijn dat het koelmiddelcircuit volledig werkt.
- ▶ Verplaats het apparaat altijd met ten minste twee personen, het is namelijk zwaar.

Installatie

- ▶ Het apparaat moet op een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Zorg voor een ruimte van ten minste 10 cm boven en rond het apparaat. Plaats het apparaat nooit in een vochtige ruimte of op een plaats waar het met water kan worden bespat. Reinig en droog waterspatten en vlekken met een zachte, schone doek.
- ▶ Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Installeer het apparaat waterpas op een plaats die geschikt is voor de grootte en het gebruik ervan.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- ▶ Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.
- ▶ Het apparaat wordt gebruikt met een voeding van 220–240 VAC/50 Hz.
- ▶ Abnormale spanningsschommelingen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of dat de temperatuurregeling of de compressor beschadigd raakt of dat er tijdens het gebruik een abnormaal geluid optreedt. In dat geval moet er een automatische regelaar worden gemonteerd.
- ▶ Gebruik een apart geaard stopcontact voor de stroomvoorziening, dat gemakkelijk toegankelijk is tijdens het schoonmaken. Het apparaat moet geaard zijn.
- ▶ **Alleen voor Groot-Brittannië:** Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een 3-aderige (geaarde) stekker die past op een standaard 3-aderig (geaard) stopcontact. De derde pin (aarding) mag nooit worden afgesneden of gedemonteerd. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar zijn.
- ▶ Gebruik geen stekkerdozen en verlengkabels.
- ▶ Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld zit door de vriezer. Ga niet op de stroomkabel staan.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.

**WAARSCHUWING!**

- ▶ **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
 - ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
 - ▶ Ga niet op de stroomkabel staan.
- Dagelijks gebruik**
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
 - ▶ Houd kinderen in de gaten, om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
 - ▶ Als er koelgas of ander brandbaar gas in de buurt van het apparaat lekt, moet u het ventiel van het lekkende gas sluiten, de deuren en ramen openen en mag u de stekker van de vriezer of een ander apparaat niet uit het stopcontact halen of in een stopcontact steken.
 - ▶ Let op, het apparaat is ingesteld om te werken bij een specifiek omgevingstemperatuurbereik van 10 tot 38°C. Het apparaat kan gedurende lange tijd bij een temperatuur boven of onder het aangegeven bereik niet goed werken.
 - ▶ Plaats geen onstabiele voorwerpen (zware voorwerpen, containers gevuld met water) boven op de vriezer, om persoonlijk letsel door vallen of elektrische schokken door contact met water te voorkomen.
 - ▶ Open en sluit de deuren alleen met de handgrepen. De ruimte tussen de deuren en tussen de deuren en de kast is zeer smal. Steek uw handen niet in deze ruimtes, om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken. Open of sluit de deuren van de vriezer alleen als er geen kinderen zijn die zich binnen het bewegingsbereik van de deur bevinden.
 - ▶ Bewaar of gebruik in het apparaat of in de buurt ervan geen brandbare, explosieve of corrosieve materialen.
 - ▶ Bewaar geen geneesmiddelen, bacteriën of chemische middelen in het apparaat. Dit is een huishoudelijk apparaat. Het wordt niet aanbevolen om materialen op te slaan die strikte temperaturen vereisen.
 - ▶ In koelmodus zonder 4-sterrenvak: dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen; in vriesmodus met 4-sterrenvak: dit vriesapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
 - ▶ Bewaar vloeistoffen in flessen of blikjes (met uitzondering van sterke drank), met name koolzuurhoudende dranken, nooit in de vriezer, omdat deze tijdens het invriezen barsten.



WAARSCHUWING!

Dagelijks gebruik

- ▶ Controleer de staat van het voedsel als er sprake van opwarming is geweest in de vriezer.
- ▶ Stel geen onnodig lage temperatuur in bij het vriezercompartiment. Temperaturen onder nul kunnen optreden bij hoge instellingen. Opgelet: Flessen kunnen barsten.
- ▶ Raak geen bevroren producten aan met natte handen (draag handschoenen). Eet vooral ijsjes niet onmiddellijk na verwijdering uit het vriezergedeelte op. Er bestaat het risico op bevriezing of vriesblaren. Eerste hulp: houd onmiddellijk onder de koude kraan. Niet lostrekken!
- ▶ Raak het binnenoppervlak van het vriezergedeelte niet aan wanneer het in werking is, vooral niet met natte handen, omdat uw handen aan het oppervlak vast kunnen vriezen.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer er een stroomonderbreking optreedt of voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat minstens 5 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- ▶ Houd kinderen onder de 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Als u niet zeker bent van het type koelmiddel, kijk dan op het typeplaatje in het apparaat. Het is gevaarlijk voor iemand anders dan een erkend onderhoudspersoon om dit apparaat te onderhouden.
- ▶ Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen wel koelapparatuur inladen en uitladen, maar niet reinigen en installeren.
- ▶ Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.
- ▶ Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker bereikbaar is.
- ▶ Trek niet aan de deurschappen. De deur kan scheefgetrokken worden, het flessenrek kan eruit worden getrokken, of het apparaat kan omvallen.
- ▶ Bewaar nooit bier of dranken in flessen in de vriezer, aangezien die barsten tijdens het invriezen.
- ▶ Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.

Onderhoud/reiniging

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen onder toezicht staan als ze schoonmaak en onderhoud uitvoeren.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u routineonderhoud uitvoert. Laat het apparaat minstens 5 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ Houd de stekker vast, niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- ▶ Schraap vorst en ijs niet af met scherpe voorwerpen. Gebruik geen sprays, elektrische verwarmingstoestellen zoals haardrogers, stoomreinigers of andere warmtebronnen om schade aan de kunststof onderdelen te voorkomen.
- ▶ Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- ▶ Spuit niet op het apparaat en spoel het niet af tijdens het reinigen.
- ▶ Gebruik geen waterstraal of stoom om het apparaat schoon te maken.
- ▶ Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- ▶ Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. In geval van reparatie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor vriezers om schade te voorkomen.
- ▶ Verwijder het stof aan de achterkant van het toestel ten minste eenmaal per jaar om brandgevaar en een verhoogd energieverbruik te voorkomen.
- ▶ Reinig de koude glazen planken of deuren niet met heet water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.
- ▶ Controleer in geval van opwarming de toestand van de ingevroren producten.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u onderhoud uitvoert en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts, omdat onjuiste reparaties aanzienlijke gevolgschade kunnen veroorzaken.

Informatie over koelgas



WAARSCHUWING!

Het apparaat bevat het brandbare koelmiddel ISOBUTAAN (R600a). Controleer of het koelcircuit tijdens transport of installatie niet is beschadigd. Lekkend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken of ontbranden. Als er schade is opgetreden, weghouden van open vuurbronnen, de kamer grondig ventileren, de stekker van het apparaat of enig ander apparaat niet in het stopcontact steken of eruit halen. Informeer de klantenservice.

Als de ogen in contact komen met het koelmiddel, spoel het dan onmiddellijk onder stromend water af en bel onmiddellijk de oogspecialist.

WAARSCHUWING: Het koelsysteem staat onder hoge druk. Wijzig er niets aan. Aangezien er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u het apparaat volgens de aanwijzingen installeren, verplaatsen en onderhouden en moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.



WAARSCHUWING!

- ▶ Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- ▶ Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- ▶ Omdat in de vriezer brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u voorzichtig zijn bij het installeren, hanteren, bedienen en recyclen van het apparaat.
- ▶ Neem contact op met de servicevertegenwoordiger om het apparaat af te voeren, aangezien er brandbaar gas is gebruikt.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- op boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
- in bed-and-breakfastomgevingen;
- voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

- ▶ Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt en u gebruikt niet alleen de 'koelkast uit'-functie bij de vriezer:
 - Haal het voedsel eruit.
 - Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
 - Reinig het apparaat zoals hierboven beschreven.
 - Houd de deuren open om de vorming van nare geuren binnenin te voorkomen.
- ▶ Neem deze gebruiksinstructies in acht om een veilige bewaring van de voedingsmiddelen te garanderen.
- ▶ De gegevens over het meest geschikte gedeelte in de koelruimte van het toestel waar specifieke soorten levensmiddelen moeten worden opgeslagen, rekening houdend met de verdeling van de temperatuur die in de verschillende ruimten van het apparaat aanwezig kan zijn, staan in het andere deel van de handleiding.
- ▶ Volg de volgende instructies om besmetting van voedsel te voorkomen:
 - Het langere tijd open houden van de deur kan leiden tot een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.
 - Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen regelmatig.
 - Maak waterreservoirs schoon als ze 48 uur niet zijn gebruikt. Spoel het watersysteem dat is aangesloten op een watertoevoer als er gedurende 5 dagen geen water is getapt.
 - Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de vriezer, zodat ze niet in contact komen met ander voedsel of daarop druppen.
 - Vriezercompartimenten met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van diepgevroren levensmiddelen, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes.
 - Compartimenten met één ster, twee sterren en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.
 - Als het koelapparaat langere tijd leeg wordt gelaten, moet u het uitschakelen, ontdooien, reinigen en drogen, en de deur openzetten om te voorkomen dat er zich in het apparaat schimmel ontwikkelt.

2.1 Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- op boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
- in bed-and-breakfastomgevingen;
- voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

Dit apparaat is bedoeld voor het invriezen van voedsel. Het is uitsluitend ontworpen voor gebruik in droge huishoudelijke binnenruimtes. Het is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik. Op verzoek kan dit apparaat worden gebruikt als vershouldruimte.

Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Onbedoeld gebruik kan risico's en verlies van garantieclaims veroorzaken.

2.2 Accessoires

Controleer de accessoires en literatuur in overeenstemming met deze lijst:

2.2



Energielabel



Garantiekaart



Gebruikershandleiding



Ijsbakje

(beschikbaar bij HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)



Ijsschraper

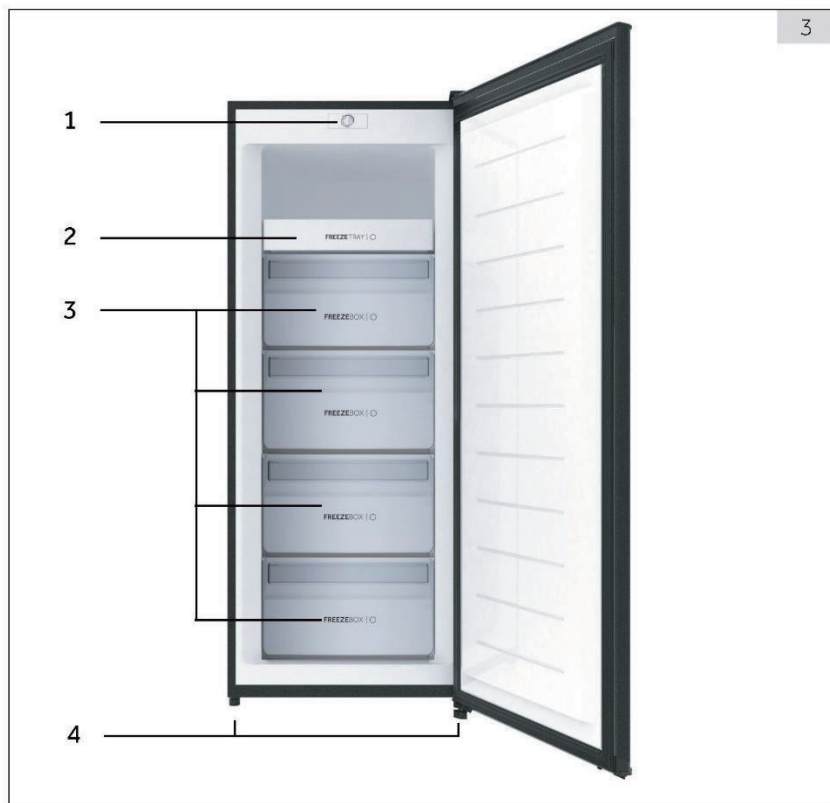


Handvat

(beschikbaar bij HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)

**Let op: Verschillen**

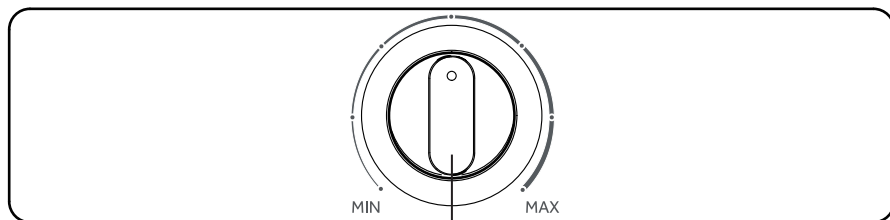
Door technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige afbeeldingen in deze handleiding afwijken van uw model.

Afbeelding van het apparaat (afb. 3)

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Kunststof planken (beschikbaar bij HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Lades
- 4 Verstelbare pootjes

Bedieningspaneel (afb. 4)

4



Temperatuurregeling (thermostaat)

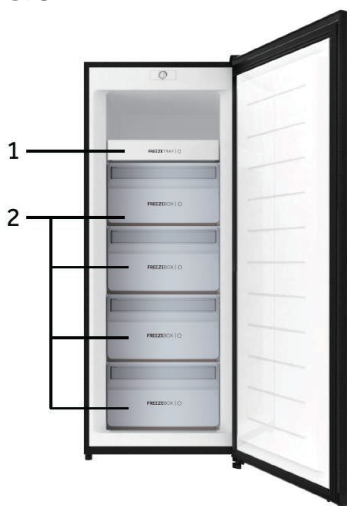
5.1 Vóór het eerste gebruik

- ▶ Verwijder alle verpakkingsmaterialen, houd ze buiten bereik van kinderen en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- ▶ Reinig de binnen- en de buitenkant van het apparaat met water en een mild reinigingsmiddel voordat u er voedingsmiddelen in plaatst.
- ▶ Nadat het apparaat waterpas is gezet en schoongemaakt, moet u minstens 6 uur wachten voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit. Zie hoofdstuk INSTALLATIE.
- ▶ Koel het compartiment bij hoge instellingen 2 uur lang voor voordat u het voedsel erin zet. Stel daarvoor de temperatuur in.

5.2 Temperatuurinstelling

Draai aan de thermostaatknop om de temperatuur in te stellen tussen MIN (warmer) en MAX (kouder). De bewaartemperatuur wordt verlaagd van de 'Min.'-instelling naar de 'Max.'-instelling.

Afb. 5



Verschillende voedingsmiddelen moeten op verschillende plaatsen worden geplaatst naargelang de eigenschappen ervan (afb. 5).

- 1 Ingemaakt voedsel, conserven, fruit, groenten, salade, etc.
- 2 Eieren, conserven, specerijen, dranken, vleesproducten, snacks en voedingsmiddelen in flessen, etc.

In koelmodus zonder 4-sterrenvak: dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen; in vriesmodus met 4-sterrenvak: dit vriesapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.

Levensmiddelen kunnen bij een temperatuur van ten minste -18°C gedurende 2 tot 12 maanden in de vriezer worden bewaard, afhankelijk van de eigenschappen (bijv. vlees: 3–12 maanden, groenten: 6–12 maanden).

Schrijf om overschrijden van de houdbaarheidstermijnen te voorkomen de invriesdatum, de tijdlimiet en de naam van het voedsel op de verpakking volgens de bewaartermijnen van de verschillende levensmiddelen.



Tips voor energiebesparing

- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd (raadpleeg INSTALLATIE).
- ▶ Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Vermijd onnodig lage temperaturen in het apparaat. Het energieverbruik neemt toe naarmate de temperatuur in het apparaat lager is ingesteld.
- ▶ Laat warm voedsel afkoelen voordat u het in de koelkast plaatst.
- ▶ Open de deur van het apparaat zo weinig en zo kort mogelijk.
- ▶ Zorg ervoor dat de deur altijd goed sluit en niet wordt gehinderd door de plaatsing van voedingsmiddelen. Houd de deurafdichtingen schoon.
- ▶ Ontdooi bevroren voedsel in de koelkast.
- ▶ Reinig de achterkant van het apparaat regelmatig. Stof verhoogt het stroomverbruik.
- ▶ De meest energiebesparende configuratie vereist dat de lade, de bak en de planken als nieuw in het apparaat worden geplaatst en dat voedsel zo wordt geplaatst dat het de luchtuitlaat van het luchtkanaal niet blokkeert.

**WAARSCHUWING!**

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.

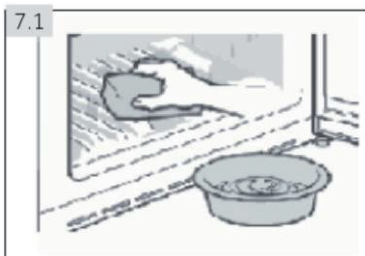
7.1 Algemeen

Reinig het apparaat als er weinig of geen voedsel in is opgeslagen.

**WAARSCHUWING!**

- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor vriezers om schade te voorkomen.
- ▶ Spuit niet op het apparaat en spoel het niet af tijdens het reinigen.
- ▶ Schraap vorst en ijs niet af met scherpe voorwerpen.
- ▶ Gebruik geen sprays, elektrische verwarmingstoestellen zoals haardrogers, stoomreinigers of andere warmtebronnen om schade aan de kunststof onderdelen te voorkomen.
- ▶ Reinig de koude glazen planken niet met heet water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.
- ▶ Raak het binnenoppervlak van het vriezergedeelte niet aan, vooral niet met natte handen, omdat uw handen aan het oppervlak vast kunnen vriezen.
- ▶ Controleer in geval van opwarming de toestand van de ingevroren producten.
- ▶ Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van reparatie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

- ▶ Houd de deuropakking altijd schoon.
- ▶ Reinig de binnenkant en behuizing van het apparaat met een zachte doek of spons die is bevochtigd met warm water en een neutraal reinigingsmiddel (afb. 7.1).
 1. Was de binnenkant en buitenkant van de koelkast, waaronder deurrubbers, deurrek, glazen planken, bakken enzovoort, met een zachte handdoek of spons die in warm water is gedrenkt (u mag een neutraal schoonmaakmiddel toevoegen aan het warme water).
 2. Als er vloeistof is gemorst, verwijder dan alle verontreinigde onderdelen en spoel ze direct af met het stromend water. Daarna afdrogen en terug in de koelkast plaatsen.
 3. Als er room (zoals koffiemelk, smeltend ijs) wordt gemorst, moeten alle verontreinigde delen worden verwijderd. Zet ze een tijdje in warm water van ongeveer 40°C en spoel vervolgens af met stromend water. Daarna afdrogen en terug in de koelkast plaatsen.
 4. Als een klein deeltje of onderdeel vast komt te zitten in de koelkast (tussen planken of lades), gebruik dan een klein, zacht borsteltje om het weg te halen. Als u het onderdeel niet kan bereiken, neem dan contact op met de klantenservice van Hoover.
- ▶ Spoel af en droog af met een zachte doek.
- ▶ Reinig de onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.
- ▶ Reinig het accessoire alleen met warm water en een neutraal afwasmiddel.

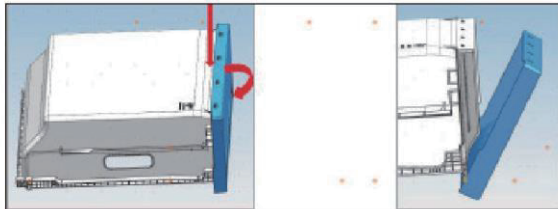


De gebruikershandleiding bevat instructies voor het gebruik en de bediening van meerdere modellen. Raadpleeg de instructies voor de gekochte modellen.

Stappen voor het schoonmaken van de lades

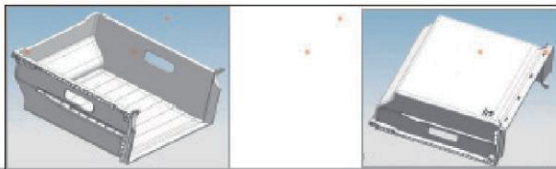
1. Verwijder het ladefront:

Duw tegen de onderkant van de lade in de richting van de pijl, na het losmaken van de vergrendeling tussen het ladefront en de lade zelf. Draai vervolgens in de richting van de pijl om de lade en het ladefront van elkaar los te maken.



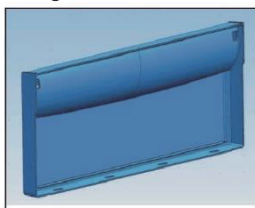
2. De lade schoonmaken:

Veeg de binnenkant en het oppervlak van de lade af met een in alcohol die geschikt is voor consumptie gedoopte doek en was vervolgens af met schoon water.



3. Het ladefront schoonmaken:

Reinig het vlakke oppervlak met een doek die in alcohol die geschikt is voor consumptie is gedoopt. Schrob het geribbelde deel met een borstel gedoopt in alcohol die geschikt is voor consumptie en was daarna af met gezuiverd water.



4. Montage na het schoonmaken:

Nadat de lade in de opening van het ladefront is geplaatst, draait u het ladefront om de lade totdat het front en de vergrendeling weer op hun plek zitten. Hanteer de omgekeerde volgorde van demontage voor de installatie.



Het deurrubber schoonmaken

1. Het deurrubber verwijderen

Houd het deurrubber met de hand vast, trek het eruit in de richting van de pijl en verwijder vervolgens het gehele deurrubber.



2. Het deurrubber schoonmaken

Dompel een borstel in water of alcohol die geschikt is voor consumptie om de gleuf van het deurrubber schoon te maken. Gebruik vervolgens een doek die in gezuiverd water of alcohol die geschikt is voor consumptie is gedompeld om het oppervlak van het deurrubber schoon te vegen. Veeg tenslotte het deurrubber schoon met schoon water en veeg het rubber af met een schone doek.

3. Installatie na het schoonmaken

Controleer voordat u deurrubber installeert dat er geen druppels op het deurrubber zijn achtergebleven. Plaats het deurrubber in de gleuf aan de binnenzijde van de deur en druk het deurrubber met de hand stevig van boven naar beneden aan totdat het gehele deurrubber in de gleuf zit.



7.2 Niet gebruiken voor een langere periode

Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt:

- ▶ Haal het voedsel eruit.
- ▶ Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat zoals hierboven beschreven.
- ▶ Houd de deur en lades van de vriezer open om de vorming van nare geurtjes binnenin te voorkomen.

Verwijder de deur van het apparaat (open de deur en houd hem vast voordat u de schroeven verwijdert) om te voorkomen dat kinderen in het apparaat komen en worden opgesloten.



Let op: Uitschakelen

Schakel het apparaat alleen uit als dat strikt noodzakelijk is om de levensduur ervan te waarborgen.

7.3 Het apparaat verplaatsen

1. Verwijder alle etenswaren en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Maak planken en andere beweegbare delen in de vriezer vast met plakband.
3. Sluit de deur en plak deze vast met tape.
4. Kantel de vriezer niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.
5. Wikkel de pootjes van de vriezer in om krassen op de vloer te voorkomen. Verplaats de vriezer nooit met geweld.



WAARSCHUWING!

- ▶ Til het apparaat niet op aan de grepen.
- ▶ Plaats het apparaat nooit horizontaal op de grond.

Veel problemen kunnen door uzelf worden opgelost zonder specifieke expertise. Raadpleeg in geval van een probleem alle getoonde mogelijkheden en volg de onderstaande instructies voordat u contact opneemt met de klantenservice. Raadpleeg KLANTENSERVICE.



WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u onderhoud uitvoert en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts, omdat onjuiste reparaties aanzienlijke gevolgschade kunnen veroorzaken.
- ▶ Als de voeding beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

Het hoorbare alarm kan worden uitgeschakeld door op een willekeurige knop te drukken.

8.1 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De compressor werkt niet.	De netstekker is niet aangesloten op het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
Het apparaat loopt vaak of te lang.	De binnen- of buitentemperatuur is te hoog.	In dit geval is het normaal dat het apparaat langer werkt.
	Het apparaat is een tijd lang niet ingeschakeld geweest.	Normaal gesproken duurt het 8–12 uur voordat het apparaat volledig is afgekoeld.
	De deur van het apparaat is niet goed gesloten.	Sluit de deur en zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat en dat er geen etenswaren of containers de deur blokkeren.
	De deur is te vaak of te lang geopend.	Open de deur niet te vaak.
	De temperatuurstelling is te laag.	Stel de temperatuur hoger in totdat een toereikende temperatuur is bereikt. Het duurt 24 uur voordat de temperatuur stabiel wordt.
	De deurpakking is vuil, versleten, gebarsten of niet goed uitgelijnd.	Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice.
	De vereiste luchtcirculatie is niet gegarandeerd.	Zorg voor voldoende ventilatie.
	De binnenkant is bedekt met ijs.	Ontdooi het apparaat.
Het apparaat maakt afwijkende geluiden.	Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond.	Zet het apparaat waterpas.
	Het apparaat raakt een voorwerp in de buurt.	Verwijder voorwerpen rondom het apparaat.
	Het apparaat staat op een houten vloer of bij houten wanden.	Hout versterkt het geluid. Zet het apparaat ergens anders neer.

Het apparaat maakt een klikkend geluid.	Dit is normaal. Dit wordt veroorzaakt door het in- of uitschakelen van de koeleenheid.	-
Er is een licht geluid te horen dat lijkt op dat van stromend water.	Dit is normaal.	-
Het apparaat maakt een motorgeluid.	De koelinstallatie heeft zichzelf net aangezet. Dit is normaal.	-
Het is niet koud genoeg in het apparaat.	De temperatuur is te hoog ingesteld.	Stel de temperatuur opnieuw in.
	Er zijn artikelen opgeslagen die te warm zijn.	Koel de producten altijd af voordat u ze opbergt.
	Er is te veel voedsel in één keer bewaard.	Bewaar altijd kleine hoeveelheden voedsel.
	De producten zijn te dicht bij elkaar geplaatst.	Laat een gat tussen verschillende voedingsmiddelen waardoor lucht kan stromen.
	De deur is niet goed gesloten.	Sluit de deur.
Het is te koud in het apparaat.	De deur is te vaak of te lang geopend.	Open de deur niet te vaak.
	De temperatuur is te laag ingesteld.	Stel de temperatuur opnieuw in.
Vocht verzamelt zich op het oppervlak van het apparaat.	Het klimaat is te warm en te vochtig.	Dit is normaal in een vochtig klimaat en zal veranderen wanneer de luchtvochtigheid daalt. Droog af met een doek.
Veel ijs en rijp in het vriezergedeelte.	De etenswaren zijn niet goed verpakt.	Verpak de etenswaren altijd goed.
	De deur is niet goed gesloten.	Sluit de deur.
	De deur is te vaak of te lang geopend.	Open de deur niet te vaak.
	De deurpakking is vuil, versleten, gebarsten of niet goed uitgelijnd.	Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice.
	Iets aan de binnenkant voorkomt dat de deur goed sluit.	Verplaats de planken, deurrekken of bakken aan de binnenkant zo, dat de deur kan worden gesloten.
Het koelsysteem werkt niet.	De stekker is niet aangesloten op het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De voeding is niet intact.	Controleer de elektrische voeding naar de kamer. Bel het plaatselijke elektriciteitsbedrijf!
De zijkanten van de kast en de deurstrip worden warm.	Dit is normaal.	-

De deur is moeilijk te openen.	• Zodra het apparaat werkt, heeft het een intern vacuüm.	• Trek voorzichtig het deurrubber open om lucht in het apparaat te laten.
De deur wil niet goed dicht. Er blijft altijd een opening.	• Door de lage temperatuur van het apparaat kan het deurrubber gemakkelijk hard worden en vervormd raken.	• Gebruik een haardroger of leg een hete handdoek op de plek waar de pakking vervormd is. Wanneer de pakking weer zacht is, sluit u de deur en drukt u deze stevig aan.

De minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende minimaal zeven jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model beschikbaar.

Deurgrepen, deurscharnieren, bakken en manden zijn minimaal zeven jaar en deurpakkingen minimaal tien jaar na het in de handel brengen van de laatste eenheid van het model verkrijgbaar.

8.2 Stroomonderbreking

In het geval van een stroomstoring, zou voedsel ongeveer 18 uur lang veilig koud moeten blijven. Volg de volgende tips tijdens een langdurige stroomstoring, vooral in de zomer:

- ▶ Open de deur zo weinig mogelijk.
- ▶ Plaats geen extra voedsel in de vriezer tijdens een stroomstoring.
- ▶ Als een stroomstoring vooraf wordt aangekondigd en de onderbrekingsduur langer is dan 15 uur, maak dan ijs en zet dit in een bak boven in het vriezergedeelte.
- ▶ Aangezien de temperatuur in de vriezer stijgt tijdens een stroomonderbreking of een andere storing, wordt de bewaarperiode en de eetbare kwaliteit van voedsel nadelig beïnvloedt. Alle levensmiddelen die ontdooien moeten worden gegeten, of worden bereid en daarna zo snel mogelijk opnieuw worden ingevroren (indien van toepassing) om gezondheidsrisico's te voorkomen.



Let op: Geheugenfunctie tijdens de stroomonderbreking

Na herstel van de stroom gaat het apparaat door met de instellingen die waren ingesteld voor de stroomstoring.

9.1 Uitpakken

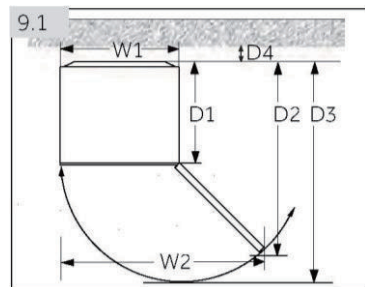


WAARSCHUWING!

- ▶ Het apparaat is zwaar. Altijd hanteren met ten minste twee personen.
- ▶ Houd alle verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- ▶ Haal het apparaat uit de verpakking.
- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

9.2 Omgevingsomstandigheden

De kamertemperatuur moet altijd tussen 10°C en 38°C liggen, aangezien deze de temperatuur in het apparaat en het energieverbruik kan beïnvloeden. Installeer het apparaat niet in de buurt van andere warmtebronnen (ovens, koelkasten) zonder isolatie.



9.3 Benodigde ruimte

Benodigde ruimte om de deur te openen (afb. 9.1):

Breedte in mm		Diepte in mm			Afstand tot de muur in mm	Modelnummer
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

Bij een vrijstaand apparaat: dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.

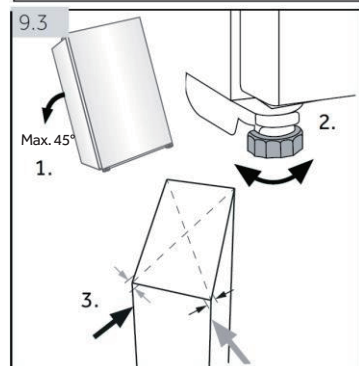
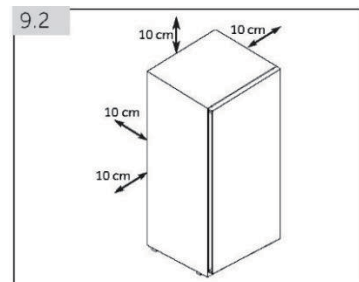
9.4 Doorsnede van ventilatie

Om voor de veiligheid voldoende ventilatie van het apparaat te bereiken, moet de informatie over de vereiste ventilatie-doorsneden in acht worden genomen (afb. 9.2).

9.5 Het apparaat uitlijnen

Plaats het apparaat op een vlakke en stevige ondergrond. Als het apparaat op een verhoging staat, moet sterk en brandwerend materiaal worden gebruikt. Gebruik het verpakkingsschuim nooit als verhoging.

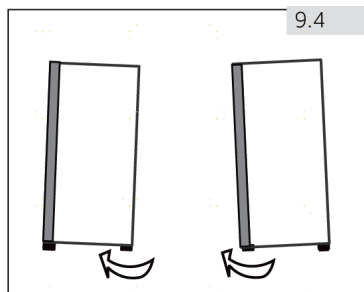
1. Kantel het apparaat iets naar achteren (afb. 9.3).
2. Stel de voeten in op het gewenste niveau.
3. De stabiliteit kan worden gecontroleerd door afwisselend op de diagonalen te duwen. De lichte slingering moet in beide richtingen hetzelfde zijn. Anders kan het frame kromtrekken; mogelijk lekkende deurafdichtingen zijn het resultaat. Een kleine kanteling naar achteren vergemakkelijkt het sluiten van de deur.



9.6 Verstelbare pootjes gebruiken

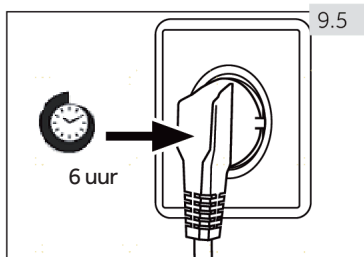
Als de vriezer niet stabiel staat, kunnen de pootjes worden versteld: draai de verstelbare pootjes in de richting van de pijl (afb. 9.4) om ze omhoog of omlaag te draaien:

- Door de pootjes rechtsom te draaien, gaat het apparaat omhoog.
- Door de pootjes linksom te draaien, gaat het apparaat omlaag.



9.7 Wachtijd

De onderhoudsvrije smeerolie bevindt zich in de behuizing van de compressor. Deze olie kan door het gesloten buissysteem komen bij liggend transport. Voordat u het apparaat op de voeding aansluit, moet u 6 uur wachten (afb. 9.5) zodat de olie weer de behuizing inloopt.



9.8 Elektrische aansluiting

Controleer vóór elke aansluiting of:

- voeding, stopcontact enzekering geschikt zijn volgens het typeplaatje;
- het stopcontact is geaard en er geen stekkerdoos of verlengsnoer is;
- de stekker en het stopcontact goed passen.

Sluit de stekker aan op een correct geïnstalleerd huishoudelijk stopcontact.



WAARSCHUWING!

Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).

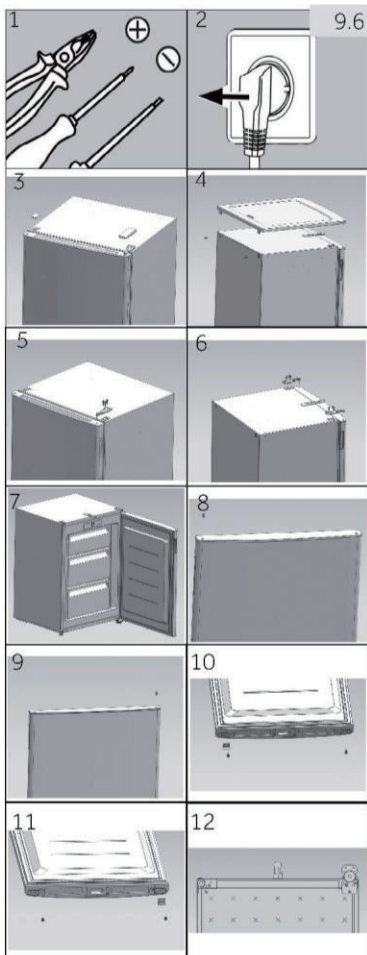
9.9 Omkeerbaarheid van de deur

Voordat u het apparaat aansluit op de voeding, moet u controleren of de zwaai van de deur moet veranderen van rechts (zoals geleverd) naar links, als dat nodig is voor de installatieplaats en de bruikbaarheid.



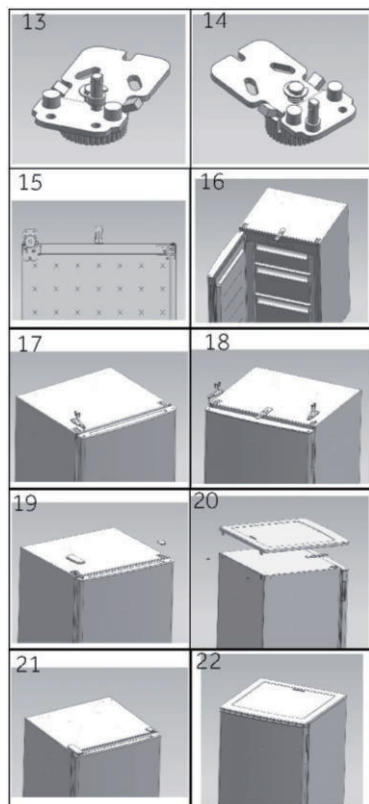
WAARSCHUWING!

- ▶ Het apparaat is zwaar. Er zijn twee personen nodig om de deur om te keren.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u eraan gaat werken.
- ▶ Kantel het apparaat niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.



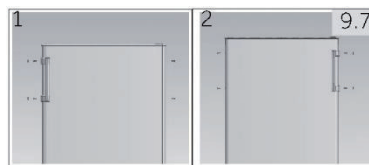
Montagestappen (afb. 9.6):

1. Zorg voor het benodigde gereedschap.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
3. Verwijder de afdekking van het scharniergat en het scharnierdeksel (beschikbaar bij HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Verwijder de 2 schroeven aan de achterkant en de bovenafdekking (beschikbaar bij HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Verwijder de 3 schroeven en het scharnier (beschikbaar bij HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Verwijder de 6 schroeven en de 2 scharnieren (beschikbaar bij HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Open en verwijder de deur.
8. Verwijder de afdekking aan de linkerkant van de deur.
9. Plaats de afdekking aan de rechterkant van de deur.
10. Draai de deur ondersteboven, verwijder de 2 schroeven en de deurstopper aan de onderkant van de deur.
11. Bevestig de bij de voorgaande stap verwijderde deurstopper aan de andere kant en bevestig de 2 schroeven.
12. Kantel de kast iets naar achteren en verwijder de 3 schroeven, het onderste scharnier en de verstelbare poten.



13. Verwijder de scharnieras.
14. Bevestig scharnieras bij het volgende gat.
15. Bevestig het scharnier aan de andere kant van de kast met 4 schroeven en de verstelbare pootjes.
16. Monteer de deur.
17. Bevestig het bovenste scharnier met 3 schroeven (beschikbaar bij HOUQS 513E*/HOUQS 513E*/H/HOUQS 513E*/K/HOUQS 513E*/HK/HOUQS 513E*/W).
18. Bevestig de 2 bovenste scharnieren met 6 schroeven (beschikbaar bij HOUQS 58E*/HOUQS 58E*/H/HOUQS 58E*/K/HOUQS 58E*/HK/HOUQS 58E*/W).
19. Bevestig de afdekking van het scharniergegat en de afdekking van het scharnier linksboven (beschikbaar bij HOUQS 513E*/HOUQS 513E*/H/HOUQS 513E*/K/HOUQS 513E*/HK/HOUQS 513E*/W).
20. Bevestig de bovenafdekking met 2 schroeven (beschikbaar bij HOUQS 58E*/HOUQS 58E*/H/HOUQS 58E*/K/HOUQS 58E*/HK/HOUQS 58E*/W).
21. Afgewerkt (beschikbaar bij HOUQS 513E*/HOUQS 513E*/H/HOUQS 513E*/K/HOUQS 513E*/HK/HOUQS 513E*/W).
22. Afgewerkt (beschikbaar bij HOUQS 58E*/HOUQS 58E*/H/HOUQS 58E*/K/HOUQS 58E*/HK/HOUQS 58E*/W).

9.10 Omkeerbare handgreep (beschikbaar bij HOUQS 58E*/H/HOUQS 58E*/HK/HOUQS 513E*/H/HOUQS 513E*/HK)



9.7 Montageschappen (afb. 9.7):

1. Verwijder de 2 handgreepafdekkingen, de 2 schroeven en de handgreep uit de linkerzijde van de deur. Verwijder de 2 pluggen uit de rechterzijde van de deur.
2. Bevestig de handgreep eenheid met de 2 schroeven aan de rechterzijde van de deur en de plaats de 2 handgreepafdekkingen. Bevestig de 2 pluggen aan de linkerkant van de deur.
3. Klaar.

10.1 Productkaart volgens de verordening EU nr. 2019/2016

Handelsmerk	HOOVER	
Modelnummer	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Categorie van het model	Staande vriezer	
Energie-efficiëntieklasse	E	E
Jaarlijks energieverbruik (kWh/jaar) ¹⁾	164	189
Opslagvolume koelen (liter)	Niet van toepassing	
Opslagvolume vriezen (liter) ****	85	163
Steraanduiding	*/***	
Temperatuur van andere compartimenten > 14°C	Niet van toepassing	
FrostFree-systeem	Nee	
Veilige stroomuitval (uur)	12	12
Vriescapaciteit (kg/24 uur)	4	7.5
Klimaatklasse (Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 38°C.	SN-ST	
Geluidsemissies via de lucht (dB(A) re 1pW)	37	38
Constructietype	Vrijstaand	

¹⁾ Gebaseerd op de resultaten van de standaardtest gedurende 24 uur. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt en waar het zich bevindt. Raadpleeg voor specificatiedetails de typeplaatje en het energielabel binnenin het product. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij de hieronder aangegeven omgevingstemperatuur:

SN	+10°C ~ +32°C
N	+16°C ~ +32°C
ST	+16°C ~ +38°C
T	+16°C ~ +43°C

10.2 Aanvullende technische gegevens

Spanning/frequentie	220-240V ~/ 50Hz
Nominale spanning (A)	0.8
Koelmiddel	R600a
Afmetingen (H/B/D in cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Afmetingen (H/B/D in cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Nominaal ingangsvermogen (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Nominaal ingangsvermogen (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 AFTERSALES-SERVICE

1. Storingen zelf oplossen

Als u een storing vermoedt, moet u, voordat u rechtstreeks of via uw dealer contact opneemt met de erkende aftersales-service, controleren of u alle instructies en adviezen in deze gebruikershandleiding hebt opgevolgd.

2. Aftersales-service

Raadpleeg de bijgevoegde garantietaal voor de beschikbare aftersales-services.

Om onmiddellijk hulp te krijgen, moet u de volgende essentiële gegevens bij de hand hebben om uw apparaat te identificeren:

- ▶ Merk apparaat
- ▶ Model
- ▶ Serienummer
- ▶ Het probleem of de reden
- ▶ Datum van aankoop
- ▶ Gekocht van/leverancier

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische dienst:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Kies onder de kop 'websites' het merk van uw product en uw land.

U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer kunt vinden en contact kunt opnemen met de technische dienst.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende minimaal zeven jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model beschikbaar.

Deurgrepen, deurscharnieren, bakken en manden zijn minimaal zeven jaar en deuropakkingen minimaal tien jaar na het in de handel brengen van de laatste eenheid van het model verkrijgbaar.

GARANTIE

De minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

AANDACHTSPUNTEN

Als uw kast wordt weggegooid, moet u de deur verwijderen en de planken laten zitten. Dit zal de kans op gevaar voor kinderen verkleinen. En het brandbare schuim moet door professionele personen worden verwijderd.



HOUQS 58E*
 HOUQS 58E*H
 HOUQS 58E*K
 HOUQS 58E*HK
 HOUQS 58E*W
 HOUQS 513E*
 HOUQS 513E*H
 HOUQS 513E*K
 HOUQS 513E*HK
 HOUQS 513E*W

* - Kod koloru

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószeleány
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
 BG
 CS
 DE
 ES
 FR
 HR
 HU
 IT
 NL
 PL
 PT
 RO
 SK
 SL
 SR

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



Dziękujemy za zakup tego produktu.

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje zawierają ważne informacje, które pomogą możliwie najlepiej wykorzystać funkcje urządzenia, bezpiecznie i prawidłowo je zainstalować, eksploatować oraz konserwować.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby móc z niej zawsze skorzystać w celu bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia.

Przy sprzedaży urządzenia należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję obsługi, a w przypadku przeprowadzki przekazać ją nowemu właścicielowi, aby mógł się zapoznać z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru / materiał łatwopalny. Ten symbol wskazuje na ryzyko pożaru, ponieważ urządzenie zawiera materiały łatwopalne. Uważaj, aby nie spowodować pożaru przez podpalenie materiału łatwopalnego.

Legenda



Ogólne informacje i wskazówki



Ostrzeżenie – ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Informacje dotyczące ochrony środowiska



Utylizacja



Symbol  na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jak odpady gospodarstwa domowego. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wystąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania odpadów z niniejszego urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony. W związku z tym, że stosowane są palne gazy izolacyjne, w celu utylizacji urządzenia prosimy o kontakt z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym.



Ostrzeżenie!

Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Wyjmij tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

1 - Bezpieczeństwo	4
2 - Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	10
3 - Opis produktu	11
4 - Panel sterowania.....	12
5 - Użytkowanie	13
6 - Wskazówki dotyczące oszczędzania energii.....	14
7 - Pielęgnacja i czyszczenie.....	15
8 - Usuwanie usterek	19
9 - Instalacja	22
10 - Dane techniczne.....	26
11 - Obsługa klienta.....	27

Przed pierwszym włączeniem urządzenia przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!



OSTRZEŻENIE!

Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnij się, że nie ma uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- ▶ Usuń wszystkie opakowania i przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Oczekaj co najmniej sześć godzin przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obwód czynnika chłodniczego jest w pełni efektywny.
- ▶ Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ono ciężkie.

Instalacja

- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnij przestrzeń co najmniej 10 cm nad urządzeniem i wokół niego.
- ▶ Nigdy nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym miejscu lub w takim, w którym może być ochlapane wodą. Zetrzyj plamy i zachlapania do sucha miękką i czystą ściereczką.
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w urządzeniu wolnostojącym lub w konstrukcji do zabudowy. Upewnij się, że informacje dotyczące elektryki na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami zasilania. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Urządzenie jest zasilane prądem 220–240 V AC/50 Hz.
- ▶ Odbiegające od normy wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia albo uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki. Mogą też być przyczyną nietypowego hałasu podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.
- ▶ Do zasilania należy używać oddzielnego uziemionego gniazdka, które jest łatwo dostępne podczas czyszczenia. Urządzenie musi być uziemione.
- ▶ **Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczkę z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj ani nie demontuj trzeciego bolca (z uziemieniem). Po zainstalowaniu urządzenia wtyczka powinna być łatwo dostępna.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.
- ▶ Upewnij się, że kabel zasilający nie jest przytrzaśnięty przez zamrażarkę. Nie stawaj na przewodzie zasilającym.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Za urządzeniem nie powinna się znajdować większa liczba listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- ▶ Nie stawaj na przewodzie zasilającym.

Codzienne użytkowanie

- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- ▶ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Jeśli czynnik chłodniczy lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia, zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi oraz okna i nie odłączaj kabla zasilającego zamrażarki lub innego urządzenia.
- ▶ Zwróć uwagę, czy urządzenie jest ustawione do pracy w określonym zakresie temperatur pomiędzy 10 a 38°C. Urządzenie może nie pracować prawidłowo, jeśli pozostanie na dłuższy czas w temperaturze powyżej lub poniżej podanego zakresu.
- ▶ Na zamrażarce nie należy umieszczać niestabilnych przedmiotów (ciężkich przedmiotów, pojemników wypełnionych wodą), aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z wodą.
- ▶ Otwieraj i zamykaj drzwi tylko za pomocą klamek. Szczelina między drzwiami a obudową jest bardzo wąska. Nie trzymaj rąk w tych obszarach, aby uniknąć przycięcia palców. Otwieraj i zamykaj drzwi zamrażarki tylko wtedy, gdy nie ma dzieci stojących w obrębie ruchu drzwi.
- ▶ Nie przechowuj ani nie używaj materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub żrących w urządzeniu lub w jego sąsiedztwie.
- ▶ Nie należy przechowywać w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie jest urządzeniem gospodarstwa domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściśle określonej temperatury.
- ▶ W trybie chłodzenia bez komory 4-gwiazdkowej: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania artykułów spożywczych; w trybie zamrażania z komorą 4-gwiazdkową: to urządzenie do zamrażania nie nadaje się do chłodzenia artykułów spożywczych.
- ▶ Nigdy nie przechowuj płynów w butelkach lub puszkach (oprócz alkoholi wysokoprocentowych), zwłaszcza napojów gazowanych w zamrażarce, ponieważ mogą one pęknąć podczas zamrażania.



OSTRZEŻENIE!

Codzienne użytkowanie

- ▶ Sprawdź stan żywności, jeśli w zamrażarce została podwyższona temperatura.
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w komorze zamrażarki. Przy skrajnych ustawieniach mogą wystąpić ujemne temperatury. Uwaga: Butelki mogą wybuchnąć.
- ▶ Nie dotykaj zamrożonych towarów mokrymi rękami (załóż rękawiczki). Szczególnie nie należy jeść lizaków lodowych bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki. Istnieje ryzyko przymarznięcia naskórka lub powstania pęcherzy. PIERWSZA pomoc: Natychmiast polać miejsce przymarznięcia bieżącą zimną wodą. Nie odrywaj!
- ▶ Nie dotykaj wnętrza komory zamrażarki podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- ▶ Odłącz urządzenie w przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem. Odczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste uruchamianie może uszkodzić sprężarkę.
- ▶ Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- ▶ Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Jeśli nie masz pewności co do rodzaju czynnika chłodniczego, sprawdź tabliczkę znamionową na urządzeniu. Obsługa tego urządzenia przez osoby inne niż autoryzowany serwisant jest niebezpieczna.
- ▶ Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat zezwala się na załadunek i rozładunek urządzeń chłodniczych, ale nie wolno im ich czyścić ani instalować.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez dozoru.
- ▶ Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- ▶ Nie ciągnij za półki drzwiowe. Drzwi mogą się przechylić, stojak na butelki może zostać wyciągnięty lub urządzenie może się przewrócić.
- ▶ Nigdy nie przechowuj butelkowanego piwa lub napojów w zamrażarce, ponieważ mogą one pęknąć podczas zamrażania.
- ▶ Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszcze z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- ▶ Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.

Konserwacja/czyszczenie

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed przystąpieniem do rutynowej konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Oczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste uruchamianie może uszkodzić sprężarkę.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nie zeskrobuj szronu i lodu ostrymi przedmiotami. Nie używaj rozpylaczy, grzejników elektrycznych, takich jak suszarka do włosów, myjek parowych lub innych źródeł ciepła, aby uniknąć uszkodzenia plastikowych części.
- ▶ Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie używaj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów w proszku, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.
- ▶ Nie czyść zimnych szklanych półek lub drzwi gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- ▶ W przypadku zwiększenia temperatury sprawdź stan zamrożonych produktów.
- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenie elektryczne powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.

Informacje dotyczące czynnika chłodniczego



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, nie podłączaj ani nie odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta.

W przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z oczami natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i natychmiast skontaktuj się z okulistą.

OSTRZEŻENIE: W układzie chłodniczym panuje wysokie ciśnienie. Nie manipuluj przy nim. Ponieważ stosowane są palne czynniki chłodnicze, urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i serwisować ściśle według instrukcji obsługi i skontaktować się z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym w celu utylizacji urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

- ▶ Należy uważać, aby nie spowodować pożaru przez zapalenie materiałów łatwopalnych.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Za urządzeniem nie powinny się znajdować większe ilości listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- ▶ Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszcze z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- ▶ Ponieważ w zamrażarce używane są łatwopalne czynniki chłodnicze, należy zachować ostrożność podczas instalacji, obsługi, serwisowania i recyklingu urządzenia.
- ▶ Skontaktuj się z serwisem w celu utylizacji urządzenia, ponieważ użyto w nim łatwopalnego gazu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do innych podobnych zastosowań, takich jak

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
- użytkowanie w gospodarstwach rolnych i przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach mieszkalnych;
- użytkowanie w pensjonatach;

- użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas i nie będzie wykorzystywana funkcja wyłączenia zamrażarki:
 - Wyjmij żywność.
 - Odłącz przewód zasilający.
 - Wyczyść urządzenie jak opisano powyżej.
 - Zostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.
- ▶ Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie artykułów spożywczych, należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ Szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniej części komory urządzenia do przechowywania określonych rodzajów żywności, z uwzględnieniem rozkładu temperatury w poszczególnych przedziałach urządzenia, znajdują się w drugiej części instrukcji.
- ▶ Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:
 - Otwarcie drzwi na długi czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
 - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odwadniające.
 - Wyczyść zbiorniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłucz instalację wodną podłączoną do wodociągu, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
 - Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w zamrażarce, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi.
 - Dwugwiazdkowe komory do przechowywania mrożonek są odpowiednie do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub przygotowywania lodów oraz kostek lodu.
 - Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe nie są odpowiednie do zamrażania świeżej żywności.
 - Jeżeli urządzenie chłodnicze pozostaje przez dłuższy czas puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
- użytkowanie w gospodarstwach rolnych i przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach mieszkalnych;
- użytkowanie w pensjonatach;
- użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.

To urządzenie jest przeznaczone do zamrażania żywności. Zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach mieszkalnych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Jeśli zajdzie taka potrzeba, to urządzenie może być wykorzystywane jako komora do przechowywania świeżej żywności.

Zmiany lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenie i utratę roszczeń gwarancyjnych.

2.2 Akcesoria

Sprawdź akcesoria i materiały zgodnie z tą listą:

2.2



Etykieta
wydajności
energetycznej



Karta gwarancyjna



Instrukcja obsługi



Tacka na lód
(dostępne dla HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)



Ręczne rozmrażanie
łopatką



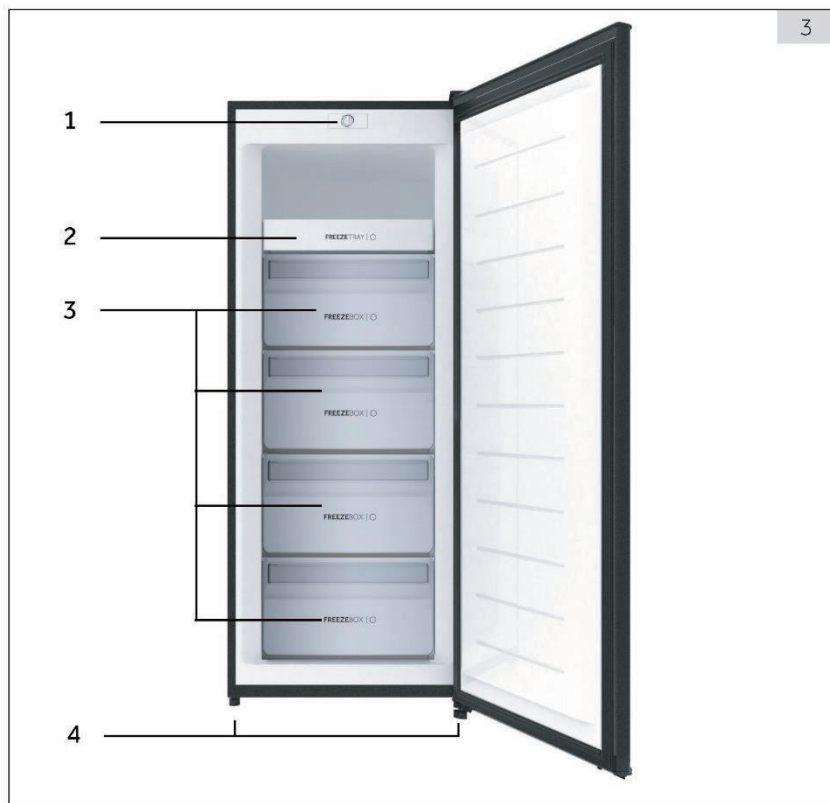
Uchwyt
(dostępne dla HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)



Uwaga: Różnice

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, niektóre ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od Twojego modelu.

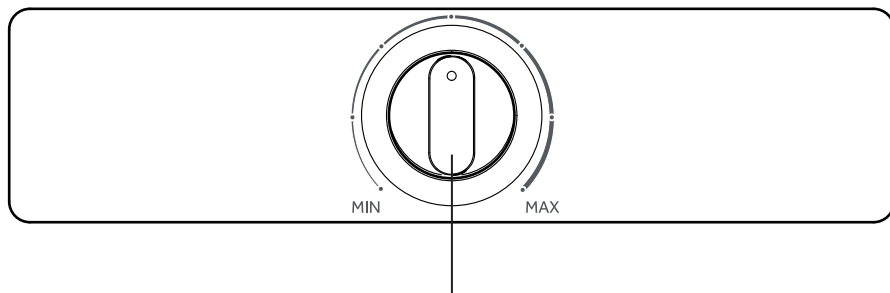
Schemat urządzenia (Rys. 3)



- 1 Panel sterowania
- 2 Plastikowe półki (dostępne dla HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Szuflady
- 4 Regulowane nóżki

Panel sterowania (rys. 4)

4



Regulacja temperatury (termostat)

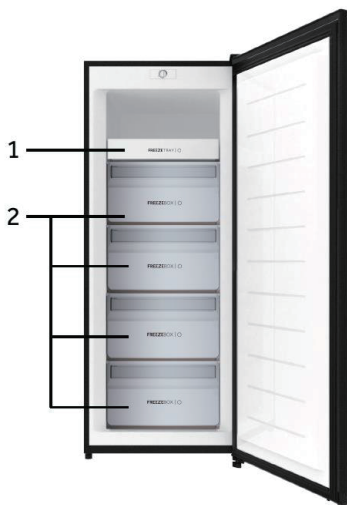
5.1 Przed pierwszym użyciem

- ▶ Usuń wszelkie opakowania, trzymaj je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Przed włożeniem żywności wyczyść wnętrze i obudowę urządzenia wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- ▶ Po wypoziomowaniu i wyczyszczeniu urządzenia odczekaj co najmniej 6 godzin przed podłączeniem go do zasilania. Patrz rozdział INSTALACJA.
- ▶ Przed włożeniem żywności należy wstępnie schładzać komory przez 2 godziny przy wysokich ustawieniach. W tym celu należy ustawić temperaturę.

5.2 Ustawianie temperatury

Obróć termostat, aby ustawić temperaturę w zakresie od MIN (cieplej) do MAX (zimniej). Temperatura przechowywania zostanie obniżona z ustawienie Min. na ustawienie Maks.

rys. 5



Różne rodzaje żywności powinny być umieszczane w różnych miejscach w zależności od ich właściwości (rys. 5).

- 1 Żywność marynowana, konserwy, owoce, warzywa, sałatki itp.
- 2 Jaja, konserwy, przyprawy, napoje, produkty mięsne, przekąski i żywność butelkowana itp.

W trybie chłodzenia bez komory 4-gwiazdkowej: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania artykułów spożywczych; w trybie zamrażania z komorą 4-gwiazdkową to urządzenie do zamrażania nie nadaje się do chłodzenia artykułów spożywczych.

Żywność może być przechowywana w zamrażarce w temperaturze wynoszącej co najmniej -18°C przez okres od 2 do 12 miesięcy, w zależności od jej właściwości (np. mięso: 3-12 miesięcy, warzywa: 6-12 miesięcy).

Aby uniknąć upływu terminu przydatności do spożycia, należy podać na opakowaniu datę zamrożenia, termin i nazwę produktu, zgodnie z okresami przechowywania różnych produktów spożywczych.

**Wskazówki dotyczące oszczędzania energii**

- ▶ Upewnij się, że urządzenie jest właściwie wentylowane (patrz MONTAŻ).
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Unikaj niepotrzebnie niskiej temperatury w urządzeniu. Zużycie energii zwiększa się wraz z ustawieniem niższej temperatury w urządzeniu.
- ▶ Przed włożeniem ciepłej żywności do urządzenia należy poczekać, aż ostygnie.
- ▶ Otwieraj drzwi możliwie rzadko i na krótko.
- ▶ Upewnij się, że drzwi zawsze zamykają się prawidłowo i nie ma na to wpływu ułożenie żywności. Utrzymuj uszczelki drzwi w czystości.
- ▶ Rozmrażaj zamrożoną żywność w lodówce.
- ▶ Regularnie czyść tył urządzenia. Kurz zwiększa zużycie energii.
- ▶ Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga, aby szuflada, pojemnik na żywność i półki były umieszczone w urządzeniu jak w stanie fabrycznym, a żywność nie blokowała wylotu powietrza z kanału.

**OSTRZEŻENIE!**

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.

7.1 Informacje ogólne

Urządzenie należy czyścić, gdy przechowywana jest w nim niewielka ilość żywności lub nie ma jej wcale.

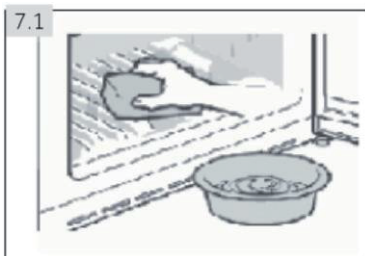
**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek druczanych, detergentów w proszku, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie zeskrobuj szronu i lodu ostrymi przedmiotami.
- ▶ Nie używaj rozpylaczy, grzejników elektrycznych, takich jak suszarka do włosów, myjek parowych lub innych źródeł ciepła, aby uniknąć uszkodzenia plastikowych części.
- ▶ Nie myj zimnych szklanych półek gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- ▶ Nie dotykaj wnętrza komory, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- ▶ W przypadku zwiększenia temperatury sprawdź stan zamrożonych produktów.
- ▶ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

- ▶ Uszczelka drzwi powinna być zawsze utrzymywana w czystości.

- ▶ Czyść wnętrze i obudowę urządzenia miękką ściereczką lub gąbką zanurzoną w ciepłej wodzie z neutralnym detergentem (rys. 7.1).

1. Czyść wnętrze i zewnętrzną część chłodziarki, w tym uszczelnienie drzwi, stojak na drzwi, szklane półki, pudełka itd., miękkim ręcznikiem lub gąbką zanurzoną w ciepłej wodzie (można dodać neutralny detergent do ciepłej wody).



2. W przypadku rozlania płynu usuń wszystkie zanieczyszczone elementy, bezpośrednio spłucz bieżącą wodą, osusz i włóż z powrotem do chłodziarki.
3. W przypadku rozlanego kremu (np. śmietany, topniejących lodów), należy wyjąć wszystkie zanieczyszczone części, włożyć je na chwilę do ciepłej wody o temperaturze ok. 40°C, następnie spłukać bieżącą wodą, osuszyć i włożyć z powrotem do chłodziarki.
4. W przypadku, gdy jakiś mały element dostanie się do wnętrza chłodziarki (pomiędzy półki lub szuflady), użyj małego miękkiego pędzelka, aby go wyciągnąć. Jeśli nie udało się dotrzeć do tego elementu, prosimy o kontakt z serwisem Hoover.

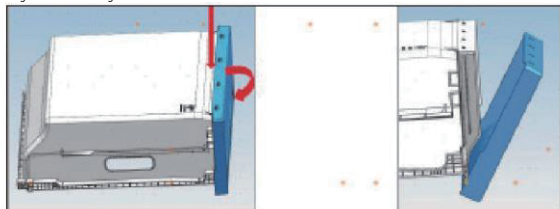
- ▶ Spłucz i wysusz miękką ściereczką.
- ▶ Nie należy myć żadnych części urządzenia w zmywarce do naczyń.
- ▶ Akcesoria myj wyłącznie ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego neutralnego detergentu.

Instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące użytkowania i obsługi wielu modeli. Zapoznaj się z instrukcją obsługi zakupionych modeli.

Etapy czyszczenia szuflady

1. Zdejmij przednią pokrywę szuflady:

Naciśnij spód szuflady zgodnie z kierunkiem strzałki i po zwolnieniu klamry między osłoną a korpusem szuflady. Jednocześnie obracaj zgodnie z kierunkiem strzałki, aby oddzielić korpus szuflady od pokrywki szuflady.



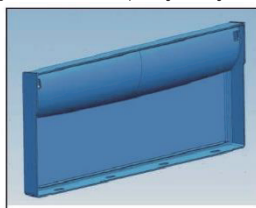
2. Czyszczenie korpusu szuflady:

Wycieraj wnętrze i powierzchnię szuflady ściereczką zwilżoną alkoholem spożywczym, a następnie spłucz czystą wodą.



3. Czyszczenie pokrywki szuflady:

Wyczyść płaską powierzchnię ściereczką zwilżoną alkoholem spożywczym. Część z rowkiem wyszoruj szczotką zanurzoną w alkoholu spożywczym, a następnie umyj czystą wodą.



4. Montaż po czyszczeniu:

Po włożeniu szuflady do otworu w przedniej osłonie, osłona obraca się wokół szuflady do momentu, gdy osłona i klamra szuflady zostaną zainstalowane na swoim miejscu. Montaż przebiega w kolejności odwrotnej do demontażu.



Czyszczenie uszczelki drzwi

1. Zdejmij listwę uszczelniającą drzwi

Przytrzymując ręką uszczelkę drzwi, wyciągnij listwę zgodnie z kierunkiem strzałki, a następnie zdejmij całą uszczelkę drzwi.



2. Czyszczenie uszczelki drzwi

Zanurz szczotkę w wodzie lub alkoholu spożywczym, wyczyść rowek uszczelki drzwi, a następnie za pomocą ściereczki zwilżonej czystą wodą lub alkoholem spożywczym wytrzyj powierzchnię uszczelki drzwi. Na koniec wyczyść uszczelkę drzwi czystą wodą i wytrzyj czystą ściereczką.

3. Montaż po czyszczeniu

Przed zamontowaniem upewnij się, że na uszczelce drzwi nie pozostały krople płynu, włóż uszczelkę drzwi do rowka w otworze drzwiowym i dociśnij ręką lekko od góry do dołu, aż cała uszczelka zostanie włożona do rowka.



7.2 Dłuższa przerwa w użytkowaniu

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas:

- ▶ Wyjmij żywność.
- ▶ Odłącz przewód zasilający.
- ▶ Wyczyść urządzenie jak opisano powyżej.
- ▶ Zostaw drzwi i szuflady zamrażarki otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia.

Zdejmij drzwi urządzenia (otwórz je i przytrzymaj przed wykręceniem śrub), aby zapobiec wejściu dzieci do urządzenia i zablokowaniu się w nim.



Uwaga: Wyłączanie

Aby zapewnić długą żywotność urządzenia, wyłączaj je tylko wtedy, gdy jest to absolutnie konieczne.

7.3 Przenoszenie urządzenia

1. Wyjmij wszystkie produkty spożywcze i odłącz urządzenie od zasilania.
2. Zabezpiecz taśmą klejącą półki i inne ruchome części w zamrażarce.
3. Zamknij drzwi i zabezpiecz je taśmą.
4. Nie przechylaj zamrażarki bardziej niż pod kątem 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.
5. Owiń nóżki zamrażarki, aby uniknąć zarysowania podłogi. Nigdy nie przesuwaj zamrażarki na siłę.



OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie podnoś urządzenia za klamki.
- ▶ Nigdy nie należy ustawiać urządzenia poziomo na ziemi.

Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługą posprzedażową. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.



OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenie elektryczne powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

Alarm dźwiękowy można wyłączyć, naciskając dowolny przycisk.

8.1 Usuwanie usterek

Problem	Potencjalna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Sprężarka nie działa.	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.	Podłącz wtyczkę sieciową.
Urządzenie działa często lub przez zbyt długi czas.	- Temperatura wewnątrz i na zewnątrz urządzenia jest za wysoka. - Urządzenie było odłączone od zasilania przez określony czas. - Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte. - Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte. - Ustawiona temperatura jest za niska. - Uszczelki drzwi są zabrudzone, zużyte, pęknięte lub niedopasowane. - Wymagany przepływ powietrza nie jest gwarantowany. - Wnętrze jest pokryte lodem.	- W tym przypadku to normalne, że urządzenie będzie pracować dłużej. - Całkowite schłodzenie urządzenia trwa zazwyczaj od 8 do 12 godzin. - Zamknij drzwi i upewnij się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni, a jedzenie lub szuflady nie blokują drzwi. - Nie otwieraj drzwi zbyt często. - Ustaw wyższą temperaturę, aż do uzyskania zadowalającego zakresu. Stabilizowanie się temperatury trwa 24 godziny. - Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je, korzystając z serwisu obsługi klienta. - Zapewnij odpowiednią wentylację. - Rozmroź urządzenie.
Urządzenie wydaje dziwne dźwięki.	- Urządzenie nie znajduje się na wypoziomowanym podłożu. - Urządzenie dotyka przedmiotu znajdującego się w pobliżu. - Urządzenie stoi na drewnianej podłodze lub w pobliżu drewnianych ścian.	- Wypoziomuj urządzenie. - Usuń obiekty znajdujące się w pobliżu urządzenia. - Drewno wzmacnia dźwięk. Ustaw urządzenie w innym miejscu.

Urządzenie wydaje dźwięk klikania	To normalne. Jest to spowodowane włączeniem lub wyłączeniem agregatu chłodniczego.	-
Słychać delikatny szum podobny do płynącej wody.	To normalne.	-
Urządzenie wydaje dźwięk silnika	Agregat chłodniczy właśnie się włączył. To jest normalne	-
Wewnątrz urządzenia nie jest wystarczająco zimno.	Ustawiona temperatura jest za wysoka.	Ponownie ustaw temperaturę.
	Przechowywane są zbyt ciepłe produkty.	Zawsze schładzaj żywność przed jej włożeniem do urządzenia.
	Włożono zbyt dużą ilość żywności.	Zawsze przechowuj małe ilości żywności.
	Żywność jest zbyt blisko siebie.	Pozostaw przestrzeń między produktami spożywczymi, umożliwiając przepływ powietrza.
	Drzwi nie są szczelnie zamknięte.	Zamknij drzwi.
Wewnątrz urządzenia jest za zimno.	Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.	Nie otwieraj drzwi zbyt często.
	Temperatura jest za niska.	Ponownie ustaw temperaturę.
Na powierzchni urządzenia gromadzi się wilgoć.	Klimat jest zbyt ciepły i wilgotny.	Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmieni się, gdy wilgotność spadnie. Wytrzyj do sucha ściereczką.
Nadmierny lód i szron w komorze zamrażarki.	Artykuły spożywcze nie zostały odpowiednio zapakowane.	Zawsze właściwie pakuj artykuły spożywcze.
	Drzwi nie są szczelnie zamknięte.	Zamknij drzwi.
	Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.	Nie otwieraj drzwi zbyt często.
	Uszczelki drzwi są zabrudzone, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.	Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je, korzystając z serwisu obsługi klienta.
	Coś wewnątrz uniemożliwia prawidłowe zamknięcie drzwi.	Ponownie umieść półki, półki na drzwi lub pojemniki wewnętrzne, aby umożliwić zamknięcie drzwi.
Układ chłodzenia nie działa.	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.	Podłącz wtyczkę sieciową.
	Zasilanie nie jest w dobrym stanie.	Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii elektrycznej!
Boki obudowy i listwa drzwiowa nagrzewają się.	To normalne.	-

Drzwi trudno się otwierają.	Po uruchomieniu urządzenie wytwarza wewnętrzną próżnię.	Delikatnie odchyl uszczelkę drzwi, aby powietrze dostało się do urządzenia.
Nie można prawidłowo zamknąć drzwi. Zawsze jest luka.	Ze względu na niską temperaturę urządzenia, uszczelka drzwi może łatwo stwardnieć i się zdeformować.	Użyj suszarki do włosów lub połóż gorący ręcznik na miejscu zdeformowanej uszczelki. Gdy uszczelka zmięknie, zamknij drzwiczki i mocno je dociśnij.

Minimalna gwarancja wynosi: 2 lata dla krajów UE, 3 lata dla Turcji, 1 rok dla Wielkiej Brytanii, 1 rok dla Rosji, 3 lata dla Szwecji, 2 lata dla Serbii, 5 lat dla Norwegii, 1 rok dla Maroka, 6 miesięcy dla Algierii, w Tunezji nie jest wymagana gwarancja prawna. Termostaty, czujniki temperatury, płytki drukowane i źródła światła są dostępne przez co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.

Klamki, zawiasy drzwi, tace i kosze przez co najmniej siedem lat, a uszczelki drzwi przez co najmniej 10 lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.

8.2 Przerwa w zasilaniu

W przypadku przerwy w dostawie prądu żywność powinna zachować bezpieczną temperaturę przez około 18 godzin. Podczas dłuższej przerwy w dostawie prądu, zwłaszcza latem, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- ▶ Unikaj częstego otwierania drzwi.
- ▶ Nie wkładaj do urządzenia dodatkowej żywności podczas przerwy w dostawie prądu.
- ▶ Jeśli przerwa w dostawie prądu została zgłoszona z wyprzedzeniem i trwa dłużej niż 15 godzin, należy przygotować trochę lodu i umieścić go w pojemniku w górnej części komory zamrażarki.
- ▶ Ponieważ temperatura w zamrażarce wzrośnie podczas przerwy w zasilaniu lub innej awarii, okres przechowywania żywności ulegnie skróceniu, a jej jakość może się pogorszyć. Każda żywność, która się rozmraża, powinna zostać spożyta lub ugotowana i ponownie zamrożona (w stosownych przypadkach) wkrótce po tym, aby zapobiec zagrożeniom dla zdrowia.



Uwaga: Funkcja pamięci podczas przerwy w zasilaniu

Po przywróceniu zasilania kontynuowane są ustawień wykonane przed awarią zasilania.

9.1 Rozpakowanie

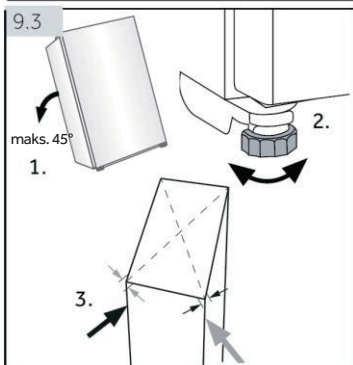
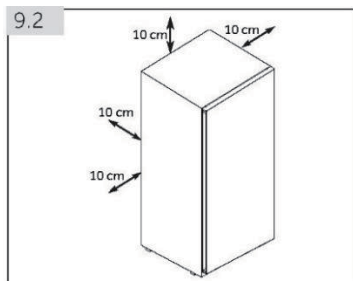
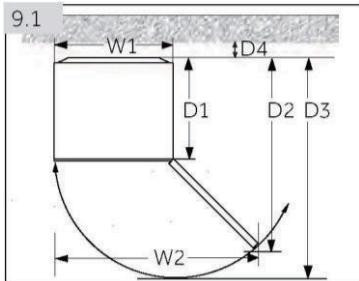


OSTRZEŻENIE!

- ▶ Urządzenie jest ciężkie. Prace powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.
- ▶ Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń całe opakowanie.

9.2 Warunki środowiskowe

Temperatura w pomieszczeniu powinna zawsze wynosić od 10°C do 38°C, ponieważ może wpływać na temperaturę wewnątrz urządzenia i zużycie energii. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń bez izolacji emitujących ciepło (piekarniki, lodówki).



9.3 Wymagana przestrzeń

Wymagane miejsce przy otwartych drzwiach (rys. 9.1):

Szerokość w mm		Głębokość w mm			Odległość od ściany w mm	Identyfikator modelu
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

DOTYCZY urządzenia wolnostojącego: To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

9.4 Przekrój wentylatora

Aby zapewnić wystarczającą wentylację urządzenia ze względów bezpieczeństwa, należy przestrzegać informacji o wymaganych przekrojach wentylacji (rys. 9.2).

9.5 Ustawianie urządzenia

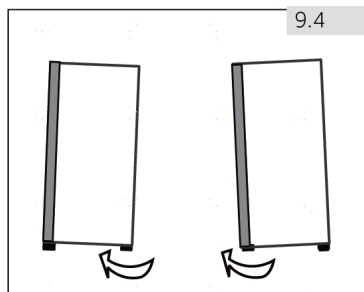
Urządzenie powinno być umieszczone na/przy płaskiej i stabilnej powierzchni. Jeśli urządzenie jest ustawione na cokole, należy użyć mocnych i ognioodpornych materiałów. Nigdy nie używaj piankowego materiału opakowaniowego jako cokołu.

1. Przechyl urządzenie lekko do tyłu (rys. 9.3).
2. Ustaw nóżki na żądanym poziomie.
3. Stabilność można sprawdzić, popychając urządzenie naprzemiennie w linii przekątnych. Lekkie kołysanie powinno być takie same w obu kierunkach. W przeciwnym razie rama może się wykrzywić; w rezultacie może dojść do rozszczelnienia drzwi. Niewielki przechył do tyłu pomaga przy zamknięciu drzwi.

9.6 Używanie regulowanych nóżek

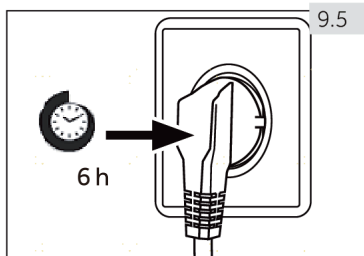
Jeśli zamrażarka jest niestabilna, można wyregulować nóżki: Obracaj regulowane nóżki zgodnie z kierunkiem strzałki (rys. 9.4), aby je podwyższyć lub obniżyć:

- ▶ Obracanie nóżek zgodnie z ruchem wskazówek zegara podnosi urządzenie.
- ▶ Obracanie nóżek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje obniżenie.



9.7 Czas oczekiwania

W zbiorniku sprężarki znajduje się olej bezobsługowy. Olej ten może przedostać się poprzez zamknięty system rur podczas transportu w pozycji przechylonej. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania trzeba odczekać 6 godzin (rys. 9.5), aby olej spłynął z powrotem do zbiornika.



9.8 Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilacz, gniazdo i bezpieczniki odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdko są ściśle zgodne.

Podłącz wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka domowego.



OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).

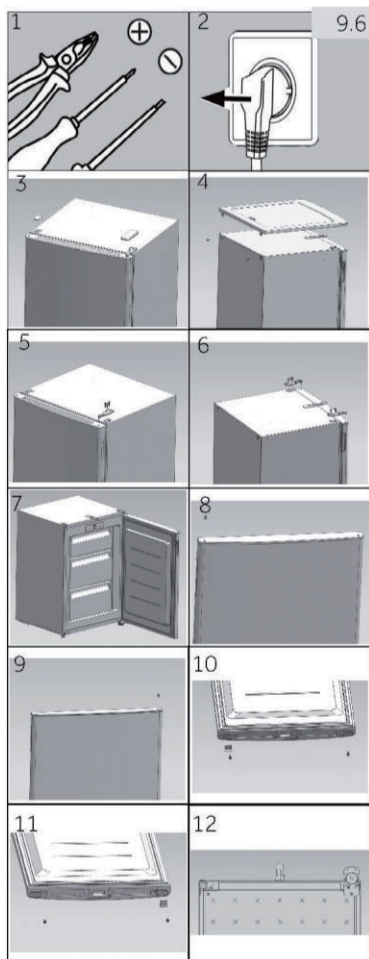
9.9 Zmiana kierunku otwierania drzwi

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy nie trzeba zmienić kierunku otwierania drzwi z prawego (ustawienie przy odbiorze) na lewy, jeśli jest to konieczne ze względu na miejsce instalacji i użytkowania.



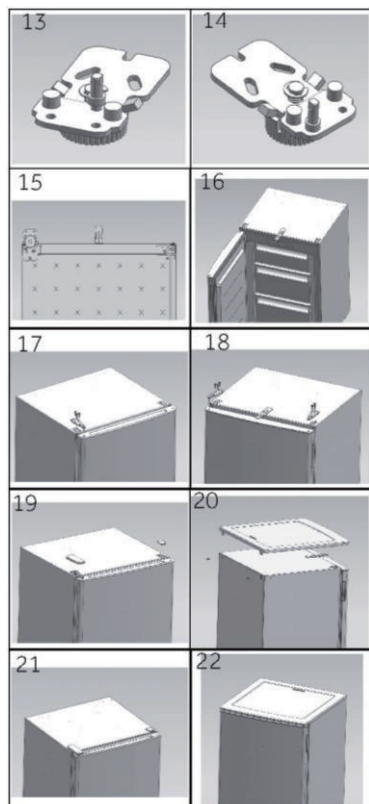
OSTRZEŻENIE!

- ▶ Urządzenie jest ciężkie. Potrzebne są dwie osoby do zmiany kierunku otwierania drzwi.
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci.
- ▶ Nie przechylaj lodówki bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia



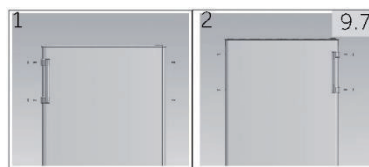
Etapy montażu (rys. 9.6):

1. Używaj odpowiednich narzędzi.
2. Odłącz urządzenie od prądu.
3. Zdejmij pokrywę otworu zawiasu i pokrywę zawiasu (dostępne dla HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Odkręć 2 śruby z tylnej i górnej pokrywy (dostępne dla HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Wyjmij 3 śruby i zawias (dostępne dla HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Wyjmij 6 śrub i 2 zawiasy (dostępne dla HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Otwórz i zdejmij drzwi.
8. Zdejmij osłonę po lewej stronie drzwi.
9. Zamocuj osłonę po prawej stronie drzwi.
10. Odwróć drzwi do dołem do góry, wykręć 2 śruby i ogranicznik na dole drzwi.
11. Przymocuj ogranicznik drzwi zdemontowany w ostatnim kroku po drugiej stronie i 2 śruby.
12. Lekko odchyl korpus urządzenia do tyłu, odkręć 3 śruby, dolny zawias i regulowane nóżki.



13. Wyjmij trzpień zawiasu.
14. Przymocuj trzpień zawiasu do następnego otworu.
15. Zamocuj regulowane nóżki i zawias po przeciwległej stronie korpusu urządzenia za pomocą 4 śrub.
16. Zamontuj drzwi.
17. Przymocuj górny zawias za pomocą 3 śrub (dostępne dla HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
18. Przymocuj 2 górne zawiasy za pomocą 6 śrub (dostępne dla HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
19. Zamocuj osłonę otworu zawiasu i górną lewą osłonę zawiasu (dostępne dla HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
20. Przymocuj górną osłonę za pomocą 2 śrub (dostępne dla HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
21. Gotowe (dostępne dla HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
22. Gotowe (dostępne dla HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

9.10 Odwracanie klamki (dostępne dla HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



Etapy montażu (rys. 9.7):

1. Zdejmij 2 osłony klamki, 2 śruby i zespół elementów klamki z lewej strony drzwi. Wyjmij 2 zaślepki z prawej strony drzwi.
2. Przymocuj zespół elementów klamki za pomocą 2 śrub do prawej strony drzwi, wraz z 2 osłonami klamki. Zamocuj 2 zaślepki po lewej stronie drzwi.
3. Gotowe.

10.1 Karta produktu zgodnie z rozporządzeniem UE nr 2019/2016

Znak handlowy	HOOVER	
Identyfikator modelu	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Kategoria modelu	Zamrażarka pionowa	
Klasa efektywności energetycznej	E	E
Roczne zużycie energii (kWh/rok) ¹⁾	164	189
Pojemność komory chłodzącej (l)	Nie dotyczy	
Pojemność zamrażarki (l) ****	85	163
Oznakowanie gwiazdkami	*/***	
Temperatura pozostałych komór > 14°C	Nie dotyczy	
System bezsronowy	nie	
Czas przechowywania bez zasilania (h)	12	12
Wydajność zamrażania (kg/24h)	4	7.5
Klasa klimatyczna (To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C.	SN-ST	
Poziom emitowanego hałasu (dB(A) re 1pW)	37	38
Typ konstrukcji	wolnostojąca	

¹⁾ na podstawie standardowych wyników testów dla okresu 24 godzin. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia i jego lokalizacji. Odnośnie szczegółów specyfikacji, należy zapoznać się z tabliczką znamionową i etykietą energetyczną wewnątrz produktu.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia wskazanej poniżej:

SN	+ 10°C~+32°C
N	+ 16°C~+32°C
ST	+ 16°C~+38°C
T	+ 16°C~+43°C

10.2 Dodatkowe dane techniczne

Napięcie / Częstotliwość	220-240V ~/ 50Hz
Prąd znamionowy (A)	0.8
Płyn chłodzący	R600a
Wymiary (wys./szer./gł. w cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Wymiary (wys./szer./gł. w cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Pobór mocy znamionowej (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Pobór mocy znamionowej (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 SERWIS POSPRZEDAŻOWY

1. Samodzielne usuwanie usterek

Jeśli podejrzewasz jakąkolwiek usterkę, przed skontaktowaniem się bezpośrednio z autoryzowanym serwisem posprzedażnym lub za pośrednictwem sprzedawcy, upewnij się, że zastosowano się do wszystkich instrukcji i porad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

2. Serwis posprzedażowy

Sprawdź załączoną kartę gwarancyjną w celu uzyskania informacji o dostępnych usługach posprzedażowych.

Aby otrzymać natychmiastową pomoc, przygotuj następujące dane niezbędne do identyfikacji urządzenia:

- ▶ Marka urządzenia
- ▶ Model
- ▶ Numer seryjny
- ▶ Problem lub przyczyna
- ▶ Data zakupu
- ▶ Kupiony od/dostawca

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

W sekcji „Strona internetowa” wybierz markę swojego produktu i kraj.

Zostaniesz przekierowany/a na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną.

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Termostaty, czujniki temperatury, płytki drukowane i źródła światła są dostępne przez co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.

Klamki, zawiasy drzwi, tace i kosze przez co najmniej siedem lat, a uszczelki drzwi przez co najmniej 10 lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.

GWARANCJA

Minimalna gwarancja wynosi: 2 lata dla krajów UE, 3 lata dla Turcji, 1 rok dla Wielkiej Brytanii, 1 rok dla Rosji, 3 lata dla Szwecji, 2 lata dla Serbii, 5 lat dla Norwegii, 1 rok dla Maroka, 6 miesięcy dla Algierii, w Tunezji nie jest wymagana gwarancja prawna.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Jeśli korpus urządzenia ma zostać wyrzucony, musisz zdjąć drzwi i pozostawić półki na miejscu. Zmniejszy to zagrożenie dla dzieci. Łatwopalna pianka musi zostać utylizowana przez fachowców.



HOUQS 58E*
 HOUQS 58E*H
 HOUQS 58E*K
 HOUQS 58E*HK
 HOUQS 58E*W
 HOUQS 513E*
 HOUQS 513E*H
 HOUQS 513E*K
 HOUQS 513E*HK
 HOUQS 513E*W

* - Código de cores

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószeleány
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
 BG
 CS
 DE
 ES
 FR
 HR
 HU
 IT
 NL
 PL
 PT
 RO
 SK
 SL
 SR

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



Obrigado por adquirir este Produto.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho. As instruções contêm informações importantes que irão ajudá-lo a obter o melhor proveito do aparelho e garantir a instalação, o uso e a manutenção seguros e adequados.

Mantenha este manual num local conveniente para que o possa sempre consultar para uma utilização segura e adequada do aparelho.

Se vender, oferecer ou deixar o aparelho para trás, caso mude de casa, certifique-se de que entrega também este manual para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os avisos de segurança.

AVISO: Risco de incêndio/material inflamável. O símbolo indica que existe um risco de incêndio, uma vez que são utilizados materiais inflamáveis. Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio acendendo material inflamável.

Legenda



Informações gerais e dicas



Aviso - Informação importante de segurança



Informação ambiental



Eliminação



O símbolo  do produto ou da sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, entre em contato com departamento da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde comprou o produto. Uma vez que são utilizados gases de sopro do isolamento inflamáveis, entre em contato com um agente profissional ou nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.



Aviso!

Risco de lesão de sufocação!

Os fluidos refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o aparelho da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação fiquem fechados dentro do aparelho.

1 - Segurança.....	4
2 - Utilização prevista	10
3 - Descrição do produto.....	11
4 - Painel de controlo	12
5 - Utilização	13
6 - Dicas de poupança de energia	14
7 - Cuidados e limpeza	15
8 - Resolução de problemas	19
9 - Instalação.....	22
10 - Dados Técnicos	26
11 - Assistência ao Cliente	27

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes dicas de segurança!:



AVISO!

Antes da primeira utilização

- ▶ Certifique-se de que não há danos provocados pelo transporte.
- ▶ Remova todas as embalagens e mantenha-as fora do alcance das crianças.
- ▶ Aguarde no mínimo seis horas antes de instalar o aparelho, de forma a garantir que o circuito refrigerante está com eficiência total.
- ▶ Manuseie o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.

Instalação

- ▶ O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Certifique-se de que existe um espaço de, pelo menos, 10 cm por cima e ao redor do aparelho.
- ▶ Nunca coloque o aparelho numa área húmida ou num local onde possa ser salpicado com água. Limpe e seque as salpicos de água e manchas com um pano macio limpo.
- ▶ Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Instale e nivele o aparelho numa área adequada para o seu tamanho e utilização.
- ▶ **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação no aparelho ou na estrutura embutida livres de obstruções.
- ▶ Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação correspondem à fonte de alimentação. Se não, entre em contato com um electricista.
- ▶ O aparelho é operado por uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz.
- ▶ Uma flutuação da tensão anormal pode fazer com que o aparelho não ligue ou danifique o controlo da temperatura ou o compressor, ou pode haver um ruído anormal durante o funcionamento. Nesse caso, deve ser montado um regulador automático.
- ▶ Use uma tomada de terra separada para a fonte de alimentação que seja fácil de aceder durante a limpeza. Este aparelho deve ser ligado à terra.
- ▶ **Apenas para o Reino Unido:** O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 cabos (terra) que se encaixa numa tomada standard de 3 cabos (ligada à terra). Nunca corte ou desmonte o terceiro pino (terra). Após a instalação do aparelho, a tomada deve ficar acessível.
- ▶ Não use adaptadores de fichas múltiplas nem cabos de extensão.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso pelo congelador. Não pise o cabo de alimentação.
- ▶ **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerante.

**AVISO!**

- ▶ **AVISO:** Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- ▶ **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- ▶ Não pise o cabo de alimentação.

Utilização diária

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.

- ▶ As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▶ Se o gás refrigerante ou outro gás inflamável verter para a proximidade do aparelho, desligue a válvula do gás de fuga, abra as portas e janelas e não desligue uma ficha no cabo de alimentação do congelador ou de qualquer outro aparelho.
- ▶ Notar que o aparelho está definido para funcionar num intervalo de temperatura ambiente específico entre 10 °C e 38 °C. O aparelho não pode funcionar corretamente se for deixado por um longo período a uma temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.
- ▶ Não coloque artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do congelador, para evitar lesões pessoais causadas por queda ou choque elétrico causado pelo contacto com a água.
- ▶ Abra e feche as portas apenas pelas pegas. O espaço entre as portas e entre as portas e o armário é muito estreito. Não ponha as mãos nessas áreas para evitar entalar os dedos. Abra ou feche as portas do congelador apenas quando não houver crianças que se encontrem dentro do alcance do movimento das portas.
- ▶ Não guarde nem use materiais inflamáveis, explosivos ou corrosivos no aparelho ou nas proximidades.
- ▶ Não guarde medicamentos, bactérias ou agentes químicos no aparelho. Este aparelho é um eletrodoméstico. Não é recomendado armazenar materiais que necessitem de temperaturas rigorosas.
- ▶ No modo de refrigeração sem um compartimento de 4 estrelas: este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar alimentos; no modo de congelação com um compartimento de 4 estrelas: este aparelho de congelação não é adequado para refrigerar alimentos.
- ▶ Nunca guarde líquidos em garrafas ou latas (exceto bebidas alcoólicas) especialmente bebidas gaseificadas no congelador, porque estas rebentam quando congeladas.



AVISO!

Utilização diária

- ▶ Verifique o estado dos alimentos caso ocorra aquecimento no congelador
- ▶ Não definir temperaturas desnecessariamente baixas no compartimento do congelador. Temperaturas negativas podem ocorrer em definições altas. Atenção: As garrafas podem rebentar.
- ▶ Não toque em artigos congelados com as mãos húmidas (use luvas). Especialmente não coma gelados de gelo imediatamente depois de os retirar do congelador. Existe o risco de congelar ou de se formarem bolhas de queimadura por gelo. PRIMEIROS socorros: passar imediatamente por água fria corrente. Não puxe!
- ▶ Não toque na superfície interna do compartimento do congelador, quando em funcionamento, especialmente com as mãos molhadas, pois as mãos podem congelar na superfície.
- ▶ Desligue o aparelho em caso de interrupção da energia ou antes da limpeza. Deixe passar pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar o aparelho pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- ▶ Não utilize dispositivos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- ▶ Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, a menos que estejam constantemente sob supervisão.
- ▶ **AVISO:** Se não tiver a certeza do tipo de refrigerante, verifique a placa de classificação na unidade. A manutenção deste aparelho é perigosa para qualquer pessoa que não seja uma pessoa de serviço autorizada.
- ▶ As crianças de 3 a 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração, mas não podem limpar e instalar os aparelhos de refrigeração.
- ▶ A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- ▶ O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha fique acessível.
- ▶ Não puxe pelas prateleiras da porta. A porta pode inclinar-se, o suporte de garrafas pode sair para fora ou o aparelho pode tombar.
- ▶ Nunca armazene cerveja engarrafada ou bebidas no congelador, pois irão rebentar durante o congelamento.
- ▶ Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- ▶ Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de limpar.

Manutenção/limpeza

- ▶ Certifique-se de que as crianças estão vigiadas caso estejam a realizar a limpeza e manutenção.
- ▶ Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de realizar qualquer manutenção de rotina. Deixe passar pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar o aparelho pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- ▶ Segure a ficha, não o cabo, ao desligar o aparelho.
- ▶ Não raspe o gelo com objetos afiados. Não use sprays, aquecedores elétricos, como secadores de cabelo, dispositivos de limpeza a vapor ou outras fontes de calor, de forma a evitar danos às peças plásticas.
- ▶ Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- ▶ Não pulverize ou lave o aparelho durante a limpeza.
- ▶ Não use spray de água ou vapor para limpar o aparelho.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- ▶ Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre em contato com a nossa assistência ao cliente.
- ▶ Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial para congelador para evitar danos.
- ▶ Elimine o pó na parte de trás da unidade pelo menos uma vez no ano para evitar perigo de incêndio, bem como o aumento do consumo de energia.
- ▶ Não lave prateleiras de vidro frias ou a porta de vidro com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- ▶ No caso de aquecimento, verificar a condição das mercadorias congeladas.
- ▶ Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada.
- ▶ Os equipamentos elétricos devem ser reparados apenas por eletricitistas qualificados, uma vez que reparações inadequadas podem causar danos consequenciais consideráveis.

Informações sobre gases refrigerantes



AVISO!

O aparelho contém o refrigerante inflamável ISOBUTANO (R600a). Certifique-se de que o circuito refrigerante não fica danificado durante o transporte ou instalação. A fuga de refrigerante pode causar lesões oculares ou inflamações. Se ocorrer um dano, mantenha afastadas fontes de chama aberta, ventile completamente a sala, não ligue ou desligue os cabos de alimentação do eletrodoméstico ou de qualquer outro aparelho. Informe a assistência ao cliente.

No caso de os olhos entrarem em contacto com o fluido refrigerante, lave-os imediatamente sob água corrente e contacte imediatamente um oftalmologista.

AVISO: O sistema de refrigeração está sob alta pressão. Não o viole. Uma vez que os refrigerantes inflamáveis são usados, por favor, instale, manuseie e carregue o aparelho estritamente de acordo com as instruções e contacte o agente profissional ou o nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.



AVISO!

- ▶ Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio incendiando material inflamável.
- ▶ **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- ▶ **AVISO:** Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- ▶ Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- ▶ Uma vez que são utilizados refrigerantes inflamáveis no congelador, tenha cuidado na instalação, manuseamento, manutenção e reciclagem do aparelho.
- ▶ Entre em contato com o agente de serviço para eliminar o aparelho porque foi utilizado gás inflamável.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações similares tais como

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;

- aplicações de catering e idênticas não comerciais.
- ▶ Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado e caso não tenha utilizado a função desligar o frigorífico para o congelador;
 - Retire os alimentos.
 - Desligue o cabo de alimentação.
 - Limpe o aparelho conforme descrito acima.
 - Mantenha as portas abertas para evitar a criação de maus odores no interior.
- ▶ Para garantir a preservação segura de alimentos, por favor, siga estas instruções de uso.
- ▶ Os dados relativos à parte mais adequada no compartimento do eletrodoméstico em que devem ser armazenados tipos específicos de alimentos, tendo em conta a distribuição da temperatura que pode estar presente nos diferentes compartimentos do aparelho, encontram-se na outra parte do manual.
- ▶ Para evitar a contaminação de alimentos considere as seguintes instruções:
 - Abrir a porta durante longos períodos provoca um aumento de temperatura significativo nos compartimentos do aparelho.
 - Limpar regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
 - Limpar os depósitos de água se não tiverem sido usados durante 48 h; enxague o sistema de água conectado a uma alimentação de água se a água não tiver sido extraída durante 5 dias.
 - Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no congelador, de forma a não estarem em contacto nem derramarem para cima de outros alimentos.
 - Os compartimentos de comida congelada de duas estrelas são adequados para se guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo.
 - Os compartimentos de uma, duas ou três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
 - Se o frigorífico for deixado vazio durante longos períodos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que se forme bolor dentro do aparelho.

2.1 Utilização Prevista

"Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações similares tais como

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;
- aplicações de catering e idênticas não comerciais.

Este aparelho destina-se ao congelamento de alimentos. Foi concebido exclusivamente para utilização em edifícios domésticos secos. Não se destina a utilização comercial ou industrial. A pedido, este aparelho pode ser usado como compartimento para alimentos frescos.

Não são permitidas alterações ou modificações no aparelho. Uma utilização indevida pode causar riscos e perda de reivindicações de garantia.

2.2 Acessórios

Verifique os acessórios e a literatura de acordo com esta lista:

2.2



Etiqueta energética



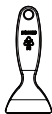
Cartão de garantia



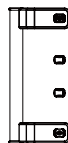
Manual do utilizador



Bandeja de gelo
(disponível para HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)



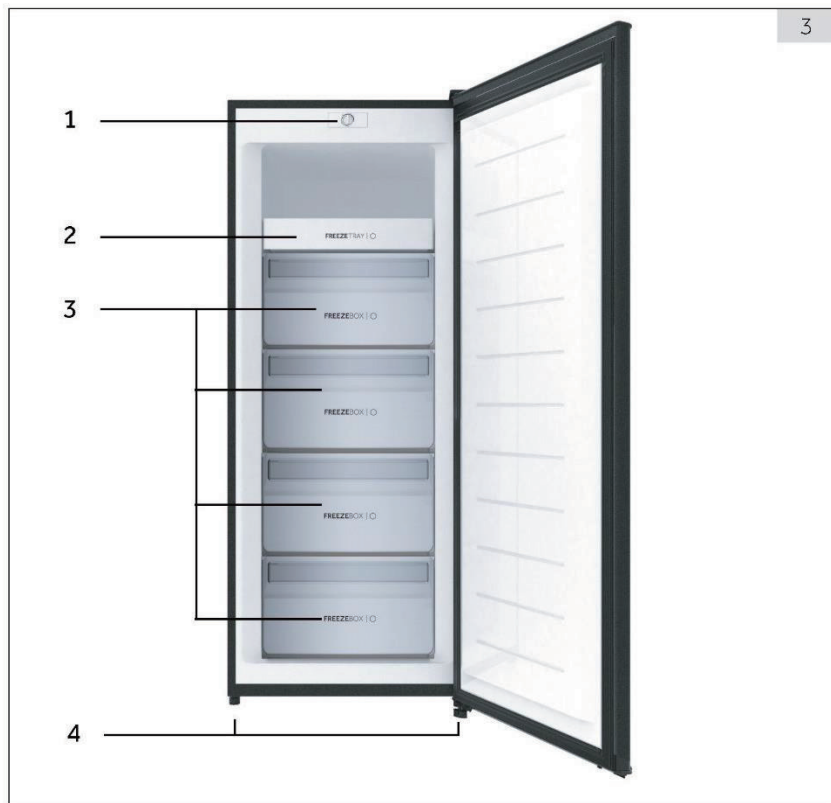
Pá para descongelação
manual



Puxador
(disponível para HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)

**Aviso: Diferenças**

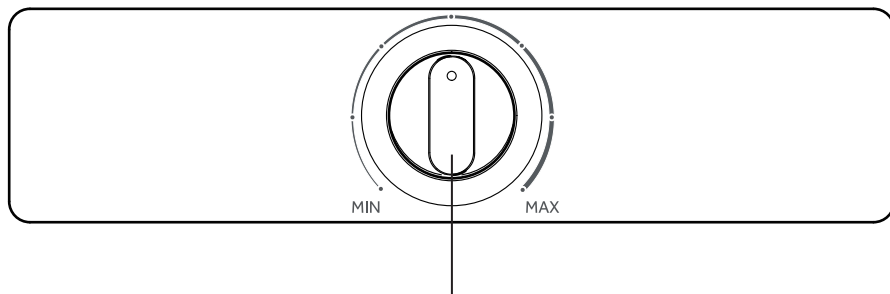
Devido a alterações técnicas e a modelos diferentes, algumas das ilustrações neste manual podem ser diferentes do seu modelo.

Imagem do aparelho (Fig. 3)

- 1 Painel de controlo
- 2 Estantes plásticas (disponíveis para HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Gavetas
- 4 Pés ajustáveis

Painel de controlo (Fig. 4)

4



Controlo de temperatura (termostato)

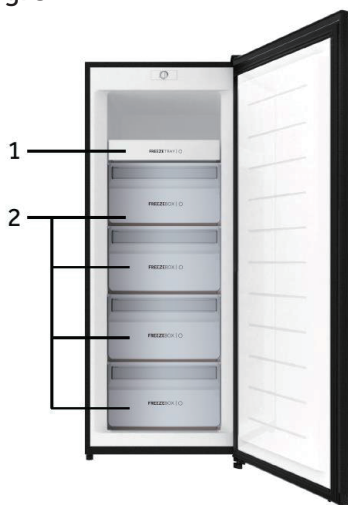
5.1 Antes da primeira Utilização

- ▶ Remova todos os materiais de embalagem, mantenha-os fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.
- ▶ Limpe o interior e o exterior do aparelho com água e um detergente suave antes de colocar qualquer alimento no seu interior.
- ▶ Após o aparelho ter sido nivelado e limpo, aguarde pelo menos 6 horas antes de o ligar à fonte de alimentação. Consulte a secção INSTALAÇÃO.
- ▶ Pré-arrefeça o compartimento durante 2 horas com definições elevadas antes de carregar com alimentos. Para o fazer, por favor, regule a temperatura.

5.2 Regulação da temperatura

Rode o termóstato para ajustar a temperatura entre MIN (mais quente) e MAX (mais frio). A temperatura de armazenamento diminuirá da definição Min. para a definição Máx.

Fig. 5



Diferentes alimentos devem ser colocados em diferentes áreas, de acordo com as suas propriedades (Fig. 5).

- 1 Comidas em conserva, enlatados, frutas, legumes, salada, etc.
- 2 Ovos, comida enlatada, especiarias, bebidas, produtos de carne, snacks e alimentos engarrafados, etc.

No modo de refrigeração sem um compartimento de 4 estrelas: este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar alimentos; no modo de congelação com um compartimento de 4 estrelas: este aparelho de congelação não é adequado para refrigerar alimentos.

Os alimentos podem ser armazenados no congelador a uma temperatura mínima de -18°C durante 2 a 12 meses, dependendo das suas propriedades (por exemplo, carne: 3-12 meses, legumes: 6-12 meses).

Para evitar a expiração dos períodos de conservação, tome nota da data de congelamento, do prazo e o nome dos alimentos na embalagem, de acordo com os períodos de armazenamento dos diferentes alimentos.



Dicas de poupança de energia

- ▶ Certifique-se de que o aparelho está devidamente ventilado (ver INSTALAÇÃO).
- ▶ Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Evite temperaturas desnecessariamente baixas no aparelho. O consumo de energia aumenta quanto menor for a temperatura do aparelho.
- ▶ Deixe os alimentos arrefecer antes de os colocar no aparelho.
- ▶ Abra a porta do aparelho o mínimo e tão brevemente quanto possível.
- ▶ Certifique-se de que a porta se fecha sempre corretamente e não está obstruída pela posição dos alimentos. Mantenha os vedantes da porta limpos.
- ▶ Descongele os alimentos congelados num frigorífico.
- ▶ Limpe a parte traseira do aparelho regularmente. A poeira aumenta o consumo de energia.
- ▶ A configuração mais economizadora de energia implica que a gaveta, caixa de alimentos e prateleiras estejam posicionadas no aparelho tal como vêm de fábrica, e que os alimentos sejam colocados sem bloquear a saída de ar das condutas.

**AVISO!**

Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de limpar.

7.1 Aspectos gerais

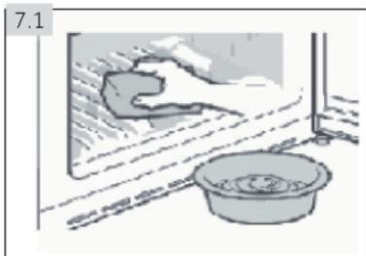
Limpe o aparelho quando apenas tiver armazenado pouca ou nenhuma comida.

**AVISO!**

- ▶ Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial para congelador para evitar danos.
- ▶ Não pulverize ou lave o aparelho durante a limpeza.
- ▶ Não raspe o gelo com objetos afiados.
- ▶ Não use sprays, aquecedores elétricos, como secadores de cabelo, dispositivos de limpeza a vapor ou outras fontes de calor, de forma a evitar danos às peças plásticas.
- ▶ Não lave prateleiras de vidro frias com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- ▶ Não toque na superfície interna do compartimento do congelador, especialmente com as mãos molhadas, pois as mãos podem congelar na superfície.
- ▶ No caso de aquecimento, verificar a condição das mercadorias congeladas.
- ▶ Não tente reparar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre em contato com a nossa assistência ao cliente.

- ▶ Mantenha a junta de vedação da porta sempre limpa.
- ▶ Limpe o interior e a caixa do aparelho com um pano macio ou uma esponja molhada em água morna e detergente neutro (Fig. 7.1).

1. Esfregue o interior e o exterior do frigorífico, incluindo junta de vedação da porta, prateleira da porta, prateleiras de vidro, caixas e assim por diante, com uma toalha macia ou esponja embebida em água morna (pode adicionar-se detergente neutro).



2. Se houver líquido derramado, remova todas as partes contaminadas, lave-as diretamente com água corrente, seque e coloque novamente no frigorífico.
3. Se houver derramamento de produtos cremosos (como natas, gelado derretido), remova todas as peças contaminadas, coloque-as em água morna a cerca de 40 °C durante algum tempo, passe por água corrente, seque e volte a colocar no frigorífico.
4. Caso alguma peça ou componente pequeno entre no interior do frigorífico (entre as prateleiras ou gavetas), use uma pequena escova macia para a liberar. Se não conseguir alcançar a peça, entre em contato com a assistência da Hoover.

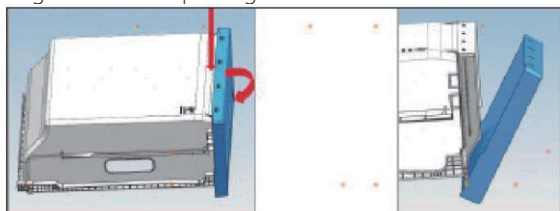
- ▶ Enxague e seque com um pano macio.
- ▶ Não limpe nenhuma das peças do aparelho numa máquina de lavar loiça.
- ▶ Limpe o acessório apenas com água morna e detergente suave neutro.

O manual do utilizador inclui instruções para a utilização e operação de múltiplos modelos. Consulte as instruções para os modelos adquiridos.

Passos de limpeza da gaveta

1. Retire a tampa frontal da gaveta:

Pressione o fundo da gaveta de acordo com a direção da seta, e depois de solte o fecho entre a tampa da gaveta e o corpo da gaveta. E rode de acordo com a direção da seta para separar o corpo da gaveta da tampa da gaveta.



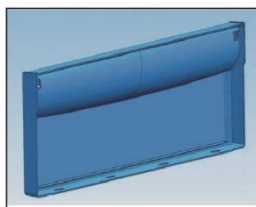
2. Limpeza do corpo da gaveta:

Limpe o interior e a superfície da gaveta com um pano mergulhado em álcool de qualidade comestível, depois lave com água limpa.



3. Limpeza da tampa da gaveta:

Limpe a superfície plana com um pano mergulhado em álcool de qualidade comestível. Limpe a parte ranhurada com uma escova imersa em álcool de qualidade comestível, depois passe por água.



4. Montagem após limpeza:

Depois de inserir a gaveta no orifício da placa da tampa frontal, a placa de cobertura roda à volta da gaveta até que a placa de cobertura e o fecho da gaveta estejam instalados no seu lugar. Para instalar proceda em sequência oposta à desmontagem.



Limpeza do vedante da porta

1. Remoção da tira vedante da porta

Segure o vedante da porta à mão, puxe de acordo com a direção da seta, e depois remova todo o vedante da porta.



2. Limpeza do vedante da porta

Mergulhando com escova em água ou álcool de qualidade alimentar limpe a ranhura do vedante da porta, e depois usando um pano com água limpa ou álcool de qualidade alimentar limpe a superfície do vedante da porta. Por fim, limpe o vedante da porta com água limpa e limpe com um pano limpo.

3. Instalação após limpeza

Certifique-se de que não há gotículas residuais no vedante da porta antes de instalar, insira o vedante da porta na ranhura da porta e, com a mão, pressione levemente o vedante da porta de cima a baixo até estar todo inserido na ranhura.



7.2 Não utilizar durante um período prolongado

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo:

- ▶ Retire os alimentos.
- ▶ Desligue o cabo de alimentação.
- ▶ Limpe o aparelho conforme descrito acima.
- ▶ Mantenha a porta e as gavetas do congelador abertas para evitar a formação de maus odores no interior.

Remova a porta do aparelho (abra a porta e segure-a antes de retirar os parafusos) para evitar que crianças entrem no aparelho e fiquem bloqueadas.



Aviso: Desligar

Para garantir a vida útil do aparelho, só o desligue se for estritamente necessário.

7.3 Mover o aparelho

1. Remova todos os alimentos e desligue o aparelho.
2. Fixe as prateleiras e outras peças móveis no congelador com fita adesiva.
3. Feche a porta e prenda-a com fita.
4. Não incline o congelador mais de 45° para evitar danificar o sistema de refrigeração.
5. Embrulhe os pés do congelador para evitar riscar o chão. Nunca desloque o congelador usando força.



AVISO!

- ▶ Não levante o aparelho pelas suas pegas.
- ▶ Nunca coloque o aparelho na horizontal no chão.

Muitos problemas que ocorrem podem ser resolvidos por si mesmo sem experiência específica. Em caso de problema, por favor verifique todas as possibilidades apresentadas e siga as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Consultar a ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.



AVISO!

- ▶ Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada.
- ▶ Os equipamentos elétricos devem ser reparados apenas por eletricistas qualificados, uma vez que reparações inadequadas podem causar danos consequenciais consideráveis.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, este apenas pode ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.

O alarme acústico pode ser desligado premindo qualquer botão.

8.1 Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Possível solução
O compressor não funciona.	A ficha de alimentação não está ligada na tomada de alimentação.	Ligue a ficha de alimentação.
O aparelho funciona frequentemente ou funciona durante um período de tempo demasiado longo.	A temperatura interior ou exterior é muito alta.	Neste caso, é normal que o aparelho funcione mais tempo.
	O aparelho foi desligado da alimentação por um período de tempo.	Normalmente, demora 8 a 12 horas até o aparelho arrefecer completamente.
	A porta do aparelho não está bem fechada.	Feche a porta e certifique-se de que o aparelho está localizado num piso e de que não há comida ou recipiente a obstruir a porta.
	A porta foi aberta com muita frequência ou durante muito tempo.	Não abra a porta com demasiada frequência.
	A regulação da temperatura é demasiado baixa.	Regule uma temperatura mais elevada até obter uma temperatura satisfatória. Demora 24 horas até a temperatura se tornar estável.
	A junta de vedação da porta está suja, gasta, partida ou desalinhada.	Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua.
	A circulação de ar necessária não é garantida.	Assegure uma ventilação adequada.
	O interior está coberto de gelo.	Descongele o aparelho.
O aparelho faz ruídos fora do normal.	O aparelho não está colocado sobre um piso nivelado.	Nivele o aparelho.
	O aparelho toca num objeto que lhe está próximo.	Remova objetos em redor do aparelho.

	O aparelho está sobre um chão de madeira ou perto de paredes de madeira.	A madeira amplifica o som. Coloque o aparelho noutro lugar.
O aparelho faz um som tipo clique	Isto é normal. É causado pelo facto da unidade de refrigeração ligar ou desligar.	-
Deve ouvir-se um som leve semelhante ao de água a correr.	Isto é normal.	-
O aparelho faz um som tipo motor	A unidade de refrigeração acabou de se ligar automaticamente. Isto é normal	-
Não está frio o suficiente dentro do aparelho.	A temperatura definida é demasiado alta.	Repor a temperatura.
	Foram colocados dentro do aparelho alimentos demasiado quentes.	Arrefeça os alimentos antes de os guardar.
	Foram guardados demasiados alimentos de uma vez.	Guarde sempre pequenas quantidades de alimentos.
	Os produtos estão demasiado próximos uns dos outros.	Deixe um intervalo entre os vários alimentos permitindo o fluxo de ar.
	A porta não está bem fechada.	Feche a porta.
Está demasiado frio no interior do aparelho.	A porta foi aberta com muita frequência ou durante muito tempo.	Não abra a porta com demasiada frequência.
	A temperatura é demasiado baixa.	Repor a temperatura.
A humidade acumula-se na superfície do aparelho.	O clima é demasiado quente e demasiado húmido.	Isso é normal num clima húmido e mudará quando a humidade diminuir. Seque com um pano.
Gelo forte e geada no compartimento do congelador.	Os alimentos não foram devidamente embalados.	Embale sempre bem os alimentos.
		Feche a porta.
	A porta foi aberta com muita frequência ou durante muito tempo.	Não abra a porta com demasiada frequência.
	A junta de vedação da porta está suja, gasta, partida ou desalinhada.	Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua.
O sistema de refrigeração não funciona.	Algo no interior impede que a porta se feche corretamente.	Reposicione as prateleiras, prateleiras das portas ou recipientes internos para permitir que a porta feche.
	A ficha de alimentação não está ligada à tomada de alimentação.	Ligue a ficha de alimentação.
	A fonte de alimentação não está intacta.	Verifique a alimentação elétrica da divisão. Ligue para a companhia de eletricidade local!

Os lados do armário e a tira da porta ficam quentes.	Isto é normal.	-
A porta é difícil de abrir.	Quando o aparelho está a funcionar, tem um vácuo interno.	Abra o vedante da porta suavemente para deixar entrar ar no aparelho.
Não se consegue fechar a porta corretamente. Fica sempre uma folga.	Devido à baixa temperatura dos aparelhos, o vedante da porta pode facilmente ficar duro e deformar-se.	Use um secador de cabelo ou coloque uma toalha quente no local onde a junta está deformada. Quando a junta estiver novamente mole, feche a porta e comprima-a bem.

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado.

Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado.

8.2 Falha de energia

Em caso de falha de energia, os alimentos permanecem arrefecidos de forma segura durante cerca de 18 horas. Siga estas dicas durante uma falha de energia prolongada, especialmente no verão:

- ▶ Abra a porta o mínimo de vezes possível.
- ▶ Não ponha mais alimentos no congelador durante uma falha de energia.
- ▶ Se for dada uma notificação prévia de interrupção da energia e a duração da interrupção for superior a 15 horas, faça algum gelo e coloque-o num recipiente na parte superior do compartimento do congelador.
- ▶ Como a temperatura no congelador irá subir durante uma interrupção da energia ou outra falha, o período de armazenamento e a qualidade dos alimentos serão reduzidos. Qualquer alimento que descongele deve ser consumido, cozido e novamente congelado (se for caso disso) imediatamente, a fim de evitar riscos para a saúde.



Aviso: Função de memória durante a falha de energia

Depois de restabelecida a energia elétrica, o aparelho continua com as definições definidas antes da falha de energia.

9.1 Desembalar

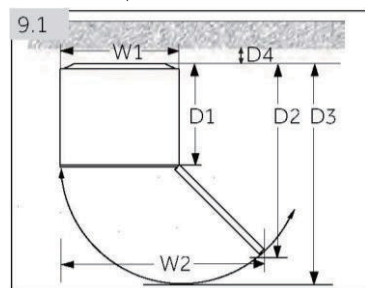


AVISO!

- ▶ O aparelho é pesado. Deve ser manuseado sempre por, pelo menos, duas pessoas.
- ▶ Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.
- ▶ Retire o aparelho da embalagem.
- ▶ Remova todos os materiais de embalagem.

9.2 Condições ambientais

A temperatura ambiente deve estar sempre entre 10 °C e 38 °C, uma vez que pode influenciar a temperatura no interior do aparelho e o seu consumo de energia. Não instale o aparelho perto de outros aparelhos emissores de calor (fornos, frigoríficos) sem isolamento.



9.3 Requisitos de espaço

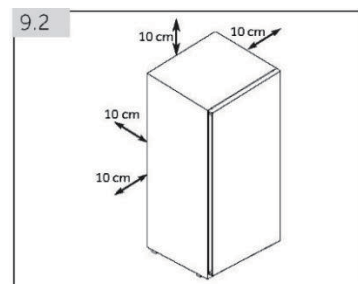
Espaço necessário para abrir a porta (Fig. 9.1):

Largura em mm		Profundidade em mm			Distância até à parede em mm	Identificação do modelo
W1	W2	D1	D2	D3		
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

Para um aparelho independente: este frigorífico não se destina a ser utilizado como eletrodoméstico de encastrar.

9.4 Ventilação transversal

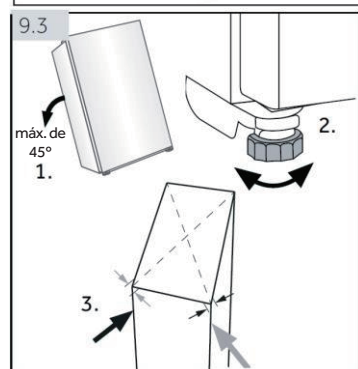
Para obter uma ventilação suficiente do aparelho por motivos de segurança, deve observar-se a informação das secções de ventilação transversal necessárias (Fig. 9.2).



9.5 Alinhar o aparelho

O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e sólida. Se o aparelho estiver colocado num pedestal, devem ser utilizados materiais fortes e resistentes a incêndio. Nunca utilize o material de embalagem como pedestal.

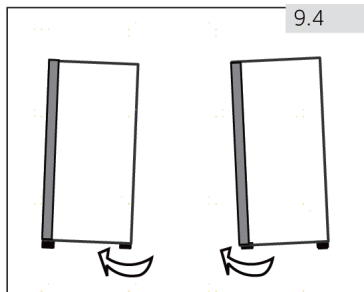
1. Incline o aparelho ligeiramente para trás (Fig. 9.3).
2. Coloque os pés na altura desejada.
3. A estabilidade pode ser verificada por empurrando alternadamente as diagonais. Uma ligeira oscilação deve ser a mesma em ambas as direções. Caso contrário, a estrutura pode empenar; a consequência pode ser fugas dos vedantes da porta. Uma leve inclinação para a traseira facilita o fecho da porta.



9.6 Utilizar os pés ajustáveis

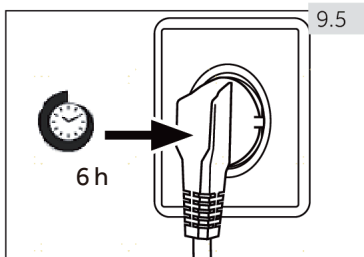
Se o congelador estiver instável, os pés podem ser ajustados: Rode os pés ajustáveis, de acordo com a direção da seta (Fig. 9.4), para os subir ou descer:

- ▶ Rodar os pés no sentido horário levanta o aparelho.
- ▶ Rodar os pés no sentido anti-horário baixa-o.



9.7 Tempo de espera

O óleo de lubrificação sem manutenção está localizado na cápsula do compressor. Este óleo pode atravessar o sistema de tubulação fechada durante o transporte inclinado. Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, tem de esperar 6 horas (Fig. 9.5) para que o óleo volte à cápsula.



9.8 Ligação elétrica

Antes de cada conexão verificar se:

- ▶ a fonte de alimentação, tomada e fusíveis são adequados à placa de classificação.
- ▶ a tomada de alimentação está ligada à terra sem fichas múltiplas nem extensão.
- ▶ a ficha de alimentação e a tomada estão de acordo com as especificações.

Ligue a ficha a uma tomada doméstica instalada corretamente.



AVISO!

Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pela assistência ao cliente (ver cartão de garantia).

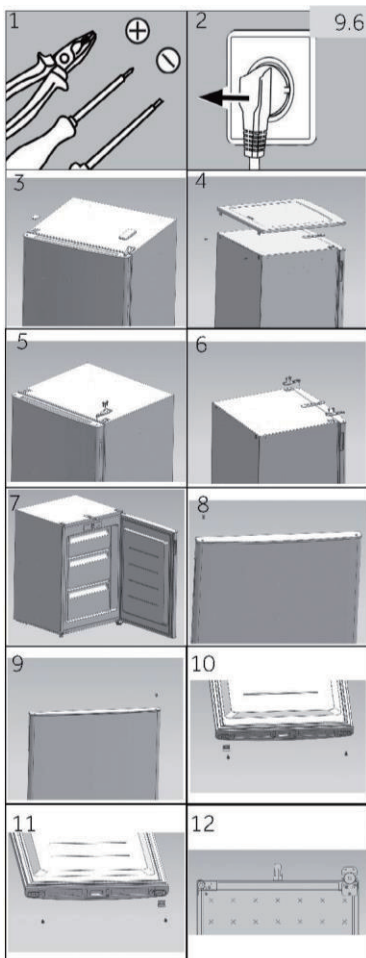
9.9 Reversibilidade da porta

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, deve verificar se a rotação da porta deve ser mudada da direita (como fornecida) para a esquerda, se tal for exigido pelo local de instalação e pela usabilidade.



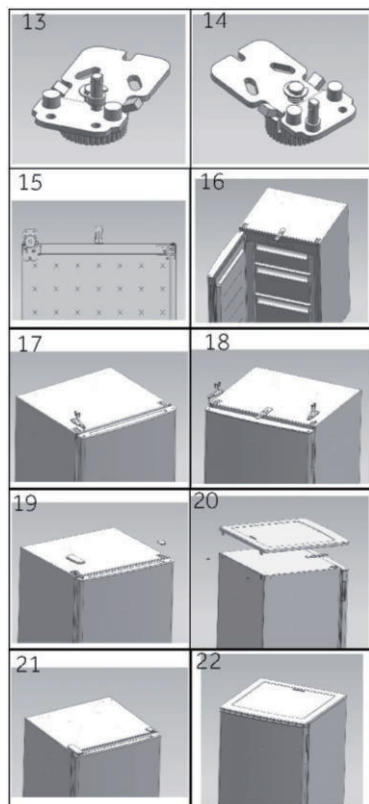
AVISO!

- ▶ O aparelho é pesado. Precisa de duas pessoas para reverter o sentido de abertura da porta.
- ▶ Antes de qualquer operação, desligue primeiro o aparelho da rede elétrica.
- ▶ Não incline o aparelho mais de 45 ° para evitar danos ao sistema de arrefecimento.



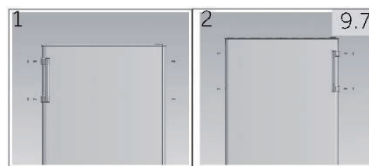
9.6 Passos de montagem (Fig. 9.6):

1. Arranje a ferramenta necessária.
2. Desligue o aparelho.
3. Remova a tampa do orifício da dobradiça e a tampa da dobradiça (disponível para HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Remova os 2 parafusos na parte de trás e a tampa superior (disponíveis para HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Remova os 3 parafusos e dobradiça (disponível para HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Remova os 6 parafusos e 2 dobradiças (disponível para HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Abra e remova a porta.
8. Retire a tampa no lado esquerdo da porta.
9. Fixe a tampa no lado direito da porta.
10. Vire a porta de cabeça para baixo, retire os 2 parafusos e batente da porta na parte inferior da porta.
11. Fixe o batente da porta desmontado no último passo para o outro lado e os 2 parafusos.
12. Incline ligeiramente para trás o armário, retire os 3 parafusos, a dobradiça inferior e os pés ajustáveis.



13. Retire o eixo da dobradiça.
14. Prenda o eixo da dobradiça no orifício seguinte.
15. Prenda a dobradiça na posição oposta do armário com 4 parafusos e pés ajustáveis.
16. Monte a porta.
17. Prenda a dobradiça superior com 3 parafusos (disponível para HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
18. Prenda as 2 dobradiças superiores com 6 parafusos (disponível para HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
19. Prenda a tampa do orifício da dobradiça e a tampa da dobradiça esquerda superior (disponível para HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
20. Prenda a tampa superior com 2 parafusos (disponível para HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
21. Acabado (disponível para HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
22. Acabado (disponível para HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

9.10 Reversibilidade da pega (disponível para HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



Passos de montagem (Fig. 9.7):

1. Remova as 2 tampas de pegas, os 2 parafusos e o conjunto da pega do lado esquerdo da porta. Remova os 2 tampões dos orifícios do lado direito da porta.
2. Prenda o conjunto da pega com 2 parafusos no lado direito da porta e as 2 tampas das pegas. Prenda os 2 tampões dos orifícios no lado esquerdo da porta.
3. Terminado.

10.1 Ficha de produto de acordo com o Regulamento UE N.º 2019/2016

Marca	HOOVER	
Identificação do modelo	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Categoria do modelo	Congelador vertical	
Classe de eficiência energética	E	E
Consumo de energia anual (kWh/ano) ¹⁾	164	189
Volume de armazenamento de refrigeração (L)	não aplicável	
Volume de armazenamento de refrigeração (L) ****	85	163
Classificação em estrelas	*/***	
Temperatura dos outros compartimentos > 14 °C	não aplicável	
Sistema Frostfree	não	
Segurança de corte de energia (h)	12	12
Capacidade de congelação (kg/24h)	4	7.5
Classe climática (Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 38°C.	SN-ST	
Emissões de ruído aéreo (dB(A) re 1pW)	37	38
Tipo de construção	instalação independente	

¹⁾ com base nos resultados do teste padrão durante 24 horas. O consumo de energia real irá depender da forma como o aparelho é utilizado e onde está localizado.

Relativamente aos detalhes de especificação, consulte a placa de classificação e a etiqueta energética no interior do produto.

Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente indicada abaixo:

SN	+ 10 °C~+32 °C
N	+ 16 °C~+32 °C
ST	+ 16 °C~+38 °C
T	+ 16 °C~+43 °C

10.2 Dados técnicos adicionais

Tensão/Frequência	220-240V ~/ 50Hz
Corrente nominal (A)	0.8
Líquido de refrigeração	R600a
Dimensões (A/L/P em cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Dimensões (A/L/P em cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Entrada de potência nominal (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Entrada de potência nominal (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 SERVIÇO PÓS-VENDA

1. Resolver falhas sozinho

Caso suspeite de alguma falha, antes de contactar o serviço pós-venda aprovado, diretamente ou através do seu revendedor, certifique-se de ter observado todas as instruções e conselhos neste manual do utilizador.

2. Serviço pós-venda

Consulte o cartão de garantia incluído quanto aos serviços pós-venda disponíveis.

Para receber ajuda imediata, certifique-se de ter à mão os seguintes dados essenciais para identificar o seu aparelho:

- ▶ Marca de aparelho
- ▶ Modelo
- ▶ Número de série
- ▶ O problema ou o motivo
- ▶ A data de compra
- ▶ Comprado a/fornecedor

Para contactar a assistência técnica, consulte o nosso website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país.

Será redirecionado para o website específico onde pode encontrar o número de telefone e o formulário para contactar a assistência técnica.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSELENTES

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado.

Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado.

GARANTIA

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

PRECAUÇÕES

Caso tenha de eliminar a estrutura, remova a porta e deixe as prateleiras no lugar. Isto reduzirá a possibilidade de perigo para crianças. E a espuma inflamável tem de ser eliminada por profissionais.



HOUQS 58E*
 HOUQS 58E*H
 HOUQS 58E*K
 HOUQS 58E*HK
 HOUQS 58E*W
 HOUQS 513E*
 HOUQS 513E*H
 HOUQS 513E*K
 HOUQS 513E*HK
 HOUQS 513E*W

* - Cod de culoare

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószekrény
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Průručka používatele

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
 BG
 CS
 DE
 ES
 FR
 HR
 HU
 IT
 NL
 PL
 PT
 RO
 SK
 SL
 SR

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest aparat. Instrucțiunile conțin informații importante care vă vor ajuta să folosiți aparatul la capacitate maximă și să asigurați instalarea, utilizarea și întreținerea sigure și corespunzătoare.

Păstrați manualul de față la îndemână astfel încât să îl puteți consulta pentru utilizarea sigură și corectă a aparatului.

Dacă vindeți, oferiți sau lăsați aparatul în vechea locuință când vă mutați, asigurați-vă că lăsați și manualul de utilizare, astfel încât noul proprietar să se poată familiariza cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

AVERTISMENT: Risc de incendiu/material inflamabil. Simbolul indică riscul de incendiu, deoarece se utilizează materiale inflamabile. Evitați provocarea unui incendiu cauzat de aprinderea materialelor inflamabile.

Legendă



Informații și sfaturi generale



Avertizare - informații importante legate de siguranță



Informații legate de mediu



Eliminare



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este posibil ca produsul să nu fie considerat deșeu menajer. Acesta trebuie dus, în schimb, la un punct de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care s-ar putea produce prin eliminarea incorectă a acestui produs. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciile locale care se ocupă cu eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul. Deoarece se utilizează gazele inflamabile de gonflare a izolației, vă rugăm să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzări pentru a elimina aparatul.



Avertizare!

Risc de vătămare sau de sufocare!

Agentii frigorifici și gazele trebuie eliminate în mod profesionist. Asigurați-vă că tubulatura circuitului de agent frigorific nu este deteriorată înainte de eliminarea corespunzătoare a acesteia. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent. Tăiați cablul de alimentare de la rețeaua de curent și eliminați-l. Scoateți tăvile și sertarele, dar și opritorul și garniturile ușii, pentru a preveni închiderea copiilor și a animalelor în aparat.

1 - Siguranță.....	4
2 - Utilizarea prevăzută	10
3 - Descrierea produsului	11
4 - Panou de comenzi.....	12
5 - Utilizarea	13
6 - Sfaturi de economisire a energiei	14
7 - Îngrijire și curățare	15
8 - Depanarea.....	19
9 - Instalare.....	22
10 - Date tehnice	26
11 - Serviciul pentru clienți.....	27

Înainte de pornirea aparatului pentru prima dată, citiți următoarele sfaturi legate de siguranță:



AVERTIZARE!

Înainte de prima utilizare

- ▶ Asigurați-vă că nu există deteriorări provocate de transport.
- ▶ Eliminați toate ambalajele și păstrați-le la distanță de copii. Așteptați cel puțin șase ore înainte de a instala aparatul pentru a asigura faptul că circuitul de agent frigorific este complet eficient.
- ▶ Manevrați întotdeauna dispozitivul cu cel puțin încă două persoane, pentru că este greu.

Instalare

- ▶ Aparatul trebuie amplasat într-un loc bine ventilat. Asigurați un spațiu de cel puțin 10 cm deasupra aparatului și în jurul acestuia.
- ▶ Nu amplasați niciodată aparatul într-o zonă cu umezeală sau într-un loc în care acesta poate fi stropit cu apă. Curățați și uscați stropiturile de apă și petele cu o cârpă curată, moale.
- ▶ Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de ex., cuptoare, radiatoare).
- ▶ Instalați și poziționați dispozitivul într-o zonă potrivită dimensiunilor și destinației sale.
- ▶ **AVERTISMENT:** Mențineți fără obstrucții fantele de aerisire ale aparatului sau încorporate în structură.
- ▶ Asigurați-vă că informațiile de natură electrică de pe plăcuța cu date tehnice se potrivesc cu sursa de alimentare electrică. Dacă nu se potrivesc, contactați un electrician.
- ▶ Dispozitivul este operat de o sursă de electricitate de 220-240 V c.a./50 Hz.
- ▶ Fluctuațiile anormale de tensiune pot face dispozitivul să nu pornească sau pot deteriora controlul temperaturii sau compresorul sau pot provoca un zgomot anormal în timpul utilizării. În acest caz, ar trebui să fie montat un regulator automat.
- ▶ Folosiți o priză separată cu împământare pentru alimentarea cu energie electrică, care să fie ușor accesibilă în timpul curățării. Aparatul trebuie legat la împământare.
- ▶ **Doar pentru Regatul Unit:** Cablul de alimentare al dispozitivului este prevăzut cu ștecăr cu 3 pini (împământare) care se potrivește cu o priză standard cu 3 găuri (împământată). Nu demontați sau nu tăiați niciodată cel de-al treilea pin (împământarea). După instalarea dispozitivului, ștecărul ar trebui să fie accesibil.
- ▶ Nu utilizați adaptoare cu ștecăre multiple și prelungitoare.
- ▶ Evitați prinderea cablului de alimentare în congelator. Nu călcați pe cablul de alimentare.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul frigorific.

**AVERTIZARE!**

- ▶ **AVERTISMENT:** Nu amplasați prizele portabile multiple sau alimentările portabile în spatele aparatului.
- ▶ **AVERTISMENT:** Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- ▶ Nu călcați pe cablul de alimentare.

Utilizarea cotidiană

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ În cazul scurgerii gazului de răcire sau a altor gaze inflamabile în vecinătatea aparatului, închideți valva gazului care curge, deschideți ușile și ferestrele și nu deconectați niciun ștecăr al cablului de alimentare al congelatorului sau al oricărui alt aparat.
- ▶ Observați că aparatul este setat să funcționeze într-un interval de mediu specific, între 10 și 38° C. Este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect dacă este lăsat pentru o perioadă lungă de timp la o temperatură superioară sau inferioară intervalului indicat.
- ▶ Nu puneți articole instabile (obiecte grele, recipiente umplute cu apă) deasupra congelatorului, pentru a evita vătămarea cauzată de cădere sau de electrocutarea cauzată de contactul cu apa.
- ▶ Deschideți și închideți ușile numai cu ajutorul mânerelor. Spațiul liber dintre uși și dintre uși și dulap este foarte îngust. Nu întindeți mâinile în zonele respective, pentru a evita ciupirea degetelor. Deschideți sau închideți ușile congelatorului numai atunci când nu se află niciun copil în raza de deplasare a ușii.
- ▶ Nu depozitați materiale inflamabile, explozive sau corozive în aparat sau în vecinătatea acestuia.
- ▶ Nu depozitați medicamente, bacterii sau agenți chimici în dispozitiv. Acest dispozitiv este un aparat electrocasnic. Nu este recomandat pentru depozitarea materialelor care necesită temperaturi stricte.
- ▶ În modul de refrigerare fără un compartiment de 4 stele: acest aparat de refrigerare nu este potrivit pentru congelarea alimentelor; în modul de congelare cu un compartiment de 4 stele: acest aparat de congelare nu este potrivit pentru refrigerarea alimentelor.
- ▶ Nu depozitați niciodată în congelator lichide în sticle sau doze (cu excepția băuturilor cu conținut ridicat de alcool), în special băuturi carbogazoase, deoarece acestea se vor sparge în timpul înghețării.



AVERTIZARE!

Utilizarea cotidiană

- ▶ Verificați starea alimentelor în cazul în care a avut loc încălzirea congelatorului
- ▶ Nu setați o temperatură nejustificat de scăzută în compartimentul de congelare, la setări ridicate, pot apărea temperaturi sub punctul de îngheț. Atenție: Sticlele se pot sparge.
- ▶ Nu atingeți produsele înghețate cu mâinile ude (purtați mănuși). În special, nu consumați înghețată pe băț imediat după scoaterea din compartimentul congelatorului. Există riscul de îngheț sau de producere a leziunilor provocate de îngheț. PRIMUL ajutor: puneți imediat sub jet de apă rece. Nu trageți!
- ▶ Nu atingeți suprafața interioară a compartimentului de depozitare al congelatorului atunci când este în funcțiune, în special cu mâinile ude, deoarece mâinile pot îngheța pe suprafață.
- ▶ Deconectați aparatul de la energia electrică în cazul unei pene de curent sau înainte de curățare. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- ▶ Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- ▶ Țineți copiii mai mici de 3 ani la distanță de aparat, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați constant.
- ▶ **AVERTISMENT:** Dacă nu sunteți sigur de tipul de agent frigorific, verificați plăcuța cu date tehnice din unitate. Este periculos pentru oricine altcineva în afară de o persoană autorizată să repare acest aparat.
- ▶ Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca aparate frigorifice, dar nu li se permite să curețe și să instaleze aparatele frigorifice.
- ▶ Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.
- ▶ Aparatul trebuie poziționat astfel încât ștecherul să fie accesibil.
- ▶ Nu trageți de rafturile de pe ușă. În caz contrar, ușa poate fi înclinată, raftul pentru sticle poate ieși sau aparatul se poate răsturna.
- ▶ Nu depozitați niciodată berea îmbuteliată sau băuturile îmbuteliate în congelator, deoarece acestea se sparg în timpul congelării.
- ▶ Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi canistrele de aerosoli cu gaz inflamabil în interiorul acestui aparat.
- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.

Întreținere/curățare

- ▶ Asigurați-vă că supravegheați copiii dacă aceștia se ocupă de curățare și întreținere.
- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea întreținerii de rutină. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de repornirea aparatului, deoarece pornirea frecventă poate deteriora compresorul.
- ▶ Țineți de ștecăr, nu de cablu, atunci când deconectați aparatul.
- ▶ Nu răzuți gheața cu obiecte ascuțite. Nu folosiți pulverizatoare, dispozitive electrice de încălzire precum radiatoare, uscătoare de păr, aparate de curățat cu abur sau alte surse de căldură, pentru a evita deteriorarea pieselor din plastic.
- ▶ Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, diferite de cele recomandate de producător.
- ▶ Nu pulverizați și nu spălați aparatul în timpul curățării.
- ▶ Nu folosiți pulverizarea cu apă sau aburi de apă în timpul curățării aparatului.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.
- ▶ Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați dispozitivul pe cont propriu. În cazul în care este necesară o reparație, contactați serviciul de relații cu clienții.
- ▶ Nu curățați aparatul cu perii aspre, cu perii de sârmă, cu detergent pulbere, benzină, acetat de amil, acetonă sau soluții organice similare, soluții acide sau alcaline. Curățați cu detergent special pentru congelator pentru a evita deteriorările.
- ▶ Eliminați praful din spatele unității cel puțin o dată pe an, pentru a evita riscul de incendiu, dar și consumul mărit de energie.
- ▶ Nu curățați rafturile reci din sticlă sau ușa din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate face ca sticla să se spargă.
- ▶ În cazul încălzirii, verificați starea produselor congelate.
- ▶ Înainte de întreținere, dezactivați aparatul și deconectați ștecărul de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Echipamentele electrice trebuie deparate numai de către specialiști calificați în domeniul electric, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot provoca daune indirecte considerabile.

Informații privind gazul refrigerant



AVERTIZARE!

Aparatul conține agentul frigorific inflamabil IZOBUTAN (R600a). Asigurați-vă că circuitul frigorific nu este deteriorat în timpul transportării sau instalării. Scurgerile de agent frigorific pot cauza vătămări ale ochilor sau se pot aprinde. Dacă s-a produs o deteriorare a aparatului, țineți la distanță de sursele de flăcări deschise, ventilați bine camera, nu conectați și nu deconectați cablurile de alimentare ale aparatului sau ale oricărui alt aparat. Informați serviciul de asistență pentru clienți.

În cazul în care agentul frigorific intră în contact cu ochii, spălați imediat în jet de apă și contactați imediat un specialist oftalmolog.

AVERTISMENT: Sistemul de refrigerare este sub presiune ridicată. Nu-l manipulați. Deoarece se utilizează agenți frigorifici inflamabili, vă rugăm să instalați, să manipulați, și efectuați operațiuni de service asupra aparatului strict urmând instrucțiunile și să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzare pentru a elimina aparatul.



AVERTIZARE!

- ▶ Evitați cu atenție provocarea unui incendiu cauzat de materialele inflamabile care se pot aprinde.
- ▶ **AVERTISMENT:** Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- ▶ **AVERTISMENT:** Nu amplasați prizele portabile multiple sau alimentările portabile în spatele aparatului.
- ▶ Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi canistreele de aerosoli cu gaz inflamabil în interiorul acestui aparat.
- ▶ Pentru că în congelator se utilizează agenți frigorifici inflamabili, vă rugăm să fiți atenți la instalarea, manevrarea, servirea și reciclarea aparatului.
- ▶ Vă rugăm să vă adresați agentului de service pentru a elimina aparatul deoarece a fost utilizat gaz de suflare inflamabil.

Utilizarea prevăzută

Acest aparat este destinat utilizării casnice și utilizărilor asemănătoare, cum ar fi:

- în zona de bucătărie pentru personalul din magazine, în birouri sau alte medii de lucru;
- ferme și clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
- mediile pensiunilor;
- aplicații de catering și alte aplicații non-retail similare.

- ▶ Dacă aparatul nu este utilizat pe o perioadă extinsă de timp și nu veți folosi doar funcția frigider oprit pentru congelator;
 - Scoateți alimentele.
 - Deconectați cablul de alimentare.
 - Curățați aparatul conform descrierii de mai sus.
 - Țineți ușile congelatorului deschise pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute în interior.
- ▶ Pentru a asigura păstrarea în condiții de siguranță a alimentelor, respectați aceste instrucțiuni de utilizare.
- ▶ Detaliile privind compartimentul specific cel mai potrivit pentru depozitarea diferitelor tipuri de alimente, având în vedere distribuția temperaturii care variază în funcție de compartiment, sunt incluse în celălalt manual.
- ▶ Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
 - Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
 - Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimente și sisteme de drenaj accesibile.
 - Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; spălați sistemul de apă conectat la o sursă de alimentare în cazul în care apa nu a circulat timp de 5 zile.
 - Păstrați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în congelator, astfel încât să nu fie în contact cu alte alimente sau să nu picure pe alte alimente.
 - Compartimentele de două stele pentru alimente congelate sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor congelate, depozitarea sau pregătirea înghețatei și pregătirea cuburilor de gheață.
 - Compartimentele de una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru înghețarea alimentelor proaspete.
 - Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.

2.1 Utilizarea prevăzută

„Acest aparat este destinat utilizării în rezidențe și aplicații similare, cum ar fi

- în zona de bucătărie pentru personalul din magazine, în birouri sau alte medii de lucru;
- ferme și clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
- mediile pensiunilor;
- aplicații de catering și alte aplicații non-retail similare.

Acest aparat este destinat congelării alimentelor. A fost conceput exclusiv pentru utilizarea în interior, în spații fără umezeală din locuințe. Nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. La cerere, acest aparat poate fi utilizat drept compartiment pentru alimente proaspete.

Nu sunt permise schimbări sau modificări ale dispozitivului. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la apariția pericolelor și la pierderea garanției.

2.2 Accesorii

Verificați accesoriile și documentația în conformitate cu această listă:

2.2



Eticheta de energie



Fișa de garanție



Manualul utilizatorului



Tavă pentru gheață
(disponibilă pentru HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)



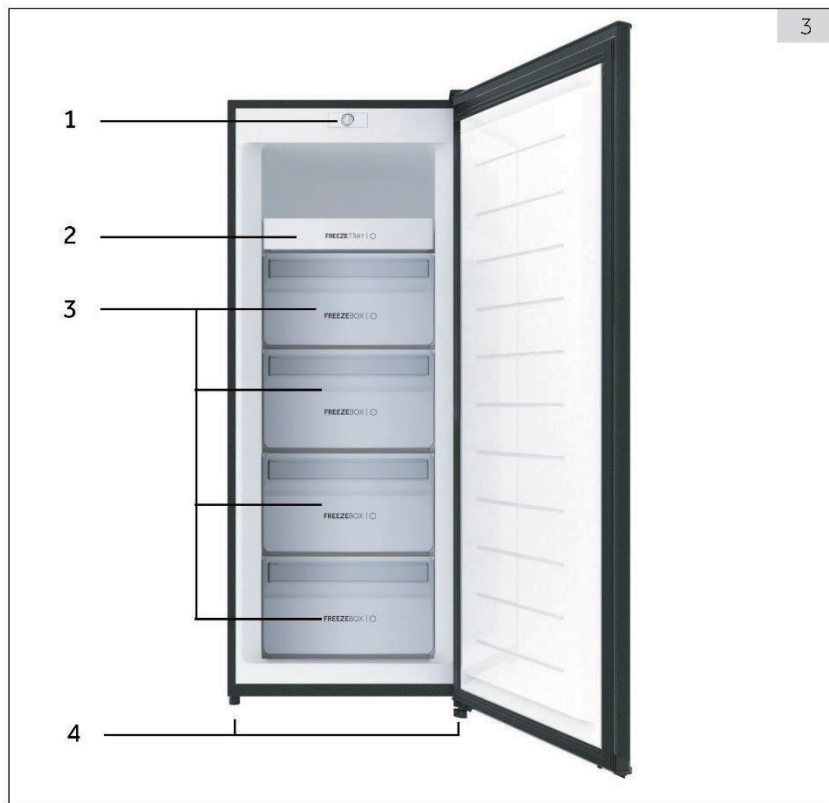
Decongelarea
manuală a spatulei



Mâner
(disponibilă pentru HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)

**Observație: Diferențe**

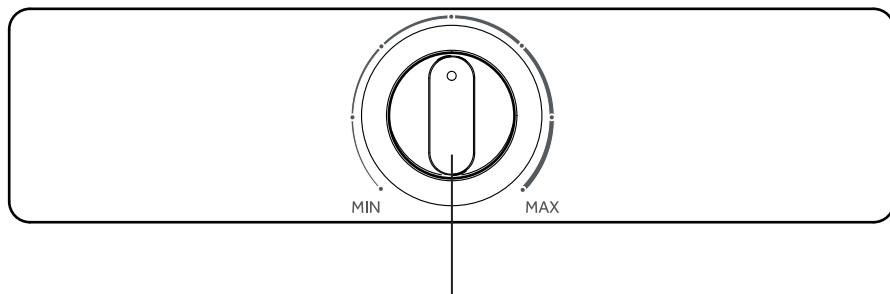
Ca urmare a modificărilor tehnice și a diferitelor modele, unele ilustrații din acest manual pot diferi de modelul dvs.

Imaginea aparatului (fig. 3)

- 1 Panou de comenzi
- 2 Rafturi din plastic (disponibile pentru HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Sertare
- 4 Picioare reglabile

Panou de comenzi (fig. 4)

4



Controlul temperaturii (termostat)

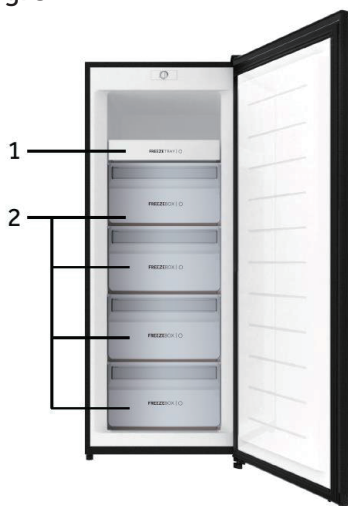
5.1 Înainte de prima utilizare

- Scoateți toate materialele de ambalare, țineți-le departe de copii și eliminați-le într-un mod ecologic.
- Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu apă și un detergent neutru înainte de a pune alimente în interior.
- După echilibrarea și curățarea aparatului, așteptați cel puțin 6 ore înainte de a-l conecta la rețeaua de alimentare. Consultați secțiunea INSTALARE.
- Răciți în prealabil, timp de 2 ore, compartimentele cu setări ridicate înainte de ale umple cu alimente. Pentru a face acest lucru, vă rugăm să setați temperatura.

5.2 Setarea temperaturii

Rotiți termostatul pentru a regla temperatura între MIN (mai cald) și MAX (mai rece). Temperatura de depozitare scade de la setarea Min. la setarea Max.

Fig. 5



Alimentele diferite trebuie amplasate în zone diferite, în funcție de proprietățile acestora (fig. 5).

- 1 Murături, conserve de alimente, fructe, legume, salată etc.
- 2 Ouă, conserve de alimente, condimente, băuturi, produse din carne, gustări și alimente îmbuteliate etc.

În modul de refrigerare fără un compartiment de 4 stele: acest aparat de refrigerare nu este potrivit pentru congelarea alimentelor; în modul de congelare cu un compartiment de 4 stele: acest aparat de congelare nu este potrivit pentru refrigerarea alimentelor.

Alimentele pot fi depozitate în congelator la o temperatură de cel puțin -18 °C timp de 2-12 luni, în funcție de proprietăți (de ex. carnea: 3-12 luni, legumele: 6-12 luni).

Pentru a evita expirarea perioadelor de depozitare, notați data congelării, limita în timp și denumirea alimentelor pe ambalaj în funcție de perioadele de depozitare ale diferitelor alimente.



Sfaturi de economisire a energiei

- ▶ Asigurați-vă că aparatul este ventilat corespunzător (consultați secțiunea INSTALARE).
- ▶ Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură (de ex., cuptoare, radiatoare).
- ▶ Evitați setarea temperaturilor nenecesare de scăzute în aparat. Consumul de energie crește odată cu scăderea temperaturii setate în aparat.
- ▶ Lăsați alimentele calde să se răcească înainte de a le amplasa în aparat.
- ▶ Deschideți ușa aparatului cât mai puțin și pentru o perioadă cât mai scurtă posibil.
- ▶ Asigurați-vă că ușa se închide întotdeauna corect și că nu este afectată de poziția alimentelor. Păstrați curățate garniturile de etanșare ale ușilor.
- ▶ Decongețați alimentele congelate într-un frigider.
- ▶ Curățați în mod regulat partea din spate a aparatului. Praful duce la creșterea consumului de energie.
- ▶ Cea mai economică configurație necesită poziționarea sertarului, cutiei de alimente și a rafturilor în aparat în starea din fabrică, iar alimentele trebuie poziționate astfel încât să nu blocheze evacuarea aerului.

**AVERTIZARE!**

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.

7.1 Informații generale

Curățați aparatul atunci când sunt depozitate puține alimente sau când acesta este gol.

**AVERTIZARE!**

- ▶ Nu curățați aparatul cu perii aspre, cu perii de sârmă, cu detergent pulbere, benzină, acetat de amil, acetonă sau soluții organice similare, soluții acide sau alcaline. Curățați cu detergent special pentru congelator pentru a evita deteriorările.
- ▶ Nu pulverizați și nu spălați aparatul în timpul curățării.
- ▶ Nu răzuți gheața cu obiecte ascuțite.
- ▶ Nu folosiți pulverizatoare, dispozitive electrice de încălzire precum radiatoare, uscătoare de păr, aparate de curățat cu abur sau alte surse de căldură, pentru a evita deteriorarea pieselor din plastic.
- ▶ Nu curățați rafturile reci din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate face ca sticla să se spargă.
- ▶ Nu atingeți suprafața interioară a compartimentului de depozitare al congelatorului, în special cu mâinile ude, deoarece mâinile pot îngheța pe suprafață.
- ▶ În cazul încălzirii, verificați starea produselor congelate.
- ▶ Nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu. În cazul în care este necesară o reparație, contactați serviciul de relații cu clienții.

- ▶ Asigurați întotdeauna curățenia garniturii ușii.
- ▶ Curățați interiorul și carcasa aparatului cu o cârpă moale sau cu un burete înmuiat în apă caldă și detergent neutru (fig. 7.1).
 1. Este indicat să ștergeți interiorul și exteriorul frigiderului, inclusiv garniturile ușilor, raftul de pe uși, rafturile din sticlă, cutiile și celelalte elemente, cu un prosop moale sau cu un burete înmuiat în apă caldă (puteți adăuga detergent neutru în apa caldă).
 2. Dacă se varsă lichid, îndepărtați toate părțile contaminate, clătiți direct cu jet de apă, uscați-le și puneți-le înapoi în frigider.
 3. Dacă se varsă alimente cu consistență cremoasă (cum ar fi smântâna, înghețata topită), vă rugăm să îndepărtați toate părțile contaminate, puneți-le în apă caldă la aproximativ 40 °C pentru o perioadă de timp, apoi clătiți-le cu jet de apă, uscați-le și puneți-le înapoi în frigider.
 4. În cazul în care o parte mică sau o componentă este blocată în interiorul frigiderului (între rafturi sau sertare), utilizați o perie mică și moale pentru a o elibera. Dacă nu ați putut ajunge la piesa respectivă, contactați service-ul Hoover.
- ▶ Clătiți și uscați cu o cârpă moale.
- ▶ Nu curățați nicio parte a aparatului în mașina de spălat vase.
- ▶ Curățați accesoriile numai cu apă caldă și detergent neutru.

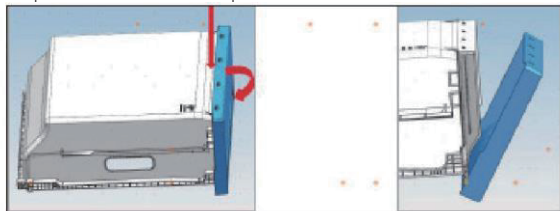


Manualul de utilizare include instrucțiuni pentru utilizarea și operarea mai multor modele. Vă rugăm să consultați instrucțiunile pentru modelele achiziționate.

Etapele de curățare a sertarelor

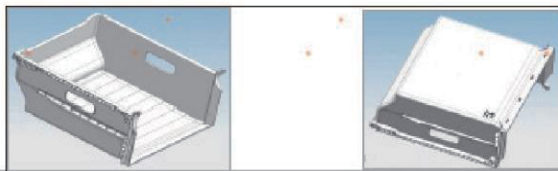
1. Îndepărtați capacul frontal al sertarului:

Apăsați partea de jos a sertarului conform cu direcția săgeții și după ce ați eliberat catarama dintre capacul sertarului și corpul sertarului. Și rotiți în conformitate cu direcția săgeții pentru a separa corpul sertarului de capacul acestuia.



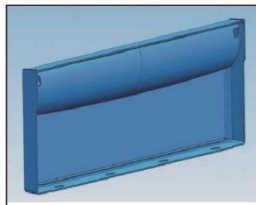
2. Curățarea corpului sertarului:

Ștergeți interiorul și suprafața sertarului cu o cârpă înmuiată în alcool alimentar, apoi spălați cu apă curată.



3. Curățarea capacului sertarului:

Curățați suprafața plană cu o cârpă înmuiată în alcool alimentar. Frecați partea canelurii cu o perie înmuiată în alcool alimentar, apoi spălați cu apă curată.



4. Asamblarea după curățare:

După ce introduceți sertarul în orificiul plăcii de acoperire din față, placa de acoperire se rotește în jurul sertarului până când placa de acoperire și catarama sertarului sunt instalate în poziție. Conform cu secvența opusă de dezasamblare la instalarea în poziție.



Curățarea garniturii ușii

1. Îndepărtarea benzii de etanșare a ușii

În timp ce țineți cu mâna garnitura de etanșare a ușii, trageți în afară în direcția săgeții, apoi scoateți integral garnitura de etanșare a ușii.



2. Curățarea garniturii ușii

Înmuiiați cu o perie în apă sau alcool alimentar pentru a curăța canelura garniturii ușii, apoi folosiți o cârpă înmuiată în apă curată sau alcool alimentar pentru a șterge suprafața garniturii ușii. În cele din urmă, curățați garnitura ușii cu apă curată și ștergeți-o cu o cârpă curată.

3. Instalarea după curățare

Asigurați-vă că nu a mai rămas nicio picătură pe garnitura de etanșare a ușii înainte de instalare, introduceți garnitura de etanșare a ușii în canelura garniturii de etanșare a ușii și presați-o cu mâna de sus în jos până când toată garnitura de etanșare a ușii este introdusă în canelură.



7.2 Neutilizare pentru o perioadă lungă de timp

În cazul în care aparatul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp:

- ▶ Scoateți alimentele.
- ▶ Deconectați cablul de alimentare.
- ▶ Curățați aparatul conform descrierii de mai sus.
- ▶ Țineți ușa și sertarele congelatorului deschise pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute în interior.

Îndepărtați ușa aparatului (deschideți ușa și țineți-o înainte de a îndepărta șuruburile) pentru a evita intrarea și blocarea copiilor în aparat.



Observație: Oprirea

Pentru a asigura durata de viață a aparatului, opriți-l numai dacă este strict necesar.

7.3 Mutarea aparatului

1. Scoateți toate alimentele și deconectați aparatul.
2. Securizați rafturile și alte piese mobile din congelator cu bandă adezivă.
3. Închideți ușa și fixați-o cu bandă adezivă.
4. Nu înclinați congelatorul la mai mult de 45°, pentru a evita deteriorarea sistemului refrigerant.
5. Înfășurați picioarele congelatorului pentru a evita zgârierea podelei. Nu mișcați niciodată congelatorul cu forța.



AVERTIZARE!

- ▶ Nu ridicați aparatul de mână.
- ▶ Nu poziționați niciodată aparatul orizontal pe sol.

Multe probleme care pot apărea pot fi rezolvate de dvs., fără cunoștințe specifice. În cazul unei probleme verificați toate posibilitățile afișate și urmați instrucțiunile de mai jos înainte de a apela la un serviciu post-vânzare. Consultați secțiunea **SERVICIU PENTRU CLIEŢI**.



AVERTIZARE!

- ▶ Înainte de întreținere, dezactivați aparatul și deconectați ștecărul de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Echipamentele electrice trebuie depanate numai de către specialiști calificați în domeniul electric, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot provoca daune indirecte considerabile.
- ▶ Un articol furnizat deteriorat trebuie înlocuit numai de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.

Alarma acustică poate fi dezactivată prin apăsarea oricărui buton...

8.1 Depanarea

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Compresorul nu funcționează.	conectat la priza de alimentare.	Conectați ștecărul de alimentare.
Aparatul pornește frecvent sau pentru o perioadă prea mare de timp.	Temperatura interioară sau exterioară este prea ridicată.	În acest caz, este normal ca aparatul să funcționeze mai mult timp.
	Aparatul a fost deconectat de la energia electrică pentru o perioadă de timp.	În mod normal, durează între 8 și 12 ore ca aparatul să se răcească complet.
	Ușa aparatului nu este închisă etanș.	Închideți ușa și asigurați-vă că aparatul este amplasat pe o suprafață dreaptă și că nu există vreun aliment sau recipient care să blocheze ușa.
	Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp.	Nu deschideți ușa prea frecvent.
	Setarea temperaturii este prea mică.	Setați temperatura la un valoare mai ridicată până când este obținută o temperatură satisfăcătoare. Este nevoie de 24 de ore pentru ca temperatura să se stabilizeze.
	Garnitura ușii este murdară, uzată, crăpată sau așezată incorect.	Curățați garnitura ușii sau înlocuiți-o apelând serviciul pentru clienți.
Aparatul emite sunete anormale.	Circulația necesară a aerului nu este garantată.	Asigurați o ventilație adecvată.
	Interiorul este acoperit cu gheață.	Decongeलाți aparatul.
	Aparatul nu se află pe o suprafață dreaptă.	Aduceți aparatul la nivel.

	- Aparatul atinge un obiect aflat în apropiere. - Aparatul se află pe o podea de lemn sau în apropierea unor pereți de lemn.	- Îndepărtați obiectele din jurul aparatului. - Lemnul amplifică sunetul. Așezați aparatul în altă parte.
Aparatul emite un sunet de clic	Acest lucru este normal. Acest lucru este cauzat de pornirea sau oprirea unității de refrigerare.	-
care curge.	Acest lucru este normal.	-
Aparatul emite un sunet de motor	Unitatea de refrigerare tocmai a pornit singură. Acest lucru este normal	-
În interiorul aparatului nu este suficient de rece.	- Temperatura setată este prea ridicată. - Au fost depozitate produse care sunt prea calde. - Au fost depozitate prea multe alimente la un moment dat. - Produsele sunt prea apropiate între ele. - Ușa nu este închisă etanș. - Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp.	- Resetați temperatura. - Răciți întotdeauna produsele înainte de a le depozita. - Depozitați întotdeauna cantități mici de alimente. - Lăsați un spațiu liber între mai multe alimente pentru a permite trecerea aerului. - Închideți ușa. - Nu deschideți ușa prea frecvent.
În interiorul aparatului este prea rece.	Temperatura setată este prea joasă.	Resetați temperatura.
Pe suprafața aparatului se acumulează umezeală.	Climatul este prea călduros și prea umed.	Acest lucru este normal într-un climat umed și se va modifica atunci când umiditatea va scădea. Uscați cu o cârpă.
Gheață solidă și îngheț în compartimentul congelatorului.	- Produsele nu au fost ambalate corespunzător. - Ușa nu este închisă etanș. - Ușa a fost deschisă prea des sau pentru o perioadă prea lungă de timp. - Garnitura ușii este murdară, uzată, crăpată sau așezată incorect. - Ceva din interior împiedică închiderea corespunzătoare a ușii.	- Ambalați întotdeauna bine produsele. - Închideți ușa. - Nu deschideți ușa prea frecvent. - Curățați garnitura ușii sau înlocuiți-o apelând serviciul pentru clienți. - Repoziționați rafturile, rafturile de ușă sau recipientele interne pentru a permite închiderea ușii.
Sistemul de răcire nu funcționează.	Ștecărul de alimentare nu este conectat la priza de alimentare.	Conectați ștecărul de alimentare.

	Sursa de alimentare nu este intactă.	Verificați sursa de alimentare cu energie electrică din cameră. Contactați compania locală de electricitate!
Lateralele dulapului și garnitura ușii se încălzesc.	Acest lucru este normal.	-
Ușa este greu de deschis.	Odată ce aparatul funcționează, acesta are un vid intern.	Deschideți ușor garnitura de etanșare a ușii pentru a lăsa aerul să intre în aparat.
Ușa nu poate fi închisă corespunzător. Aceasta lasă întotdeauna un gol.	Din cauza temperaturii scăzute a aparatelor, garnitura de etanșare a ușii se poate întări și deforma cu ușurință.	Folosiți un uscător de păr sau puneți un prosop fierbinte pe locul în care este deformată garnitura. Când garnitura este din nou moale, închideți ușa și apăsați bine.

Garanția minimă este de: 2 ani pentru țările din UE, 3 ani pentru Turcia, 1 an pentru Regatul Unit, 1 an pentru Rusia, 3 ani pentru Suedia, 2 ani pentru Serbia, 5 ani pentru Norvegia, 1 an pentru Maroc, 6 luni pentru Algeria, Tunisia nu necesită nicio garanție legală.

Termostatele, senzorii de temperatură, plăcile cu circuite imprimate și sursele de lumină sunt disponibile timp de o perioadă minimă de șapte ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului.

Mânerele de uși, balamalele de uși, tăvile și coșurile, timp de o perioadă minimă de șapte ani, iar garniturile de uși timp de o perioadă minimă de 10 ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului.

8.2 Pană de curent

În cazul unei pene de curent, alimentele ar trebui să rămână reci timp de aproximativ 18 ore. Urmați aceste sfaturi în cazul unei pene de curent prelungite, în special pe timpul verii:

- ▶ Deschideți ușa de cât mai puține ori posibil.
- ▶ Nu puneți alimente adiționale în congelator în timpul unei pene de curent.
- ▶ În cazul în care știți că se va produce o întrerupere de curent, iar durata acesteia va fi mai mare de 15 ore, faceți cuburi de gheață și puneți-le într-un recipient în partea de sus a compartimentului congelatorului.
- ▶ Dat fiind faptul că temperatura din congelator crește în timpul unei pene de curent sau în cazul alte defecțiuni, perioada de depozitare și calitatea alimentelor comestibile vor fi reduse. Alimentele care se decongelează trebuie consumate sau gătitе și recongelate (unde este cazul) cât mai curând după aceea, pentru a preveni apariția riscurilor pentru sănătate.



Observație: Funcția de memorare în timpul penei de curent

După restabilirea alimentării cu energie electrică, aparatul continuă să funcționeze cu setările stabilite înaintea penei de curent.

9.1 Des pachetare

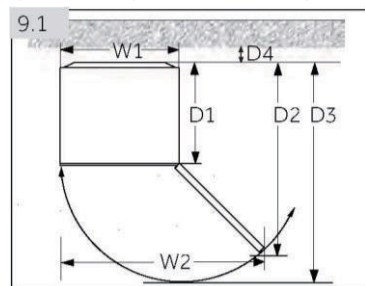


AVERTIZARE!

- ▶ Aparatul este greu. Manevrați-l întotdeauna cu cel puțin două persoane.
- ▶ Țineți toate materialele de ambalare la distanță de copii și eliminați-le într-un mod ecologic.
- ▶ Scoateți aparatul din ambalaj.
- ▶ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

9.2 Condiții ambientale

Temperatura camerei trebuie să fie cuprinsă întotdeauna între 10° C și 38° C, deoarece poate influența temperatura din interiorul aparatului și consumul de energie al acestuia. Nu instalați aparatul în apropierea altor aparate care emit căldură (cuptoare, frigidere) fără izolare.



9.3 Cerințe legate de spațiu

Spațiul necesar pentru deschiderea ușii (Fig. 9.1):

Lățimea în mm		Adâncimea în mm			Distanta până la perete în mm	Identificatorul de model
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

Aparat de sine stătător: acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil.

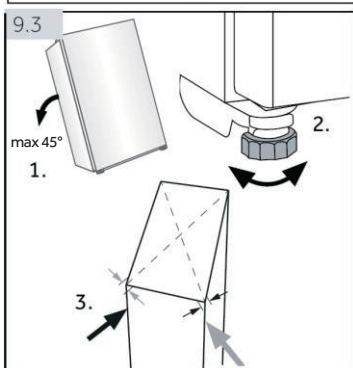
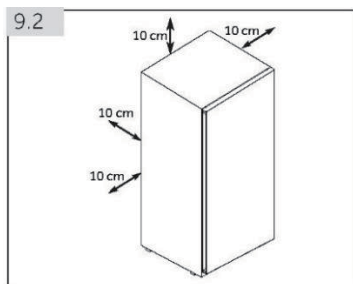
9.4 Secțiune transversală ventilare

Pentru a obține o ventilare suficientă a aparatului din motive de siguranță, trebuie respectate informațiile legate de secțiunile transversale ale ventilării necesare (fig. 9.2).

9.5 Alinierea aparatului

Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă și solidă. În cazul în care aparatul este așezat pe un piedestal, trebuie utilizate materiale puternice și rezistente la foc. Nu folosiți niciodată materialul de ambalare din spumă drept piedestal.

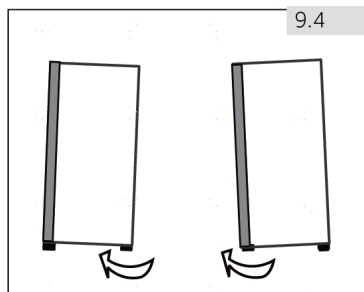
1. Înclinați aparatul ușor în spate (fig. 9.3).
2. Reglați picioarele la nivelul dorit.
3. Stabilitatea poate fi verificată împingând alternativ pe diagonală. Balansarea ușoară trebuie să fie aceeași în ambele direcții. În caz contrar, cadrul se poate încovoia; drept rezultat pot apărea pierderi pe la garniturile ușii. Înclinarea ușoară spre spate ușurează închiderea ușii.



9.6 Utilizarea picioarelor reglabile

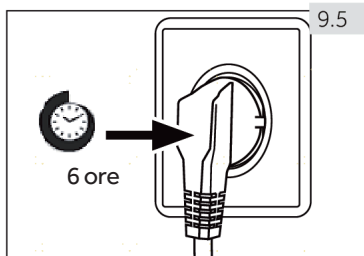
În cazul în care congelatorul este instabil, picioarele pot fi reglate: Rotiți picioarele reglabile conform direcției săgeții (fig. 9.4) pentru a ridica sau a coborî picioarele:

- ▶ Prin rotirea picioarelor în sensul acelor de ceasornic, aparatul este ridicat.
- ▶ Prin rotirea picioarelor în sens invers acelor de ceasornic, acesta este coborât.



9.7 Timpul de așteptare

Uleiul de ungere fără întreținere este amplasat în capsula compresorului. Uleiul respectiv poate trece prin sistemul cu țevi închis în timpul transportării înclinată. Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de alimentare, trebuie să așteptați 6 ore (fig. 9.5) pentru ca uleiul să curgă înapoi în capsulă.



9.8 Conexiunea electrică

Înainte de fiecare conexiune verificați dacă:

- ▶ sursa de alimentare, priza și siguranța sunt conforme cu plăcuța cu date tehnice.
- ▶ priza de alimentare este legată la împământare și nu este de tip prize multiple sau prelungitor.
- ▶ ștecărul și priza de alimentare sunt strict conforme.

Conectați ștecărul la o priză de la domiciliu instalată corespunzător.



AVERTIZARE!

Pentru evitarea riscurilor, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit prin serviciul pentru clienți (consultați fișa de garanție).

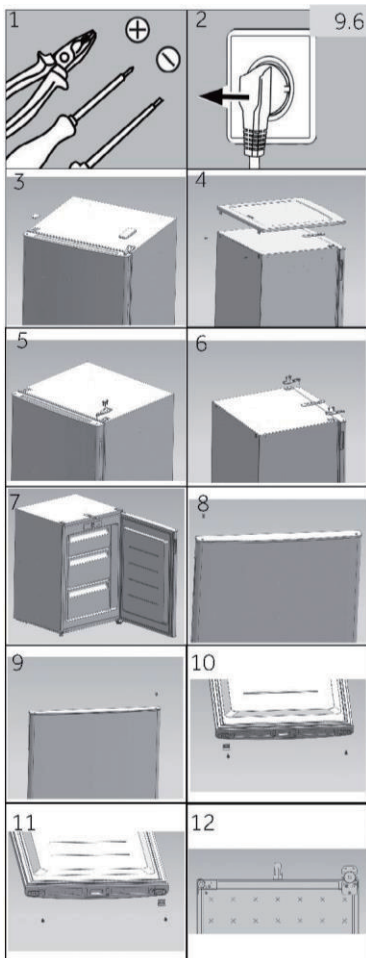
9.9 Reversibilitatea ușii

Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare, trebuie să verificați dacă modul de deschidere a ușii trebuie schimbat de la dreapta (cum este livrat) la stânga, dacă acest lucru este necesar ca urmare a locului de instalare și a utilizării.



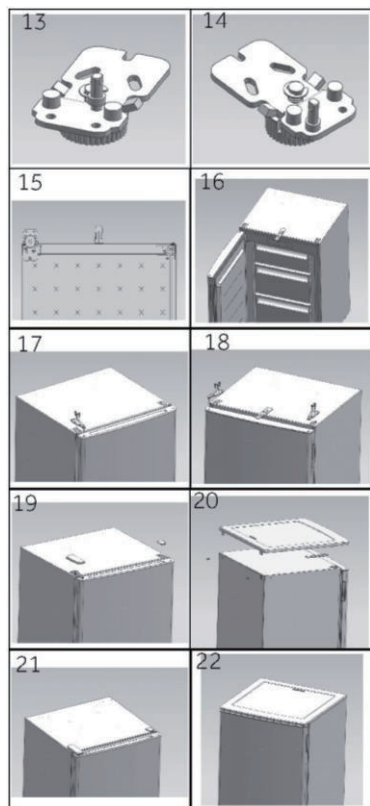
AVERTIZARE!

- ▶ Aparatul este greu. Sunt necesare două persoane pentru efectuarea operației de reversibilitate a ușii.
- ▶ Înainte de orice operație deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Nu înclinați aparatul la mai mult de 45°, pentru a împiedica deteriorarea sistemului de răcire.



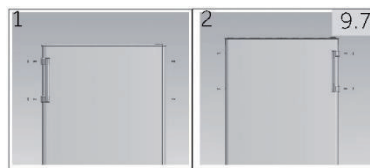
Pașii de asamblare (fig. 9.6):

1. Asigurați instrumentele necesare.
2. Deconectați aparatul.
3. Îndepărtați capacul găurii de balama și capacul balamalei (disponibile pentru HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Îndepărtați 2 șuruburi din spate și capacul superior (disponibile pentru HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Îndepărtați 3 șuruburi și balamaua (disponibile pentru HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Îndepărtați 6 șuruburi și 2 balamale (disponibile pentru HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Deschideți și îndepărtați ușa.
8. Îndepărtați capacul din partea stângă a ușii.
9. Fixați capacul în partea dreaptă a ușii.
10. Întoarceți ușa cu susul în jos, scoateți 2 șuruburi și opritorul din partea inferioară a ușii.
11. Fixați opritorul de ușă demontat la ultimul pas pe cealaltă parte și 2 șuruburi.
12. Înclinați ușor dulapul spre spate, îndepărtați 3 șuruburi, balamaua inferioară și picioarele reglabile.



13. Îndepărtați axul balamalei.
14. Fixați axul balamalei la următoarea gaură.
15. Fixați balamaua în poziția opusă a dulapului cu 4 șuruburi și picioarele reglabile.
16. Montați ușa.
17. Fixați balamaua superioară cu 3 șuruburi (disponibile pentru HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
18. Fixați 2 balamale superioare cu 6 șuruburi (disponibile pentru HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
19. Fixați capacul găurii de balama și capacul balamalei superioare stânga (disponibil pentru HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
20. Fixați capacul superior cu 2 șuruburi (disponibile pentru HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
21. Finalizat (disponibil pentru HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
22. Finalizat (disponibil pentru HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

9.10 Reversibilitatea mânerului (disponibil pentru HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



Pași de asamblare (fig. 9.7):

1. Îndepărtați cele 2 capace ale mânerului, cele 2 șuruburi și ansamblul mânerului din partea stângă a ușii. Îndepărtați cele 2 dopuri de gaură din partea dreaptă a ușii.
2. Fixați ansamblul mânerului cu 2 șuruburi pe partea dreaptă a ușii și 2 capace de mâner. Fixați 2 dopuri de gaură pe partea stângă a ușii.
3. Finalizat.

10.1 Fișa de produs conform reglementării UE nr. 2019/2016

Marcă comercială	HOOVER	
Identificatorul de model	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Categoria modelului	Congelator vertical	
Clasa de eficiență energetică	E	E
Consumul anual de energie (kWh/an) ¹⁾	164	189
Volum depozitare de răcire (l)	nu se aplică	
Volum depozitare de congelare (l) ****	85	163
Clasificarea prin stele	*/***	
Temperatura altor compartimente > 14° C	nu se aplică	
Sistem fără îngheț	nu	
Siguranță de întrerupere a alimentării (h)	12	12
Capacitatea de congelare (kg/24 h)	4	7.5
Clasa de climat (Acest aparat este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambientale cuprinse între 10° C și 38° C.	SN-ST	
Emisii de zgomote acustice aeropurtate (dB(A) re 1pW)	37	38
Tipul constructiv	de sine stătător	

¹⁾ pe baza rezultatelor testului standard timp de 24 de ore. Consumul efectiv de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasarea acestuia.

În ceea ce privește detaliile specificațiilor, vă rugăm să consultați plăcuța de cu date tehnice și eticheta de energie din interiorul produsului.

Acest aparat este destinat să fie utilizat la o temperatură ambiantă indicată mai jos:

SN	+ 10° C~+32° C
N	+ 16° C~+32° C
ST	+ 16° C~+38° C
T	+ 16° C~+43° C

10.2 Date tehnice suplimentare

Tensiune / frecvență	220-240V ~ / 50Hz
Curent nominal (A)	0.8
Răcire	R600a
Dimensiuni (Î/L/A în cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Dimensiuni (Î/L/A în cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Puterea nominală de intrare (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Puterea nominală de intrare (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 SERVICE-UL POST-VÂNZARE

1. Rezolvarea defecțiunilor pe cont propriu

Dacă suspectați o defecțiune, înainte de a contacta service-ul post-vânzare autorizat direct sau prin intermediul distribuitorului dvs, asigurați-vă că ați respectat toate instrucțiunile și sfaturile din acest manual de utilizare.

2. Service-ul post-vânzare

Consultați cardul de garanție anexat pentru serviciile post-vânzare disponibile.

Pentru a primi ajutor imediat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele date esențiale pentru a identifica aparatul dvs:

- ▶ Marca aparatului
- ▶ Model
- ▶ Număr de serie
- ▶ Problema sau motivul
- ▶ Data achiziției
- ▶ Achiziționat de la/furnizor

Pentru contactarea asistenței tehnice, vizitați site-ul nostru web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

La secțiunea „website” alegeți marca produsului dvs. și țara dvs.

Veți fi redirecționat către website-ul specific unde puteți găsi numărul de telefon și formularul de contactare a asistenței tehnice.

DISPONIBILITATEA PIESELOR DE SCHIMB

Termostatele, senzorii de temperatură, plăcile cu circuite imprimate și sursele de lumină sunt disponibile timp de o perioadă minimă de șapte ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului.

Mânerele de uși, balamalele de uși, tăvile și coșurile, timp de o perioadă minimă de șapte ani, iar garniturile de uși timp de o perioadă minimă de 10 ani de la punerea pe piață a ultimei unități a modelului.

GARANȚIE

Garanția minimă este de: 2 ani pentru țările din UE, 3 ani pentru Turcia, 1 an pentru Regatul Unit, 1 an pentru Rusia, 3 ani pentru Suedia, 2 ani pentru Serbia, 5 ani pentru Norvegia, 1 an pentru Maroc, 6 luni pentru Algeria, Tunisia nu necesită nicio garanție legală.

PRECAUȚII

În cazul în care dulapul dvs. urmează să fie aruncat, trebuie să îndepărtați ușa și să lăsați rafturile la locul lor. Acest lucru va reduce posibilitatea de pericol pentru copii. Iar spuma inflamabilă trebuie eliminată de către persoane profesionale.



HOUQS 58E*
HOUQS 58E*H
HOUQS 58E*K
HOUQS 58E*HK
HOUQS 58E*W
HOUQS 513E*
HOUQS 513E*H
HOUQS 513E*K
HOUQS 513E*HK
HOUQS 513E*W

* - Kód farby

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószekrény
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

EN
BG
CS
DE
ES
FR
HR
HU
IT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
SR

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred použitím tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny. Pokyny obsahujú dôležité informácie, ktoré vám pomôžu vyťažiť zo spotrebiča maximum a zaistiť bezpečnú a správnu inštaláciu, používanie a údržbu.

Túto príručku uschovajte na vhodnom mieste, aby ste si mohli kedykoľvek prečítať pokyny na bezpečné a správne používanie spotrebiča.

Ak spotrebič predávate, darujete alebo ho nechávate v domácnosti po odsťahovaní, nezabudnite s ním novému vlastníkovi odovzdať aj túto príručku, aby sa mohol oboznámiť so spotrebičom a bezpečnostnými upozorneniami.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru/horľavý materiál. Symbol označuje nebezpečenstvo požiaru, pretože sa používajú horľavé materiály. Dávajte pozor, aby ste zabránili vzniku požiaru zapálením horľavého materiálu.

Vysvetlivky



Všeobecné informácie a tipy



Varovanie – Dôležité bezpečnostné informácie



Informácie o životnom prostredí



Likvidácia



Symbol  na výrobku alebo jeho balení označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je treba spotrebič odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili. Vzhľadom na použitie horľavých plynov dajte spotrebič zlikvidovať profesionálnemu zástupcovi alebo v našom popredajnom servise.



Varovanie!

Nebezpečenstvo zadusení!

Chladivá a plyny sa musia likvidovať profesionálnym spôsobom. Pred správnu likvidáciu sa uistite, že nie je poškodené potrubie okruhu chladiva. Spotrebič odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.

1 - Bezpečnosť.....	4
2 - Určené použitie.....	10
3 - Opis produktu.....	11
4 - Ovládací panel.....	12
5 - Použitie.....	13
6 - Tipy na úsporu energie.....	14
7 - Starostlivosť a čistenie.....	15
8 - Riešenie problémov.....	19
9 - Inštalácia.....	22
10 - Technické údaje.....	26
11 - Zákaznícky servis.....	27

Pred prvým zapnutím spotrebiča si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:



VAROVANIE!

Pred prvým použitím

- Uistite sa, že sa spotrebič pri preprave nepoškodil.
- Odstráňte všetky obaly a uložte ich mimo dosahu detí.
- Pred inštaláciou spotrebiča počkajte najmenej šesť hodín, aby sa zabezpečila plná účinnosť chladiaceho okruhu.
- Spotrebič musia prenášať minimálne dve osoby, pretože je ťažký.

Inštalácia

- Spotrebič musí byť umiestnený na dobre vetranom mieste. Nad spotrebičom a v jeho okolí musíte zabezpečiť minimálne 10 cm priestor.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte na vlhké miesto ani na miesto, kde by mohla striekať voda. Postriekania vodou a škvrny vyčistite a osušte mäkkou čistou handričkou.
- Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte na mieste, ktoré je vhodné svojou veľkosťou a využitím.
- **VAROVANIE:** Vetracie otvory v spotrebiči alebo v zabudovanej konštrukcii udržiavajte bez prekážok.
- Uistite sa, že elektrické údaje na typovom štítku sa zhodujú s údajmi pre vašu sieť. V opačnom prípade kontaktujte elektrikára.
- Spotrebič funguje pri 220 – 240 VAC/50 Hz napájaní.
- Abnormálne kolísanie napätia môže spôsobiť, že sa spotrebič nezapne, poškodí sa regulátor teploty alebo kompresor alebo sa môže pri prevádzke vyskytnúť neobvyklý hluk. V takom prípade musíte namontovať automatický regulátor.
- Na napájanie použite samostatnú uzemnenú zásuvku, ktorá bude ľahko prístupná počas čistenia. Spotrebič musí byť uzemnený.
- **Len pre Spojené kráľovstvo:** Napájací kábel spotrebiča je vybavený 3-vodičovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa vsúva do štandardnej 3-vodičovej (uzemnenej) zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) nikdy neodrezávajte ani neodstraňujte. Po inštalácii spotrebiča musí byť zástrčka prístupná.
- Nepoužívajte adaptéry s viacerými zásuvkami ani predlžovacie káble.
- Uistite sa, že napájací kábel nie je zachytený v mrazničke. Na napájací kábel nestúpajte.
- **VAROVANIE:** Nepoškodte chladiaci okruh.

**VAROVANIE!**

- ▶ **VAROVANIE:** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodky zásuvky ani prenosné napájacie káble.
 - ▶ **VAROVANIE:** Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
 - ▶ Na napájací kábel nestúpajte.
- Každodenné používanie**
- ▶ Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento spotrebič používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
 - ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa ubezpečili, že sa nehrajú so spotrebičom.
 - ▶ Ak do blízkosti spotrebiča uniká studený plyn alebo iný horľavý plyn, zatvorte ventil unikajúceho plynu, otvorte dvere a okná a neodpájajte zástrčku napájacieho kábla mrazničky ani iného zariadenia.
 - ▶ Všimnite si, že spotrebič je nastavený na prevádzku v špecifickom klimatickom pásme 10 až 38 °C. Spotrebič možno nebude fungovať správne, ak sa ponechá dlho v prostredí s teplotou, ktorá je vyššia alebo nižšia než je uvedený rozsah.
 - ▶ Na mrazničku neumiestňujte nestabilné predmety (ťažké predmety, nádoby naplnené vodou), aby nedošlo k zraneniu osôb následkom pádu alebo úrazu elektrickým prúdom po kontakte s vodou.
 - ▶ Dvere otvárajte a zatvárajte iba pomocou rukovätí. Medzera medzi dverami a medzi dverami a skrinkou je veľmi úzka. Do týchto priestorov nesiahajte, aby nedošlo k pricviknutiu prstov. Dvere mrazničky otvárajte alebo zatvárajte iba vtedy, ak v rozsahu pohybu dverí nestoja žiadne deti.
 - ▶ V spotrebiči ani v jeho blízkosti neskladujte a nepoužívajte horľavé, výbušné alebo korozívne materiály.
 - ▶ V spotrebiči neskladujte lieky, baktérie ani chemické látky. Toto zariadenie je spotrebič pre domácnosť. Neodporúča sa skladovať materiály, ktoré vyžadujú presné teploty.
 - ▶ V režime chladenia bez 4-hviezdičkového oddelenia: toto chladiace zariadenie nie je vhodné na mrazenie potravín; v režime mrazenia so 4-hviezdičkovým oddelením nie je toto mraziace zariadenie určené na chladenie potravín.
 - ▶ V mrazničke nikdy neskladujte tekutiny vo fľašiach alebo plechovkách (okrem liehovín s vysokým obsahom alkoholu), najmä sýtené nápoje, pretože tieto počas mrazenia prasknú.



VAROVANIE!

Každodenné používanie

- ▶ Ak došlo v mrazničke k ohrevu, skontrolujte stav potravín.
- ▶ V mraziacom priestore nenastavujte zbytočne nízku teplotu. Pri vysokých nastaveniach sa môžu vyskytnúť mínusové teploty. Pozor: Fľaše môžu prasknúť.
- ▶ Zmrazených potravín sa nedotýkajte mokrými rukami (nasad'te si rukavice). Najmä nekonzumujte nanuky ihneď po vybratí z mrazničky. Existuje riziko primrznutia alebo vytvorenia pluzgierov z mrazu. PRVÁ pomoc: ihneď umiestnite pod tečúcu studenú vodu. Neodstraňujte ťahaním!
- ▶ Počas prevádzky sa nedotýkajte vnútorného povrchu priestoru mrazničky, najmä nie mokrými rukami, pretože by vám mohli ruky primrznúť k povrchu.
- ▶ V prípade prerušenia napájania alebo pred čistením odpojte spotrebič zo zásuvky. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 5 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.
- ▶ Vo vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické zariadenia, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- ▶ Deťom do 3 rokov nedovoľte, aby sa priblížili ku spotrebiču, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- ▶ **VAROVANIE:** Ak máte nejaké pochybnosti o chladive, skontrolujte typový štítok v jednotke. Servis tohto spotrebiča je nebezpečný, pokiaľ ho vykonáva ktokoľvek iný okrem autorizovaného servisného technika.
- ▶ Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do chladiacich spotrebičov nakladať a vykladať potraviny, nesmú ich však čistiť ani inštalovať.
- ▶ Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ▶ Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- ▶ Netahajte za police vo dverách. Dvere by sa mohli skriviť, stojan na fľaše odtrhnúť alebo by sa spotrebič mohol prevrátiť.
- ▶ Do mrazničky nikdy neodkladajte fľaškové pivo alebo iné nápoje, pretože by počas mrazenia došlo k ich prasknutiu.
- ▶ V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- ▶ Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.

Údržba/čistenie

- ▶ Keď čistenie a údržbu vykonávajú deti, nenechávajte ich bez dozoru.
- ▶ Pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte najmenej 5 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.
- ▶ Pri od pájaní spotrebiča chytte zástrčku, nie kábel.
- ▶ Námrazu a ľad nezoškrabávajte ostrými predmetmi. Nepoužívajte spreje, elektrické ohrievače ako ohrievač, sušič vlasov, parné čističe alebo iné zdroje tepla, aby nedošlo k poškodeniu plastových častí.
- ▶ Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Počas čistenia na spotrebič nestriekajte ani ho neoplachujte.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- ▶ Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- ▶ Spotrebič sa nepokúšajte sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis.
- ▶ Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na mrazničky, aby ste zabránili poškodeniu.
- ▶ Aspoň raz za rok odstráňte prach zo zadnej strany jednotky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru a zvýšenej spotrebe energie.
- ▶ Studené sklenené poličky alebo sklenené dvere neumývajte horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.
- ▶ Ak dôjde k zahriatiu, skontrolujte stav zmrazených potravín.
- ▶ Pred údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Údržbu elektrického zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár, pretože neodborné opravy môžu spôsobiť značné následné škody.

Informácie o chladiacom plyne



VAROVANIE!

vypláchnite pod tečúcou vodou a okamžite kontaktujte očného lekára.

VAROVANIE: Chladiaci systém je pod vysokým tlakom. Nemanipulujte s ním. Vzhľadom na použitie horľavých chladív spotrebič nainštalujte, manipulujte s ním a opravujte ho výhradne podľa pokynov. Informácie o likvidácii spotrebiča vám poskytne profesionálny zástupca alebo náš popredajný servis.



VAROVANIE!

kábel nezachytil ani nepoškodil.

- ▶ **VAROVANIE:** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte rozvodné prenosné zásuvky ani prenosné zdroje napájania.
- ▶ V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- ▶ Keďže sa v mrazničke používajú horľavé chladivá, pri inštalácii, manipulácii, údržbe a recyklácii spotrebiča dávajte pozor.
- ▶ Pretože sa používajú horľavé plyny, požiadajte o likvidáciu servisného zástupcu.

Určené použitie

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako sú

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
- farmy, ako aj na použitie pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu,
- prostredie typu prenocovania s raňajkami;

- stravovacie služby a podobné, iné ako maloobchodné, priestory.
- Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať a pre mrazničku nepoužijete funkciu vypnutia;
 - Vyberte potraviny.
 - Odpojte napájací kábel.
 - Spotrebič vyčistite podľa vyššie uvedeného návodu.
 - Dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri nevytvárali nepríjemné pachy.
- Pre zaistenie bezpečného uchovávania potravín postupujte podľa tohto návodu na použitie.
- Podrobnosti o najvhodnejšej časti v priehradke spotrebiča, kde sa majú skladovať určité druhy potravín, s ohľadom na rozloženie teploty, ktorá môže byť prítomná v rôznych priehradkách spotrebiča, sú uvedené v druhej časti príručky.
- Aby ste zabránili kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
 - Otvorenie dverí na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami a dostupné systémy na vypúšťanie vody.
 - Nádrže na čistú vodu vyčistite, ak sa nepoužívali 48 hodín; prepláchnite vodný systém pripojený k vodovodnej prípojke, ak voda nebola odčerpaná viac než 5 dní.
 - Surové mäso a ryby skladujte v mrazničke vo vhodných nádobách tak, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapali.
 - Dvojhviezdičkové priehradky na mrazené potraviny sú vhodné na skladovanie vopred zmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
 - Priehradky s jednou, dvomi a tromi hviezdikami nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín.
 - Ak chcete nechať chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, rozmrazte, vyčistite, vysušte a dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri spotrebiča nerozmnožovali plesne.

2.1 Určené použitie

„Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
- farmy, ako aj na použitie pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu,
- prostredie typu prenocovania s raňajkami;
- stravovacie služby a podobné, iné ako maloobchodné, priestory.

Tento spotrebič je určený na mrazenie potravín. Bol navrhnutý výlučne na použitie v suchých vnútorných domácich priestoroch. Nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie. Na požiadanie možno tento spotrebič použiť ako priehradku na čerstvé potraviny.

Zmeny alebo úpravy spotrebiča nie sú povolené. Neúmyselné použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu nárokov na záruku.

2.2 Príslušenstvo

Skontrolujte príslušenstvo a dokumentáciu podľa tohto zoznamu:

2.2



Energetický
štítok



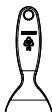
Záručný list



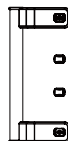
Príručka
používateľa



Zásobník na ľad
(k dispozícii pre HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)



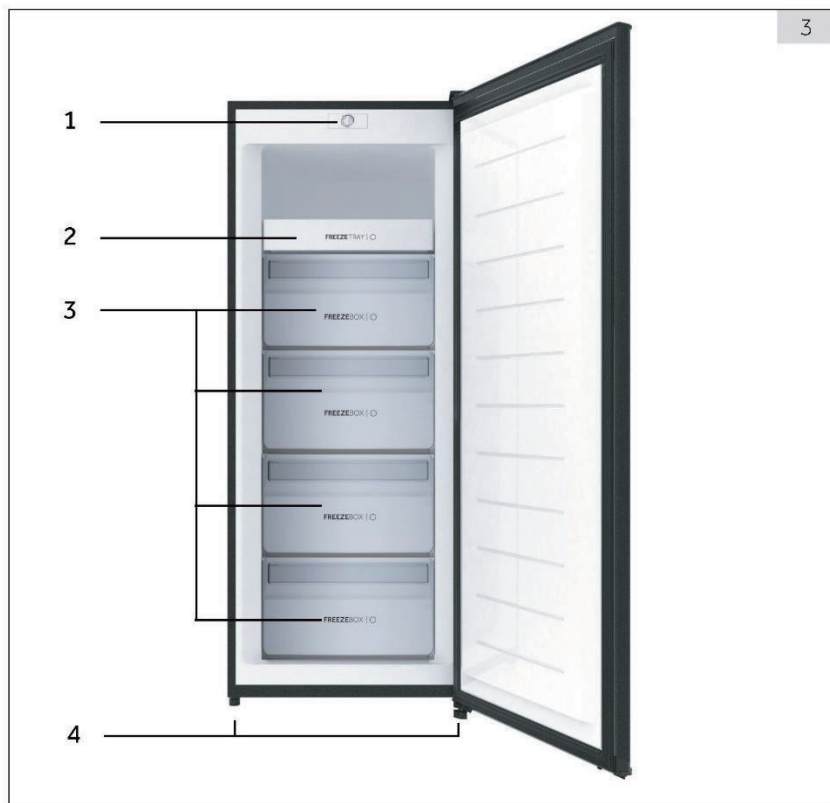
Lopatka na
manuálne
odmrazovanie



Rukoväť
(k dispozícii pre HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)

**Poznámka: Rozdiely**

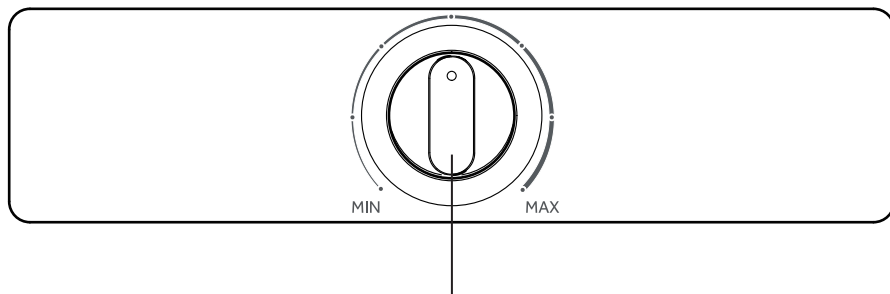
Z dôvodu technických zmien a rôznych modelov sa môžu niektoré ilustrácie v tejto príručke líšiť od vášho modelu.

Obrázok spotrebiča (obr. 3)

- 1 Ovládací panel
- 2 Plastové police (k dispozícii pre HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Zásuvky
- 4 Nastaviteľné nožičky

Ovládací panel (obr. 4)

4



Regulácia teploty (termostat)

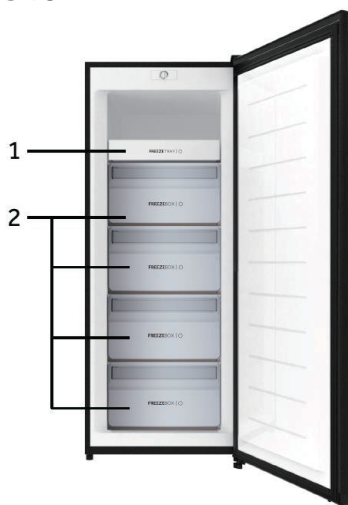
5.1 Pred prvým použitím

- ▶ Odstráňte všetky obalové materiály a odložte ich mimo dosahu detí. Zneškodnite ich ekologicky.
- ▶ Pred vložením potravín spotrebič umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom zvnútra aj zvonka.
- ▶ Po vyrovnaní a vyčistení spotrebiča počkajte pred pripojením k elektrickej sieti minimálne 6 hodiny. Pozrite časť INŠTALÁCIA.
- ▶ Pred vložením potravín priehradku 2 hodiny predchlad'te na vysokých nastaveniach. Ak to chcete urobiť, nastavte teplotu.

5.2 Nastavenie teploty

Otočením termostatu nastavte teplotu medzi MIN (teplejšie) a MAX (chladnejšie). Skladovacia teplota sa pri nastavovaní z nastavenia Min. na nastavenie Max. bude znižovať.

Obr. 5



Rôzne potraviny je potrebné umiestniť do rôznych oblastí podľa ich vlastností (obr. 5):

- 1 Nakladané potraviny, konzervované potraviny, ovocie, zelenina, šalát atď.
- 2 Vajcia, konzervované potraviny, korenie, nápoje, mäsové výrobky, občerstvenie a balené potraviny atď.

V režime chladenia bez 4-hviezdičkového oddelenia: toto chladiace zariadenie nie je vhodné na mrazenie potravín; v režime mrazenia so 4-hviezdičkovým oddelením nie je toto mraziace zariadenie určené na chladenie potravín.

Potraviny je možné skladovať v mrazničke pri teplote najmenej -18 °C 2 až 12 mesiacov, v závislosti od ich vlastností (napr. mäso: 3 – 12 mesiacov, zelenina: 6-12 mesiacov). Aby sa predišlo uplynutiu obdobia skladovania, všimnite si dátum zmrazenia, trvanlivosť a názov potraviny na obale a podľa toho skladujte rôzne potraviny.



Tipy na úsporu energie

- ▶ Uistite sa, že je spotrebič správne vetraný (pozrite časť INŠTALÁCIA).
- ▶ Spotrebič neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- ▶ Zabráňte zbytočne nízkej teplote v spotrebiči. Čím je nižšia nastavená teplota v spotrebiči, tým vyššia bude spotreba energie.
- ▶ Pred vložením do spotrebiča nechajte teplé jedlo vychladnúť.
- ▶ Dvere spotrebiča otvárajte čo najmenej a na čo najkratšie.
- ▶ Uistite sa, že sú dvere vždy správne zatvorené a nie sú obmedzené polohou potravín. Tesnenie dverí udržiavajte čisté.
- ▶ Mrazené potraviny rozmrazujte v chladničke.
- ▶ Pravidelne čistite zadnú časť spotrebiča. Prach zvyšuje spotrebu energie.
- ▶ Konfigurácia s najvyššou úsporou energie vyžaduje, aby bola zásuvka, box na potraviny a police umiestnené v spotrebiči na mieste, v akom boli dodané z výroby a aby boli potraviny umiestnené bez blokovania výstupu vzduchu z potrubia.

**VAROVANIE!**

Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.

7.1 Všeobecné

Spotrebič čistite, keď je v ňom uskladnené len malé množstvo alebo žiadne potraviny.

**VAROVANIE!**

- ▶ Spotrebič nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom ani podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na mrazničky, aby ste zabránili poškodeniu.
- ▶ Počas čistenia na spotrebič nestriekajte ani ho neoplachujte.
- ▶ Námrazu a ľad nezoškrabávajúte ostrými predmetmi.
- ▶ Nepoužívajte spreje, elektrické ohrievače ako ohrievač, sušič vlasov, parné čističe alebo iné zdroje tepla, aby nedošlo k poškodeniu plastových častí.
- ▶ Studené sklenené poličky neumývajte horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.
- ▶ Nedotýkajte sa vnútorného povrchu priestoru mrazničky, najmä nie mokrými rukami, pretože by vám mohli k povrchu primrznúť.
- ▶ Ak dôjde k zahriatiu, skontrolujte stav zmrazených potravín.
- ▶ Spotrebič sa nepokúšajte opravovať svojpomocne. V prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis.

- ▶ Tesnenie na dverách musí byť vždy čisté.
- ▶ Vnútro a plášť spotrebiča čistite mäkkou handričkou alebo špongiou navlhčenou v teplej vode s neutrálnym čistiacim prostriedkom (obr. 7.1).

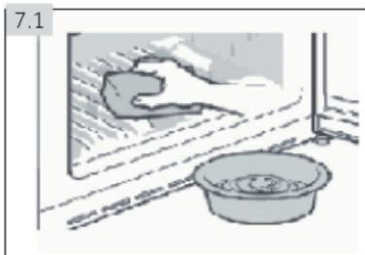
1. Mäkkou handričkou alebo špongiou namočenou v teplej vode utrite interiér a exteriér chladničky, vrátane tesnenia dverí, dverovej poličky, sklenených políc, boxov atď. (do teplej vody môžete pridať neutrálny čistiaci prostriedok).

2. Ak sa rozleje nejaká kvapalina, vyberte všetky znečistené diely, opláchnite ich prúdom vody, vysušte a vložte späť do chladničky.

3. Ak dôjde k rozliatiu krému (napríklad smotana, roztopená zmrzlina), odstráňte všetky znečistené časti, vložte ich na nejaký čas do teplej vody s teplotou približne 40 °C, potom ich opláchnite prúdom vody, vysušte a vložte späť do chladničky.

4. V prípade, že v chladničke (medzi policami alebo zásuvkami) ostane nejaká malá usadenina alebo komponent, použite na uvoľnenie mäkkú kefku. Ak sa k tejto časti nedostanete, kontaktujte servis Hoover.

- ▶ Opláchnite a osušte mäkkou handričkou.
- ▶ Žiadne časti spotrebiča nečistite v umývačke riadu.
- ▶ Príslušenstvo čistite iba teplou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

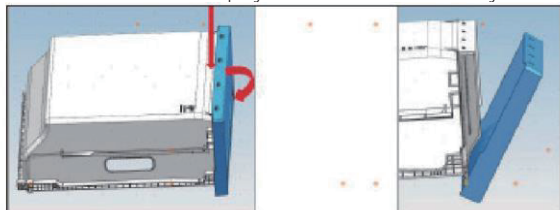


Návod na použitie obsahuje pokyny na používanie a prevádzku viacerých modelov. Pozrite si pokyny pre zakúpené modely.

Postup čistenia zásuviek

1. Odstráňte predný kryt zásuvky:

Stlačte spodnú časť zásuvky v smere šípky a uvoľnite sponu medzi krytom zásuvky a telom zásuvky. Otáčaním v smere šípky oddelte telo zásuvky od krytu zásuvky.



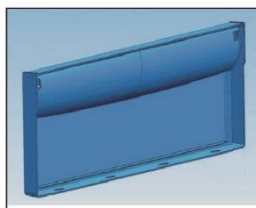
2. Čistenie tela zásuvky:

Vnútnú časť a povrch zásuvky utrite handričkou namočenou v potravinárskom liehu a potom umyte čistou vodou.



3. Čistenie krytu zásuvky:

Rovný povrch očistite handričkou navlhčenou v potravinárskom alkohole. Časť s drážkami vydrhnete kefkou namočenou v potravinárskom alkohole, potom umyte čistou vodou.



4. Zostavenie po vyčistení:

Po vsunutí zásuvky do otvoru prednej krycej dosky sa krycia doska otočí okolo zásuvky, až kým nebude krycia doska a spona zásuvky nainštalovaná na svojom mieste. Nainštalujte v opačnom poradí krokov vzhľadom na demontáž.



Čistenie tesnenia dverí

1. Demontáž pásky tesnenia dverí

Uchopte tesnenie dverí rukou, vytiahnite ho podľa smeru šípky a potom demontujte celé tesnenie dverí.



2. Čistenie tesnenia dverí

Vyčistite drážku tesnenia dverí kefkou namočenou vo vode alebo potravinárskom alkohole a potom použite handričku namočenú v čistej vode alebo v potravinárskom alkohole a utrite povrch tesnenia dverí. Nakoniec umyte tesnenie dverí čistou vodou a utrite ho čistou handričkou.

3. Inštalácia po vyčistení

Pred inštaláciou sa uistite, že na tesnení dverí nie sú žiadne zvyšné kvapôčky. Tesnenie dverí vložte do drážky vnútorného obloženia dverí a rukou pevne zatláčajte tesnenie dverí zhora nadol, až kým nebude celé tesnenie dverí zasunuté v drážke.



7.2 Dlhodobé vyradenie z prevádzky

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať:

- Vyberte potraviny.
- Odpojte napájací kábel.
- Spotrebič vyčistite podľa vyššie uvedeného návodu.
- Dvere a zásuvky mrazničky nechajte otvorené, aby sa vnútri nevytvárali nežiaduce pachy. Odstráňte dvere spotrebiča (dvere otvorte a držte ich, kým nevyberiete skrutky), aby do vnútra nemohli vliezť deti, aby nedošlo k ich zatvoreniu.



Poznámka: Vypnutie

Na zaistenie dlhej životnosti spotrebič vypínajte len vtedy, keď je to nevyhnutné.

7.3 Premiestňovanie spotrebiča

1. Vyberte všetky potraviny a odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Police a všetky pohyblivé časti mrazničky zaistite lepiacou páskou.
3. Zatvorte dvere a zaistite ich páskou.
4. Mrazničku nenakláňajte o viac ako 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.
5. Nožičky mrazničky obalte, aby nepoškriabali podlahu. Mrazničku nikdy nepresúvajte príliš rýchlo.



VAROVANIE!

- Spotrebič nezdvíhajte za rukoväti dverí.
- Spotrebič nikdy neukladajte na podlahu v horizontálnej polohe.

Mnoho vyskytujúcich sa problémov môžete vyriešiť sami bez osobitných odborných znalostí. V prípade problému skontrolujte všetky zobrazené možnosti a pred kontaktovaním popredajného servisu postupujte podľa nasledujúcich pokynov. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS.



VAROVANIE!

- Pred údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Údržbu elektrického zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár, pretože neodborné opravy môžu spôsobiť značné následné škody.
- Poškodený prívod môže v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika vymeniť len výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

Zvukový alarm sa dá vypnúť stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.

8.1 Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
Kompresor nefunguje.	• Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky.	• Vsúňte zástrčku do sieťovej zásuvky.
Spotrebič pracuje často alebo príliš dlho.	• Príliš vysoká vnútorná alebo vonkajšia teplota. • Spotrebič bol dlhšie vypnutý. • Netesne zatvorené dvere spotrebiča. • Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho. • Nastavená teplota je príliš nízka. • Tesnenie dverí je špinavé, opotrebované, popraskané alebo nevhodné. • Nie je zabezpečené požadované prúdenie vzduchu. • Vnútražok je pokrytý ľadom.	• V takom prípade je normálne, že kompresor spotrebiča ostane zapnutý dlhšie. • Zvyčajne trvá 8 až 12 hodín, kým spotrebič úplne ochladne. • Zatvorte dvere a uistite sa, že je spotrebič umiestnený na rovnom povrchu a že sa v ňom nenachádzajú potraviny alebo nádoba, ktoré by blokovali dvere. • Neotvárajte dvere príliš často. • Nastavujte vyššiu teplotu, kým nedosiahnete uspokojivú teplotu. Ustálenie teploty trvá 24 hodín. • Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákaznickom servise. • Zaistite dostatočnú ventiláciu. • Rozmrazte spotrebič.
Spotrebič vydáva neobvyklé zvuky.	• Spotrebič nie je umiestnený na rovnom povrchu. • Spotrebič sa dotýka nejakého predmetu v jeho blízkosti.	• Vyrovnajte spotrebič. • Odstráňte predmety v okolí spotrebiča.

	Spotrebič stojí na drevenej podlahe alebo v blízkosti drevených stien.	Drevo zosilňuje zvuk. Postavte spotrebič niekde inde.
Spotrebič vydáva zvuk kliknutia	Je to normálne. Spôsobuje to zapnutie alebo vypnutie chladiacej jednotky.	-
Počuť tichý zvuk podobný tečúcej vode.	Je to normálne.	-
Spotrebič vydáva zvuk motora	Chladiaca jednotka sa práve zapla. Je to normálne	-
V spotrebiči nie je dostatočne nízka teplota.	- Nastavená teplota je príliš vysoká. - Boli vložené príliš teplé potraviny. - Bolo vložených príliš veľa potravín naraz. - Potraviny sú príliš blízko seba. - Dvere nie sú tesne zatvorené. - Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.	- Resetujte teplotu. - Pred uložením potraviny vždy ochladte. - Vždy vkladajte malé množstvo potravín. - Medzi potravinami nechávajte medzeru, aby mohol vzduch voľne prúdiť. - Zatvorte dvere. - Neotvárajte dvere príliš často.
V spotrebiči je príliš nízka teplota.	Nastavená teplota je príliš nízka.	Resetujte teplotu.
Na povrchu spotrebiča sa hromadí vlhkosť.	Ovzdušie je príliš teplé a príliš vlhké.	Vo vlhkom podnebí je to normálne a zmení sa to po poklese vlhkosti. Utrite do sucha handričkou.
V mrazničke je silná vrstva ľadu a námrazy.	- Potraviny neboli správne zabalené. - Dvere nie sú tesne zatvorené. - Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho. - Tesnenie dverí je špinavé, opotrebované, popraskané alebo nevhodné. - Vnútri je prekážka, ktorá bráni správne zatvoreniu dverí.	- Potraviny vždy správne zabalte. - Zatvorte dvere. - Neotvárajte dvere príliš často. - Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise. - Premiestnite police, poličky na dverách alebo vnútorné zásobníky tak, aby sa dali dvere zatvoriť.
Nefunguje chladiaci systém.	- Zástrčka nie je vsunutá do zásuvky elektrickej siete. - Porucha zdroja napájania.	- Vsuňte zástrčku do sieťovej zásuvky. - Skontrolujte elektrické napájanie v miestnosti. Kontaktujte miestnu elektrárenskú spoločnosť!

Boky skrinky a lišty dverí sa zahrievajú.	• Je to normálne.	• -
Dvere sa ťažko otvárajú.	• Keď je spotrebič v prevádzke, vnútri je podtlak.	• Pevne zatvorené dvere otvárajte opatrne, aby sa do mohoľ do spotrebiča dostať vzduch.
Dvere sa nedajú správne zatvoriť. Vždy medzi nimi zostáva medzera.	• Vzhľadom na nízku teplotu spotrebiča môže tesnenie dverí ľahko stvrdnúť a zdeformovať sa.	• Použite sušič vlasov alebo položte na miesto, kde je tesnenie zdeformované, horúci uterák. Po opätovnom zmäknutí tesnenia dvere zatvorte a pevne ich stlačte.

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.

Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne na obdobie siedmich rokov a tesnenia dverí na minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

8.2 Prerušenie elektrickej energie

V prípade výpadku elektrického prúdu by mali potraviny zostať bezpečne vychladené približne 18 hodín. V prípade dlhšieho výpadku elektrického napájania, najmä v lete, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- ▶ Dvere otvárajte čo najmenej.
- ▶ Počas výpadku prúdu nevkladajte do mrazničky ďalšie potraviny.
- ▶ Ak vám je výpadok prúdu oznámený vopred a predpokladaná doba výpadku presahuje 15 hodín, vyrobte ľad a vložte ho do zásobníka v hornej časti mrazničky.
- ▶ V dôsledku zvýšenia teploty v mrazničke počas výpadku elektrického prúdu alebo inej poruchy dôjde k skráteniu doby uloženia potravín a tiež sa zníži ich kvalita. Potraviny, ktoré sa rozmrazili, by ste mali buď rýchlo skonzumovať alebo uvariť a znovu zmraziť (ak je to vhodné), aby sa predišlo zdravotným rizikám.



Poznámka: Funkcia pamäte pri prerušení napájania

Po obnovení napájania spotrebič pokračuje v nastaveniach, ktoré boli nastavené pred výpadkom prúdu.

9.1 Vybalenie

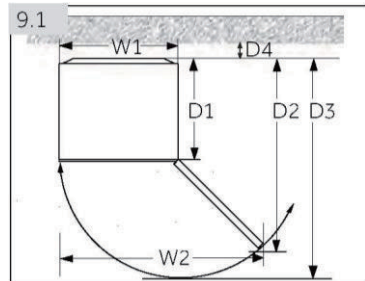


VAROVANIE!

- ▶ Spotrebič je ťažký. Musia s ním vždy manipulovať dve osoby.
- ▶ Všetky obalové materiály udržiajte mimo dosahu detí a zlikvidujte ich spôsobom šetrným k životnému prostrediu.
- ▶ Vyberte spotrebič z obalu.
- ▶ Odstráňte všetok obalový materiál.

9.2 Podmienky prostredia

Teplota v miestnosti musí byť vždy v rozsahu 10 °C až 38 °C, pretože môže mať vplyv na teplotu vnútri spotrebiča a na jeho spotrebu energie. Spotrebič neinštalujte v blízkosti iných spotrebičov vyžarujúcich teplo (rúry, chladničky) bez izolácie.



9.3 Požiadavky na priestor

Potrebný priestor na otvorenie dverí (obr. 9.1):

Šírka v mm		Hĺbka in mm			Vzdialenosť od steny v mm	Identifikátor modelu
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

PRE voľne stojaci spotrebič: tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.

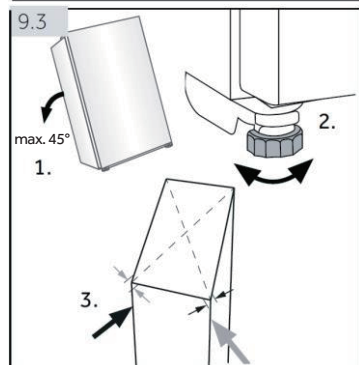
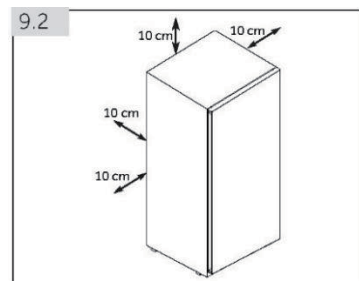
9.4 Požiadavky na ventiláciu

Na dosiahnutie dostatočnej ventilácie spotrebiča je z bezpečnostných dôvodov potrebné dodržiavať požiadavky pre správne vetranie (obr. 9.2).

9.5 Zarovnanie spotrebiča

Spotrebič musí byť umiestnený na rovnom a pevnom povrchu. Ak je spotrebič umiestnený na podstavci, musia sa použiť pevné a ohňovzdorné materiály. Ako podstavec nikdy nepoužívajte penový obalový materiál.

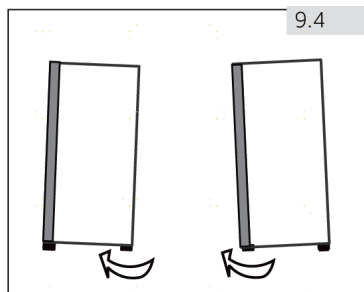
1. Spotrebič nakloňte mierne dozadu (obr. 9.3).
2. Nastavte nožičky na požadovanú úroveň.
3. Stabilitu môžete skontrolovať striedavým potlačením v smere uhlopriečky. Mierne hojdanie by malo byť rovnaké v oboch smeroch. V opačnom prípade môže dôjsť k zdeformovaniu rámu; výsledkom je aj možné nedostatočné tesnenie dverí. Mierny náklon na zadnú stranu uľahčuje zatváranie dverí.



9.6 Použitie nastaviteľných nožičiek

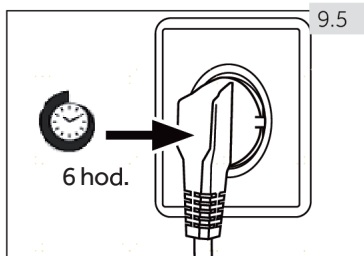
Ak je mraznička nestabilná, môžete nastaviť nožičky: Otočte nastaviteľné nožičky v smere šípky (obr. 9.4) a posúvajte ich nahor alebo nadol:

- ▶ Otáčaním nožičiek v smere hodinových ručičiek sa spotrebič zdvihne.
- ▶ Otáčaním nožičiek proti smeru hodinových ručičiek sa zníži.



9.7 Doba čakania

V puzdre kompresora sa nachádza bezúdržbový mazací olej. Pri nakláňaní spotrebiča počas prevozu sa tento olej môže dostať cez uzatvorený systém rúrok. Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania musíte počkať 6 hodín (obr. 9.5), aby olej natiekol späť do puzdra.



9.8 Elektrické zapojenie

Pred každým pripojením skontrolujte, či:

- ▶ napájanie, zásuvka a istenie zodpovedajú typovému štítku.
- ▶ je sieťová zásuvka uzemnená a nie je pripojený žiadny adaptér s viacerými zásuvkami ani predlžovací kábel.
- ▶ sa zástrčka a zásuvka presne zhodujú.

Zástrčku pripojte k správne nainštalovanej domácej zásuvke.



VAROVANIE!

Poškodený napájací kábel musia vymeniť v zákazníckom servise, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).

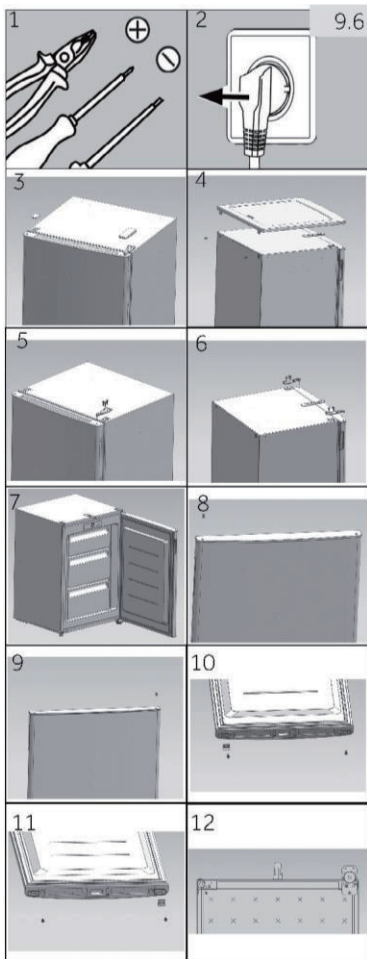
9.9 Zmena smeru otvárania dverí

Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania musíte skontrolovať, či nemusíte otočenie dverí zmeniť z pravej strany (pri dodaní) na ľavú, ak to vyžaduje miesto inštalácie a použiteľnosť



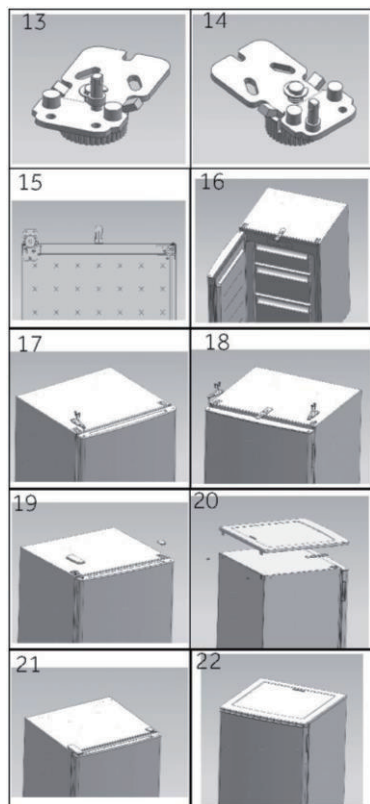
VAROVANIE!

- ▶ Spotrebič je ťažký. Zmenu smeru zatvárania dverí musia vykonávať dve osoby.
- ▶ Pred akoukoľvek činnosťou najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- ▶ Spotrebič nenakláňajte o viac než 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.



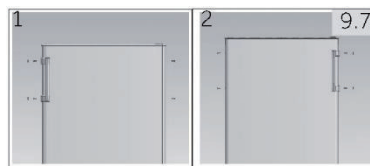
Kroky pri montáži (obr. 9.6):

1. Zabezpečte si potrebné náradie.
2. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
3. Odstráňte kryt otvoru na záves a kryt závesu (k dispozícii pre HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Vyberte 2 skrutky na zadnej strane a hornom kryte (k dispozícii pre HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Vyberte 3 skrutky a záves (k dispozícii pre CUQS HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Vyberte 6 skrutiek a 2 závesy (k dispozícii pre HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Otvorte a odstráňte dvere.
8. Odstráňte kryt na ľavej strane dverí.
9. Upevnite kryt na pravej strane dverí.
10. Obráťte dvere hore nohami, vyberte 2 skrutky a zarážku dverí v spodnej časti dverí.
11. Zarážku dverí, ktorú ste odmontovali v poslednom kroku, upevnite na druhú stranu, zaskrutkujte aj 2 skrutky.
12. Nakloňte skriňu mierne dozadu, odstráňte 3 skrutky, spodný záves a nastaviteľné nožičky.



13. Vyberte čap závesu.
14. Pripevnite čap do ďalšieho otvoru.
15. Pripevnite záves v opačnej polohe skrinky pomocou 4 skrutiek, vyrovnajte nožičky.
16. Namontujte dvere.
17. Upevnite horný záves 3 skrutkami (k dispozícii pre HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
18. Upevnite 2 horné závesy 6 skrutkami (k dispozícii pre HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
19. Upevnite kryt otvoru závesu a kryt ľavého horného závesu (k dispozícii pre HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
20. Upevnite horný kryt 2 skrutkami (k dispozícii pre HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
21. Vrchný panel (k dispozícii pre HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
22. Vrchný panel (k dispozícii pre HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

9.10 Zmena poloha rukoväti (k dispozícii pre HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)



9.7 Kroky pri montáži (obr. 9.7):

1. Odstráňte 2 kryty rukoväti, 2 skrutky a zostavu rukoväti z ľavej strany dverí. Odstráňte 2 zátky otvorov z pravej strany dverí.
2. Upevnite zostavu rukoväti 2 skrutkami na pravej strane dverí a 2 krytmi rukoväti. Pripevnite 2 zátky otvorov na ľavú stranu dverí.
3. Hotovo.

10.1 Špecifikácie výrobu podľa nariadenia EÚ č. 2019/2016

Ochranná známka	HOOVER	
Identifikátor modelu	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Kategória modelu	Vertikálna mraznička	
Trieda energetickej účinnosti	E	E
Ročná spotreba energie (kWh/rok) ¹⁾	164	189
Objem chladiaceho priestoru (l)	neaplikovateľné	
Objem mraziaceho priestoru (l) ****	85	163
Počet hviezdíčiek	*/***	
Teplota ďalších priestorov > 14 °C	neaplikovateľné	
Beznámrazový systém	nie	
Zabezpečenie pri výpadku elektrického napájania (h)	12	12
Kapacita zmrazovania (kg/24 h)	4	7.5
Klimatická trieda (Tento spotrebič je určený na použitie pri teplote okolitého prostredia v rozsahu 10 °C až 38 °C.	SN-ST	
Emisie hluku prenášané vzduchom (dB(A) re 1pW)	37	38
Typ konštrukcie	voľne stojaca	

¹⁾ na základe výsledkov 24-hodinovej normalizovanej skúšky. Skutočná spotreba energie bude závisieť od používania a umiestnenia spotrebiča. Podrobnosti technických údajov nájdete na typovom štítku a energetickom štítku vo vnútri výrobu.

Tento spotrebič je určený na použitie pri nižšie uvedenej teplote okolitého prostredia:

SN	+ 10 °C – +32 °C
N	+ 16 °C – +32 °C
ST	+ 16 °C – +38 °C
T	+ 16 °C – +43 °C

10.2 Doplňujúce technické údaje

Napätie/Frekvencia	220-240V ~/ 50Hz
Menovitý prúd (A)	0.8
Chladiace médium	R600a
Rozmery (V/Š/H v cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Rozmery (V/Š/H v cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Menovitý príkon (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Menovitý príkon (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 POPREDAJNÉ SLUŽBY

1. Riešenie porúch svojpomocne

Ak máte podozrenie na poruchu, pred zavolaním do autorizovaných popredajných služieb priamo alebo prostredníctvom svojho predajcu sa ubezpečte, že ste dodržali všetky pokyny a rady v tomto návode na použitie.

2. Popredajné služby

Dostupné popredajné služby nájdete v priloženom záručnom liste.

Aby chcete získať okamžitú pomoc, uistite sa, že máte pripravené nasledujúce základné údaje na identifikáciu vášho spotrebiča:

- ▶ Značka spotrebiča
- ▶ Model
- ▶ Sériové číslo
- ▶ Problém alebo dôvod
- ▶ Dátum zakúpenia
- ▶ Zakúpené od/dodávateľ

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V sekcii „webová stránka“ vyberte značku svojho produktu a svoju krajinu.

Stránka vás presmeruje na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci.

DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV

Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne počas siedmich rokov a tesnenia dverí počas minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

ZÁRUKA

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak chcete mrazničku zlikvidovať, musíte odstrániť dvere a police nechať na svojom mieste. Zníži sa tým možnosť nebezpečenstva pre deti. Horľavé peny musia byť zlikvidované odbornými osobami.



HOUQS 58E*
HOUQS 58E*H
HOUQS 58E*K
HOUQS 58E*HK
HOUQS 58E*W
HOUQS 513E*
HOUQS 513E*H
HOUQS 513E*K
HOUQS 513E*HK
HOUQS 513E*W

* - Barvna koda

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószekrény
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



EN
BG
CS
DE
ES
FR
HR
HU
IT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
SR

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Pred uporabo aparata skrbno preberite ta navodila. Navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vam bodo pomagale čim bolje izkoristiti aparat ter zagotoviti varno in pravilno namestitev, uporabo in vzdrževanje.

Ta priročnik hranite na priročnem mestu, da je vedno na dosegu roke za varno in pravilno uporabo aparata.

Če aparat prodate, ga podarite ali pustite za sabo, ko se selite, poskrbite, da boste ta priročnik predali novemu lastniku, da se bo lahko seznanil z aparatom in varnostnimi opozorili.

OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljiv material. Simbol označuje nevarnost požara, saj se uporabljajo vnetljivi materiali. Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala.

Legenda



Splošne informacije in nasveti



Opozorilo – Pomembne varnostne informacije



Okoljske informacije



Odstranjevanje



Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzroči neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili. Ker se uporabljajo vnetljivi izolacijski pihalni plini, se za odstranitev aparata obrnite na profesionalnega zastopnika ali našo poprodajno službo.



Opozorilo!

Nevarnost telesne poškodbe zaradi zadužitve!

Hladilna sredstva in pline je treba odstraniti profesionalno. Prepričajte se, da cevi hladilnega tokokroga niso poškodovane, preden jih ustrezno zavržete. Aparat pred čiščenjem odklopite z napajanja. Odsluženemu aparatu odrežite električni kabel in ga zavržite. Odstranite pladnje in predale ter zatič in tesnila vrat, da preprečite zapiranje otrok in hišnih ljubljencev v aparat.

1 - Varnost.....	4
2 - Predvidena uporaba	10
3 - Opis izdelka	11
4 - Upravljalna plošča	12
5 - Uporaba.....	13
6 - Namigi za varčevanje z električno energijo	14
7 - Nega in čiščenje	15
8 - Odpravljanje težav	19
9 - Vgradnja	22
10 - Tehnični podatki.....	26
11 - Služba za pomoč strankam	27

Pred prvim vklopom aparata preberite naslednje varnostne nasvete:



OPOZORILO!

Pred prvo uporabo

- ▶ Prepričajte se, da med prevozom ni prišlo do poškodb.
- ▶ Odstranite vso embalažo in shranjujte izven dosega otrok.
- ▶ Pred namestitvijo aparata počakajte vsaj šest ur, da zagotovite polno učinkovitost hladilnega kroga.
- ▶ Aparat naj prenašata vsaj dve osebi, ker je težek.

Vgradnja

- ▶ Aparat naj bo postavljen v dobro prezračen prostor. Poskrbite, da bo nad aparatom in okoli njega vsaj 10 cm prostora.
- ▶ Aparata nikoli ne postavljajte na vlažno mesto ali mesto, kjer bi lahko po njem brizgala voda. Očistite in pobrišite vodne kapljice in madeže z mehko čisto krpo.
- ▶ Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- ▶ Aparat namestite na mestu, ki je primerno njegovi velikosti in namenu.
- ▶ **OPOZORILO:** Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine aparata ali vgradnih elementov proste in neovirane.
- ▶ Prepričajte se, da se podatki o električnem toku na ploščici s tehničnimi navedbami ujemajo z napajanjem. V nasprotnem primeru se obrnite na električarja.
- ▶ Aparat deluje z izmeničnim napajanjem 220–240 VAC/50 Hz.
- ▶ Nenormalno nihanje napetosti lahko povzroči, da se aparat ne zažene, poškoduje regulator temperature ali kompresor ali pa se med delovanjem pojavi nenavaden hrup. V tem primeru se namesti samodejni regulator.
- ▶ Med čiščenjem uporabite ločeno ozemljeno vtičnico za napajanje, ki je lahko dostopna. Aparat mora biti ustrezno ozemljen.
- ▶ **Samo za Združeno kraljestvo:** Napajalni kabel aparata je opremljen s 3-žilnim (ozemljitvenim) vtičem, ki ustreza standardni 3-žilni (ozemljeni) vtičnici. Nikoli ne odrežite in ne odstranjujte tretjega zatiča (ozemljitev). Po namestitvi aparata mora biti vtič dostopen.
- ▶ Ne uporabljajte adapterjev z več vtiči in podaljškov.
- ▶ Prepričajte se, da se napajalni kabel ni zataknil pod zamrzovalnikom. Ne stopajte na napajalni kabel.
- ▶ **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilne napeljave.

**OPOZORILO!**

- ▶ **OPOZORILO:** Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- ▶ **OPOZORILO:** Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknen ali poškodovan.
- ▶ Ne stopajte na napajalni kabel.

Vsakodnevna uporaba

- ▶ Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod ustreznim nadzorom, ali če imajo navodila za varno uporabo aparata ter če razumejo s tem povezana tveganja.
- ▶ Otroci morajo biti pod nadzorom, da preprečite, da bi se igrali z aparatom.
- ▶ Če v bližini aparata pušča hladilni plin ali drug vnetljiv plin, izklopite ventil uhajajočega plina, odprite vrata in okna ter ne odklopite napajalnega kabla zamrzovalnika ali drugega aparata.
- ▶ Upoštevajte, da je aparat nastavljen za delovanje v določenem območju temperature okolja med 10 in 38 °C. Aparat morda ne bo deloval pravilno, če je dlje časa izpostavljen temperaturi, ki je višja ali nižja od navedene.
- ▶ Na zamrzovalnik ne postavljajte nestabilnih predmetov (težkih predmetov, posod, napolnjenih z vodo), da se izognete poškodbam zaradi padca ali električnega udara zaradi stika z vodo.
- ▶ Vrata odpirajte in zapirajte samo z ročaji. Razmik med vrati ter vrati in omaro je zelo ozek. Ne segajte z rokami v te predele, da se izognete priprtju prstov. Vrata zamrzovalnika odprite ali zaprite le, če v območju premikanja vrat ni otrok.
- ▶ Ne shranjujte ali uporabljajte vnetljivih, eksplozivnih ali jedkih snovi v aparatu ali njegovi bližini.
- ▶ V aparatu ne shranjujte zdravil, bakterij ali kemičnih snovi. Ta aparat je gospodinski aparat, zato ni priporočljivo hraniti materialov, ki zahtevajo strogo določene temperature.
- ▶ V načinu hlajenja brez predela s 4 zvezdicami: ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil; v načinu zamrzovanja s predelom s 4 zvezdicami: ta zamrzovalni aparat ni primeren za hlajenje živil.
- ▶ V zamrzovalniku nikoli ne shranjujte tekočin v steklenicah ali pločevinkah (razen močnih žganih pijač), zlasti gaziranih pijač, saj jih bo med zamrzovanjem razneslo.



OPOZORILO!

Vsakodnevna uporaba

- ▶ Preverite stanje hrane, če je prišlo do segrevanja v zamrzovalniku
- ▶ Ne nastavljajte nepotrebno nizke temperature v zamrzovalnem prostoru. Negativne temperature se lahko dosežejo že pri višjih nastavitvah. Pozor: Steklenice lahko počijo.
- ▶ Zamrznjenih živil se ne dotikajte z mokrimi rokami (uporabite rokavice). Še posebej ne jejte ledenk takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnika. Obstaja tveganje za zamrznitev ali nastanek mehurjev zaradi zmrzali. PRVA pomoč: takoj postavite pod tekočo mrzlo vodo. Ne vlecite proč!
- ▶ Med delovanjem se ne dotikajte notranjosti zamrzovalnega dela, zlasti z mokrimi rokami, saj lahko vaše roke primrznejo na površino.
- ▶ V primeru prekinitve napajanja ali pred čiščenjem aparat izklopite. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 5 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- ▶ Ne uporabljajte električnih naprav v predalih za shranjevanje živil v aparatu, razen če njihovo uporabo priporoča proizvajalec.
- ▶ Otroci, mlajši od 3 let, naj se zadržujejo stran od aparata, razen če so pod stalnim nadzorom.
- ▶ **OPOZORILO:** Če niste prepričani o vrsti hladilnega sredstva, preverite tipsko ploščico v enoti. Servisiranje tega aparata s strani osebe, ki ni pooblaščen servisier, je nevarno.
- ▶ Otrokom, starim od 3 do 8 let, je dovoljeno polnjenje in praznjenje hladilnih aparatov, vendar jim ni dovoljeno njihovo čiščenje in nameščanje.
- ▶ Otroci ne smejo čistiti aparata in na njem ne smejo izvajati vzdrževalnih del brez ustreznega nadzora.
- ▶ Aparat mora biti nameščen tako, da je vtič dostopen.
- ▶ Ne vlecite vratnih polic. Vrata se lahko potegnejo poševno, stojalo za steklenice se lahko izvleče ali pa se aparat prevrne.
- ▶ V zamrzovalniku nikoli ne shranjujte ustekleničenega piva ali pijač, saj bodo steklenice med zamrzovanjem počile.
- ▶ V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- ▶ Aparat pred čiščenjem izključite iz napajanja.

Vzdrževanje/čiščenje

- ▶ Poskrbite, da bodo otroci pod nadzorom, če bodo opravljali čiščenje in vzdrževanje.
- ▶ Pred vsakim rednim vzdrževanjem aparat odklopite iz električnega napajanja. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 5 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- ▶ Pri izklopu aparata primite vtič kabla, ne vlecite kabla.
- ▶ Zmrzali in ledu ne strgajte z ostrimi predmeti. Ne uporabljajte razpršil in električnih grelnikov, kot so grelnik, sušilec za lase, parni čistilniki ali drugi viri toplote, da se izognete poškodbam plastičnih delov.
- ▶ Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- ▶ Med čiščenjem aparata ne škropite ali spirajte.
- ▶ Aparata ne čistite s pršenjem vode ali paro.
- ▶ Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.
- ▶ Aparata ne poskušajte popravljati, razstavljati ali spreminjati sami. V primeru popravila se obrnite na našo službo za stranke.
- ▶ Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za zamrzovalnik, da preprečite poškodbe.
- ▶ Vsaj enkrat letno odstranite prah na hrbtni strani enote, da se izognete nevarnosti požara in povečani porabi energije.
- ▶ Hladnih steklenih polic ali vrat ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.
- ▶ V primeru ogrevanja preverite stanje zamrznjenega blaga.
- ▶ Pred vzdrževanjem izklopite aparat in odklopite vtič iz vtičnice.
- ▶ Električno opremo lahko servisirajo samo usposobljeni električarji, saj lahko nepravilna popravila povzročijo znatno posledično škodo.

Informacije o hladilnih plinih



OPOZORILO!

Aparat vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Prepričajte se, da hladilni tokokrog med transportom ali namestitvijo ni poškodovan. Puščanje hladilnega sredstva lahko povzroči poškodbe oči ali pa se sredstvo vname. Če je prišlo do poškodbe, aparatu ne približujte odprtih virov ognja, temeljito prezračite prostor, ne priključujte ali odklapljajte napajalnih kablov aparata ali katere koli druge naprave. Obvestite službo za pomoč strankam.

Če oči pridejo v stik s hladilnim sredstvom, jih takoj sperite pod tekočo vodo in pokličite očesnega specialista.

OPOZORILO: Hladilni sistem je pod visokim pritiskom. Ne spreminjajte ga. Ker se uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, namestite, upravljajte in servisirajte aparat strogo v skladu z navodili in se za odstranitev aparata obrnite na strokovnega zastopnika ali našo poprodajno službo.



OPOZORILO!

- ▶ Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala.
- ▶ **OPOZORILO:** Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknjen ali poškodovan.
- ▶ **OPOZORILO:** Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- ▶ V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- ▶ Zaradi vnetljivih hladilnih sredstev, ki se uporabljajo v zamrzovalniku, bodite previdni pri nameščanju, ravnanju z, servisiranju in recikliranju aparata.
- ▶ Za odstranitev aparata se obrnite na servisnega zastopnika, ker se v njem uporablja vnetljiv pihalni plin.

Predvidena uporaba

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobne namene, npr.

- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- na kmetijah ter v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste,
- v nastanitvah tipa B&B,
- v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.
- ▶ Če aparata ne uporabljate dalj časa in ne boste uporabljali načina izklopa hladilnika za zamrzovalnik;

- vso hrano odstranite;
 - izklopite napajalni kabel;
 - očistite aparat, kot je opisano zgoraj;
 - vrata naj ostanejo odprta, da preprečite nastanek neprijetnega vonja.
- Za zagotovitev varnega shranjevanja živil upoštevajte ta navodila za uporabo.
- Podrobnosti o najprimernejšem predelu v notranjosti aparata, kjer se hranijo posebne vrste živil ob upoštevanju porazdelitve temperature, ki je lahko prisotna v različnih predelih aparata, so navedene v drugem delu priročnika.
- Da bi se izognili kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:
- Če so vrata predolgo odprta, temperaturo znotraj hladilnega aparata lahko občutno zvišate.
 - Redno čistite površine, ki prihajajo v stik z živili in drenažnimi sistemi.
 - Če rezervoarja z vodo niste uporabljali 48 ur oziroma če vodo ne dovajate 5 dni, izperite vodni sistem, ki je priključen na vodovod.
 - Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v zamrzovalniku, da ne pridejo v stik z drugo hrano oz. ne kapljajo nanjo.
 - Predeli za zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje vnaprej zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in pripravo kock ledu.
 - Predeli z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
 - Če hladilni aparat dalj časa pustite prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v aparatu.

2.1 Predvidena uporaba

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobne namene, npr.

- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- na kmetijah ter v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste,
- v nastanitvah tipa B&B,
- v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.

Ta aparat je namenjen za zamrzovanje hrane. Zasnovan je izključno za uporabo v gospodinjstvu v suhih notranjih prostorih. Ni primeren za komercialno ali industrijsko uporabo. Če je potrebno, se lahko ta aparat uporablja kot predel za svežo hrano.

Spreminjanje aparata je prepovedano. Nenamenska uporaba lahko povzroči nevarnosti in izgubo garancijskih zahtevkov.

2.2 Dodatki

Preverite dodatke in literaturo v skladu s tem seznamom:

2.2



Energijska nalepka



Garancijska kartica



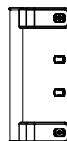
Navodila za uporabo



Model za izdelavo ledenih kock
(za voljo za HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)



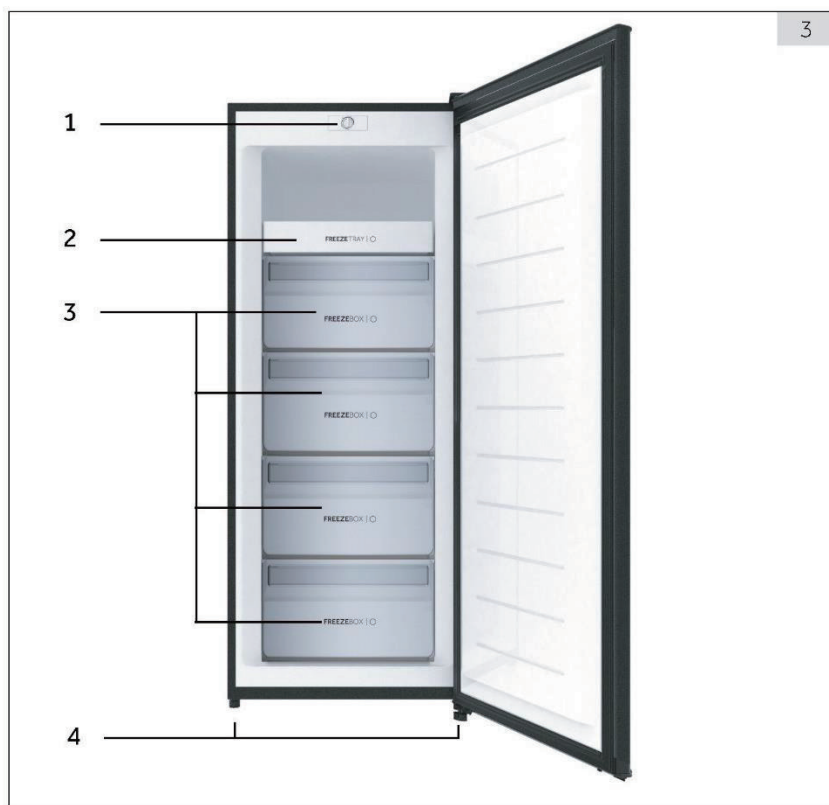
Lopatica za ročno
odmrzovanje



Ročaj
(za voljo za HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)

**Obvestilo: Razlike**

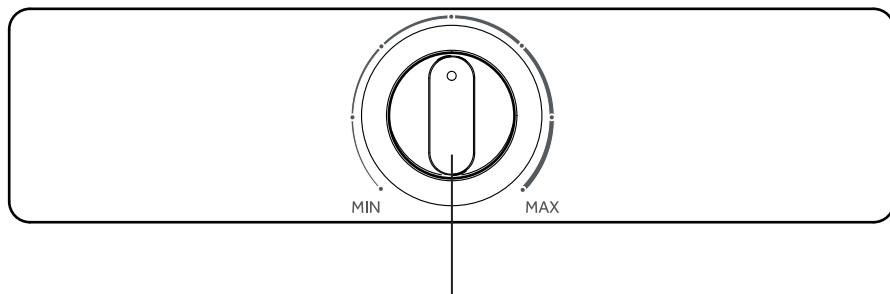
Zaradi tehničnih sprememb in različnih modelov se lahko nekatere ilustracije v tem priročniku razlikujejo od vašega modela.

Slika aparata (sl. 3)

- 1 Upravljalna plošča
- 2 Plastične police (na voljo za HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Predali
- 4 Nastavljive nogice

Nadzorna plošča (slika 4)

4



Upravljanje temperature (termostat)

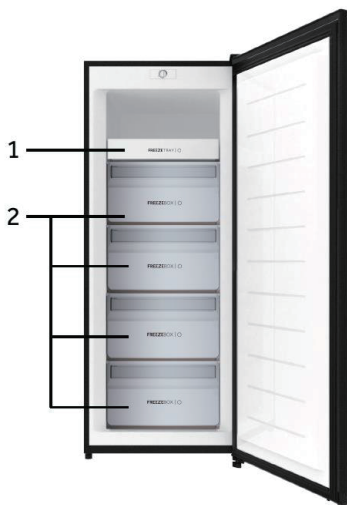
5.1 Pred prvo uporabo

- ▶ Odstranite vso embalažo in jo hranite izven dosega otrok ter jo zavržite na okolju prijazen način.
- ▶ Očistite notranjost in zunanost aparata z vodo in blagim detergentom, preden vanj položite hrano.
- ▶ Ko je aparat poravnan in očiščen, počakajte vsaj 6 ur, preden ga priključite na napajanje. Glejte poglavje NAMESTITEV.
- ▶ Preden predel napolnite s hrano, ga vnaprej hladite vsaj 2 uri pri visoki nastavitvi. Za izvedbo navedenega nastavite temperaturo.

5.2 Nastavitev temperature

Obrnite termostat, da prilagodite temperaturo med MIN (topleje) in MAX (hladneje). Temperatura shranjevanje pri nastavitvi Min. je višja kot pri nastavitvi Max.

Slika 5



Različna živila je treba postaviti na različna območja glede na njihove lastnosti (sl. 5).

- 1 Vložena hrana, konzervirana hrana, sadje, zelenjava, solata itd.
- 2 Jajca, konzervirana hrana, začimbe, pijače, mesni izdelki, prigrizki in ustekleničena hrana itd.

V načinu hlajenja brez predela s 4 zvezdicami: ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil; v načinu zamrzovanja s predelom s 4 zvezdicami: ta zamrzovalni aparat ni primeren za hlajenje živil.

Živila lahko hranite v zamrzovalniku pri temperaturi najmanj -18°C od 2 do 12 mesecev, odvisno od njihovih lastnosti (npr. meso: 3–12 mesecev, zelenjavo: 6–12 mesecev).

Da bi se izognili izteku obdobja shranjevanja, si zabeležite datum zamrznitve, rok in ime živila na embalaži glede na obdobja shranjevanja različnih živil.

**Namigi za varčevanje z električno energijo**

- ▶ Prepričajte se, da je aparat pravilno prezračen (glejte NAMESTITEV).
- ▶ Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- ▶ Izogibajte se nepotrebno nizki temperaturi v aparatu. Poraba energije se poveča, ko je v aparatu nastavljena nižja temperatura.
- ▶ Počakajte, da se toplotno obdelana živila ohladijo in jih šele nato postavite v aparat.
- ▶ Vrata aparata odprite čim manjkrat in za čim krajše obdobje.
- ▶ Prepričajte se, da se vrata vedno pravilno zaprejo in da jih hrana v hladilniku ne ovira. Poskrbite, da so tesnila vrat vedno čista.
- ▶ Zamrznjeno hrano odmrznite v hladilniku.
- ▶ Redno čistite zadnji del aparata. Prah povečuje porabo energije.
- ▶ Pri konfiguraciji, ki najbolj varčuje z energijo, morajo biti predali in police v aparatu nameščeni v tovarniškem stanju, hrano pa je treba položiti tako, da ne ovira odvoda zraka iz kanala.

**OPOZORILO!**

Aparat pred čiščenjem izključite iz napajanja.

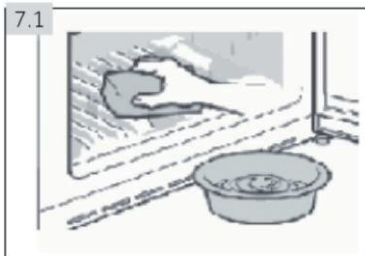
7.1 Splošno

Aparat očistite, ko hranite le malo živil ali nič.

**OPOZORILO!**

- ▶ Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za zamrzovalnik, da preprečite poškodbe.
- ▶ Med čiščenjem aparata ne škropite ali spirajte.
- ▶ Zmrzali in ledu ne strgajte z ostrimi predmeti.
- ▶ Ne uporabljajte razpršil in električnih grelnikov, kot so grelnik, sušilec za lase, parni čistilniki ali drugi viri toplote, da se izognete poškodbam plastičnih delov.
- ▶ Hladnih steklenih polic ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.
- ▶ Ne dotikajte se notranjosti zamrzovalnega predela, zlasti z mokrimi rokami, saj lahko vaše roke primrznejo na površino.
- ▶ V primeru ogrevanja preverite stanje zamrznjenega blaga.
- ▶ Aparata ne poskušajte popraviti sami. V primeru popravila se obrnite na našo službo za stranke.

- ▶ Tesnilo na vratih naj bo vedno čisto.
- ▶ Očistite notranjost in ohišje aparata z mehko krpo ali gobo, navlaženo v topli vodi in nevtralnem detergentu (sl. 7.1).
 1. Z mehko brisačo ali gobico, namočeno v toplo vodo (v toplo vodo lahko dodate nevtralen detergent), obrišite notranjost in zunanost hladilnika, vključno s tesnilom na vratih, stojalom za vrata, steklenimi policami, posodami in podobno.
 2. Če pride do razlitja tekočine, odstranite vse kontaminirane dele, neposredno jih sperite s tekočo vodo, posušite in vrnite v hladilnik.
 3. Če pride do razlitja kremaste snovi (na primer smetana, stopljeni sladoled), odstranite vse kontaminirane dele, za nekaj časa postavite v toplo vodo s temperaturo približno 40 °C, nato sperite s tekočo vodo, posušite in vrnite nazaj v hladilnik.
 4. V primeru, da se majhen del ali sestavina zatakne v hladilniku (med policami ali predali), jo odstranite z majhno mehko krtačo. Če dela ne dosežete, se obrnite na servis Hoover.
- ▶ Sperite in posušite z mehko krpo.
- ▶ Nobenega dela aparata ne čistite v pomivalnem stroju.
- ▶ Sestavni del čistite samo z mlačno vodo in blagim nevtralnem detergentom.

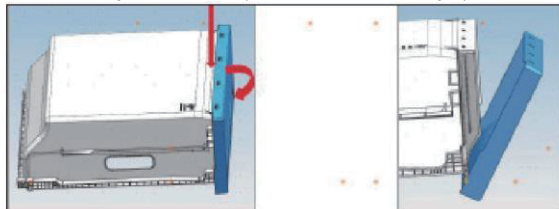


Priročnik za uporabo vsebuje navodila za uporabo in obratovanje več modelov. Glejte navodila za kupljeni model.

Koraki čiščenja predala

1. Odstranite sprednji pokrov predala:

Pritisnite dno predala glede na smer puščice in sprostite zaponko med pokrovom predala ter ohišjem predala. Z vrtenjem v smeri puščice ločite ohišje predala od pokrova predala.



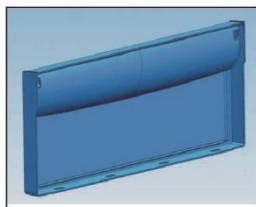
2. Čiščenje ohišja predala:

Obrišite notranjost in površino predala s krpo, namočeno v jedilni alkohol, in jo sperite s čisto vodo.



3. Čiščenje pokrova predala:

Ploščo očistite s krpo, namočeno v jedilni alkohol. Žleb odrgnite s krtačo, namočeno v jedilni alkohol, in ga sperite s čisto vodo.



4. Sestavljanje po čiščenju:

Po vstavitvi predala v luknjo sprednje pokrovne plošče zavrtite pokrovno ploščo na predalu, da se pokrovna plošča in sponka predala namestite na ustrezno mesto. Sestavljanje se izvede po nasprotnem zaporedju odstranjevanja.



Čiščenje tesnila vrat

1. Odstranitev tesnilnega traku vrat

Držite tesnilo vrat in ga izvlecite v skladu s smerjo puščice, nato pa odstranite celotno tesnilo vrat.



2. Čiščenje tesnila vrat

Utor tesnila vrat očistite s čopičem, ki ste ga pomočili v vodo ali jedilni alkohol, nato pa vodo ali jedilni alkohol obrišite s krpo, namočeno v čisti vodi ali jedilnem alkoholu. Tesnilo vrat navsezadnje očistite s čisto vodo in ga obrišite s čisto krpo.

3. Namestitev po čiščenju

Pred namestitvijo se prepričajte, da na tesnilu vrat ni preostalih kapljiv; vstavite tesnilo vrat v utor in z roko tesno pritisnite tesnilo vrat od zgoraj navzdol, da celotno tesnilo vrat vstavite v utor.



7.2 Dolgotrajna neuporaba

Če aparata dlje časa ne uporabljate:

- ▶ vso hrano odstranite;
- ▶ izklopite napajalni kabel;
- ▶ očistite aparat, kot je opisano zgoraj;
- ▶ Vrata in predale zamrzovalnika imejte odprta, da preprečite nastanek neprijetnega vonja v njem.

Odstranite vrata aparata (odprite vrata in jih pridržite, preden odstranite vijake), da se izognete vstopu otrok v aparat in zaklepanju vanjo.



Obvestilo: Izklop

Za zagotovitev življenjske dobe aparata ga izklopite le, če je to nujno potrebno.

7.3 Premikanje aparata

1. Odstranite vso hrano in izključite aparat.
2. Police in druge premične dele v zamrzovalniku pritrdite z lepilnim trakom.
3. Zaprite vrata in jih pritrdite s trakom.
4. Zamrzovalnika ne nagibajte za več kot 45°, da ne poškodujete hladilnega sistema.
5. Zavijte noge zamrzovalnika, da preprečite praskanje tal. Zamrzovalnika nikoli ne premikajte na silo.



OPOZORILO!

- ▶ Aparata ne dvigujte za ročaje.
- ▶ Aparata nikoli ne postavljajte vodoravno na tla.

Številne težave, do katerih prihaja, bi lahko rešili sami brez posebnega strokovnega znanja. V primeru težav preverite vse prikazane možnosti in sledite spodnjim navodilom, preden se obrnete na servisno službo. Glejte SLUŽBA ZA POMOČ STRANKAM.



OPOZORILO!

- Pred vzdrževanjem izklopite aparat in odklopite vtič iz vtičnice.
- Električno opremo lahko servisirajo samo usposobljeni električarji, saj lahko nepravilna popravila povzročijo znatno posledično škodo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser, da preprečite morebitne nevarnosti.

Zvočni alarm lahko izklopite s pritiskom na katerikoli gumb.

8.1 Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Kompresor ne deluje.	Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico.	Priključite omrežni vtič.
Aparat deluje prepogosto ali predolgo.	- Notranja ali zunanja temperatura je previsoka. - Aparat že nekaj časa ni vklopljen. - Vrata aparata niso tesno zaprta. - Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo. - Nastavitev temperature je prenizka. - Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna. - Zahtevano kroženje zraka ni zagotovljeno. - Notranjost je prekrita z ledom.	- V tem primeru je običajno, da aparat deluje dlje. - Običajno traja od 8 do 12 ur, da se aparat popolnoma ohladi. - Zaprte vrata in se prepričajte, da je aparat nameščen na ravni podlagi in da na vratih ni ovirajoče hrane ali posode. - Vrat ne odpirajte prepogosto. - Nastavite višjo temperaturo, dokler ni dosežena zadovoljiva temperatura. Temperatura postane stabilna po 24 urah delovanja. - Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja. - Zagotovite ustrezno prezračevanje. - Odmrznite aparat.
Aparat proizvaja nenormalne zvoke.	- Aparat ni nameščen na ravno podlago. - Aparat se dotika sosednjega predmeta. - Aparat stoji na lesenih tleh ali v bližini lesenih sten.	- Izravnajte aparat. - Odstranite predmete okoli aparata. - Les ojača zvok. Aparat postavite drugam.

Iz aparata se sliši klikanje.	To je običajno. To je posledica vklopa ali izklopa hladilne enote.	-
Slišati je mogoče rahel zvok, podoben zvoku pretakanja vode.	To je običajno.	-
Aparat proizvaja zvok motorja	Hladilna enota se je pravkar vklopila. To je običajno	-
Znotraj aparata ni dovolj hladno.	- Temperatura je nastavljena previsoko. - Shranili ste pretopla živila. - Naenkrat ste vstavili preveliko količino hrane. - Živila so preblizu drug drugemu. - Vrata niso tesno zaprta. - Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.	- Ponastavite temperaturo. - Preden živila shranite, jih vedno ohladite. - Vedno shranjujte manjše količine hrane. - Pustite razmik med živili, ki omogoča pretok zraka. - Zaprite vrata. - Vrat ne odpirajte prepogosto.
Znotraj aparata je prehladno.	Temperatura je nastavljena prenizko.	Ponastavite temperaturo.
Na površini aparata se nabira vlaga.	Zunanje okolje je pretoplo in prevlažno.	To je normalno v vlažnem podnebju in se bo spremenilo, ko se vlažnost zmanjša. Osušite s krpo.
Veliko ledu in zmrzal v zamrzovalnem prostoru.	- Blago ni bilo ustrezno zapakirano. - Vrata niso tesno zaprta. - Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo. - Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna. - Nekaj v notranjosti strani preprečuje pravilno zapiranje vrat.	- Blago vedno dobro zapakirajte. - Zaprite vrata. - Vrat ne odpirajte prepogosto. - Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja. - Premaknite police, nosilce na vratih ali notranje škatle, da se vrata zaprejo.
Hladilni sistem ne deluje.	- Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico. - Napajanje ne deluje pravilno.	- Priključite omrežni vtič. - Preverite električno napajanje prostora. Pokličite lokalno elektro podjetje!
Strani hladilnika in trak na vratih se segrejejo.	To je običajno.	-
Vrata se težko odprejo.	Ko aparat deluje, ima notranji vakuum.	Nežno odprite tesnilo vrat, da zrak vstopi v aparat.

Vrat ni mogoče pravilno zapreti. Vedno obstaja vrzel.

- Zaradi nizke temperature aparata se tesnilo vrat zlahka strdi in deformira.

- Uporabite sušilnik za lase ali postavite vročo brisačo na mesto, kjer je tesnilo deformirano.
Ko je tesnilo ponovno mehko, zaprite vrata in jih tesno pritisnite.

Minimalno garancijsko obdobje je: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko, 6 mesecev za Alžirijo, za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

Termostati, temperaturni senzorji, tiskana vezja in svetlobni viri so na voljo najmanj sedem let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela.

Ključavnice, tečaji vrat, pladnji in košare najmanj sedem let, tesnila vrat pa najmanj 10 let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela.

8.2 Prekinitiv napajanja

V primeru izpada električne energije naj bi hrana ostala varno hladna približno 18 ur. Upoštevajte te nasvete, če pride do daljše prekinitve napajanja, zlasti poleti:

- ▶ Čim manjkrat odprite vrata.
- ▶ Med prekinitvijo napajanja v aparat ne vstavljajte dodatnih živil.
- ▶ Če ste predhodno obveščeni o prekinitvi napajanja in je trajanje prekinitve daljše od 15 ur, naredite nekaj ledu in ga postavite na vrh zamrzovalnega predela.
- ▶ Ker bo temperatura v zamrzovalniku med prekinitvijo napajanja ali drugo okvaro narasla, se obdobje shranjevanja in užitnosti hrane skrajša. Takoj za tem je vsako hrano, ki se odtaja, treba zaužiti ali skuhati in znova zamrzniti (kjer je to primerno), da se prepreči tveganje za zdravje.



Obvestilo: Funkcija pomnilnika med prekinitvijo napajanja

Po ponovni vzpostavitvi napajanja aparat nadaljuje z nastavitvami, ki so bile nastavljene pred izpadom električne energije.

9.1 Razpakiranje

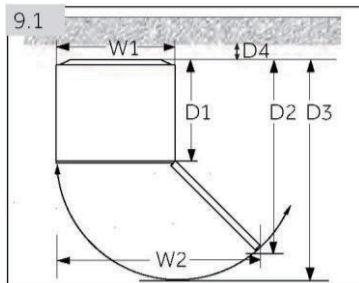


OPOZORILO!

- ▶ Aparat je težak. Prenašajte ga naj vsaj dve osebi.
- ▶ Vso embalažo hranite izven dosega otrok in jo zavržite na okolju prijazen način.
- ▶ Vzemite aparat iz embalaže.
- ▶ Odstranite vso embalažo.

9.2 Okoljski pogoji

Sobna temperatura mora biti vedno med 10 in 38 °C, saj lahko vpliva na temperaturo v aparatu in njegovo porabo energije. Aparata ne nameščajte brez izolacije v bližini drugih aparatov, ki oddajajo toploto (peči, hladilniki).



9.3 Prostorske zahteve

Potreben prostor za odpiranje vrat (slika 9.1):

Širina in mm		Globina in mm			Razdalja do stene v mm	Identifikacijska oznaka modela
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

ZA uporabo kot prostostoječi aparat: ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni aparat.

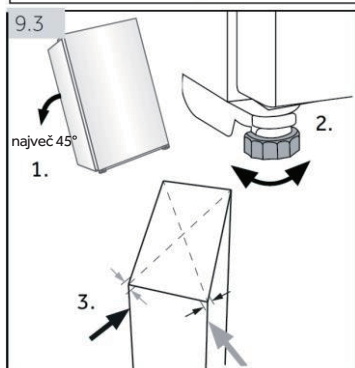
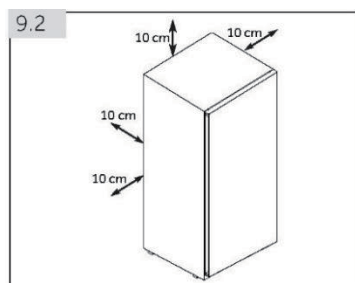
9.4 Prezračevanje v prerezu

Da bi iz varnostnih razlogov dosegli zadostno prezračevanje aparata, je treba upoštevati informacije o zahtevanih normah prezračevanja (sl. 9.2).

9.5 Poravnava aparata

Aparat naj bo postavljen na ravno in trdno površino. Če je aparat nameščen na podstavek, morate uporabiti močne in ognjevarne materiale. Za podstavek nikoli ne uporabljajte penastega materiala za pakiranje.

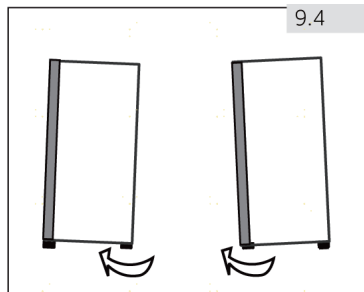
1. Aparat nekoliko nagnite nazaj (sl. 9.3).
2. Noge nastavite na želeno raven.
3. Stabilnost lahko preverite z izmeničnim pomikanjem po diagonalah. Rahlo zibanje mora biti enako v obeh smereh. V nasprotnem primeru se okvir lahko deformira; rezultat je morebitno puščanje tesnil vrat. Majhna nagnjenost nazaj olajša zapiranje vrat.



9.6 Uporaba nastavljivih nožic

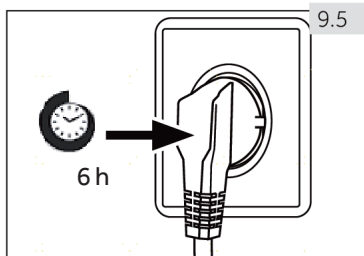
Če je zamrzovalnik nestabilen, lahko nožice nastavite: Obrnite nastavljive nožice v smeri puščice (sl. 9.4), da se nožice obrnejo navzgor ali navzdol:

- Z obračanjem nožic v smeri urnega kazalca boste zvišali aparat.
- Z obračanjem nožic v nasprotni smeri urnega kazalca ga boste znižali.



9.7 Čas čakanja

Mazalno olje, ki ga ni treba vzdrževati, je v kapsuli kompresorja. Če je aparat nagnjen, lahko to olje med transportom steče skozi zaprt cevni sistem. Preden aparat priključite na napajanje, morate počakati vsaj 6 ur (sl. 9.5), da olje priteče nazaj v kapsulo.



9.8 Priključitev v električno omrežje

Pred vsako priključitvijo preverite, ali:

- so napajanje, vtičnica in varovalke skladni s tipsko tablico,
- je vtičnica ozemljena in da v bližini ni podaljška z več vtičnicami ali kablanskega podaljška,
- sta vtič in vtičnica pravilno nameščena.

Vtič priključite v pravilno nameščeno gospodinjsko vtičnico.



OPOZORILO!

Da bi se izognili tveganju, mora servis zamenjati poškodovan napajalni kabel (glejte garancijski list).

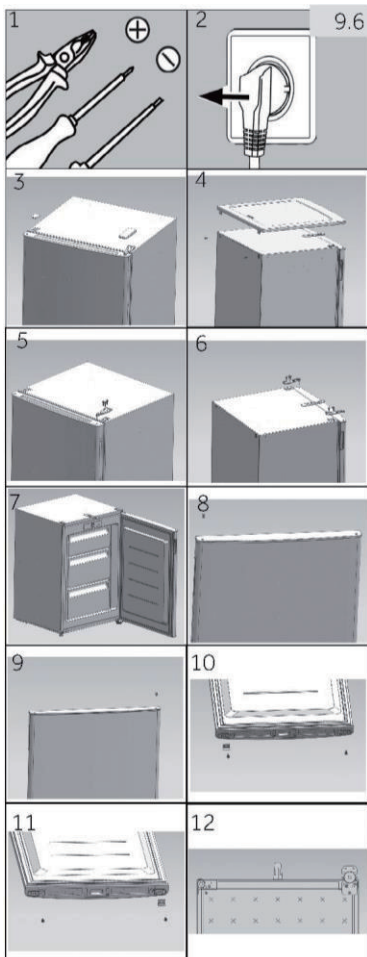
9.9 Sprememba smeri odpiranja vrat

Pred priključitvijo aparata na napajanje preverite, ali je treba nihanje vrat zamenjati z desne (kot je bilo dobavljeno) na levo, če je to potrebno zaradi mesta namestitve in uporabnosti.



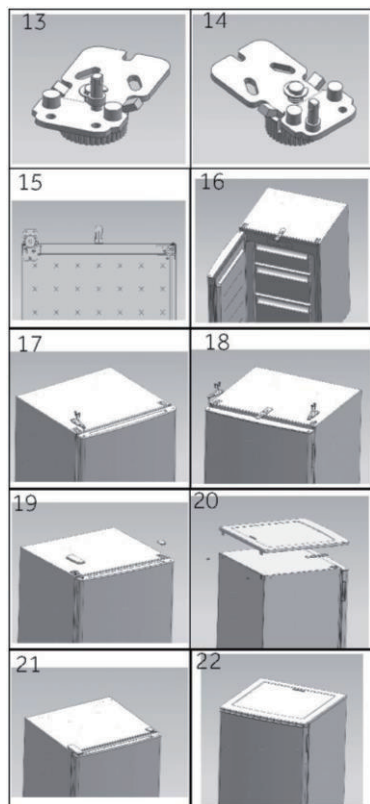
OPOZORILO!

- ▶ Aparat je težak. Za spremembo smeri odpiranja vrat sta potrebni dve osebi.
- ▶ Pred kakršnim koli delom najprej izklopite aparat iz električnega omrežja.
- ▶ Aparata ne nagibajte za več kot 45 °, da preprečite poškodbe hladilnega sistema.



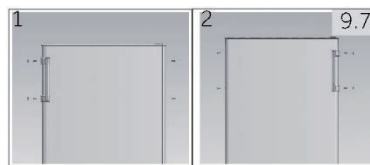
Koraki sestavljanja (sl. 9.6):

1. Zagotovite potrebno orodje.
2. Izklopite aparat.
3. Odstranite pokrov luknje tečaja in pokrov tečaja (na voljo za HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Odstranite 2 vijaka zadaj in zgornji pokrov (na voljo za HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Odstranite 3 vijake in tečaj (na voljo za CU HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Odstranite 6 vijakov in 2 tečaja (na voljo za CUQ HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Odprite in odstranite vrata.
8. Odstranite pokrov na levi strani vrat.
9. Pokrov namestite na desno stran vrat.
10. Obrnite vrata na glavo, odstranite 2 vijaka in omejitev vrat na dnu vrat.
11. Omejitev vrat, ki ste jo odstranili v zadnjem koraku, z 2 vijakoma pritrdite na drugo stran.
12. Omaro nagnite rahlo nazaj, odstranite 3 vijake, spodnji tečaj in nastavljlive noge.



13. Odstranite nastavek tečaja.
14. Nastavek tečaja pritrdite v naslednjo luknjo.
15. Tečaj s 4 vijaki in nastavljivimi nogami pritrdite na drugi konec omare.
16. Namestite vrata.
17. Pritrdite zgornji tečaj s 3 vijaki (na voljo za HOUQS 513E*/HOUQS 513E*/H/HOUQS 513E*/K/HOUQS 513E*/HK/HOUQS 513E*/W).
18. Pritrdite 2 zgornja tečaja s 6 vijaki (na voljo za HOUQS 58E*/HOUQS 58E*/H/HOUQS 58E*/K/HOUQS 58E*/HK/HOUQS 58E*/W).
19. Pritrdite pokrov luknje za tečaj in zgornji levi pokrov tečaja (na voljo za HOUQS 513E*/HOUQS 513E*/H/HOUQS 513E*/K/HOUQS 513E*/HK/HOUQS 513E*/W).
20. Pritrdite zgornji pokrov z 2 vijakoma (na voljo za HOUQS 58E*/HOUQS 58E*/H/HOUQS 58E*/K/HOUQS 58E*/HK/HOUQS 58E*/W).
21. Končano (na voljo za HOUQS 513E*/HOUQS 513E*/H/HOUQS 513E*/K/HOUQS 513E*/HK/HOUQS 513E*/W).
22. Končano (na voljo za HOUQS 58E*/HOUQS 58E*/H/HOUQS 58E*/K/HOUQS 58E*/HK/HOUQS 58E*/W).

9.10 Obrnljiv ročaj (na voljo za HOUQS 58E*/H/HOUQS 58E*/HK/HOUQS 513E*/H/HOUQS 513E*/HK)



Koraki sestavljanja (sl. 9.7):

1. Odstranite 2 pokrova ročaja, 2 vijaka in sestav ročaja z leve strani vrat. Odstranite 2 čepa za luknje z desne strani vrat.
2. Pritrdite sestav ročaja z 2 vijakoma na desno stran vrat in 2 pokrova ročaja. Pritrdite 2 čepa za luknje na levo stran vrat.
3. Končano.

10.1 List izdelka v skladu z Uredbo EU št. 2019/2016

Blagovna znamka	HOOVER	
Identifikacijska oznaka modela	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Kategorija modela	Pokončen zamrzovalnik	
Razred energijske učinkovitosti	E	E
Letna poraba energije (kWh/leto) ¹⁾	164	189
Prostornina za shranjevanje v hladilniku (L)	ni relevantno	
Prostornina za shranjevanje v zamrzovalniku (L) ****	85	163
Ocena z zvezdicami	*/***	
Temperatura drugih predelov >14 °C	ni relevantno	
Sistem brez zmrzali	ne	
Varen izklop napajanja (h)	12	12
Zmogljivost zamrzovanja (kg/24 h)	4	7.5
Klimatski razred (Ta aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi med 10 in 38 °C.	SN-ST	
Emisije akustičnega hrupa v zraku (dB(A) re 1pW)	37	38
Vrsta konstrukcije	prostostoječi	

¹⁾ na podlagi 24-urnih standardnih testnih rezultatov. Dejanska poraba energije bo odvisna od načina uporabe aparata in njegove lokacije.

Glede podrobnosti specifikacije si oglejte tipsko ploščico in energijsko nalepko v izdelku.

Ta aparat je namenjen uporabi pri naslednji temperaturi okolice:

SN	+ 10 °C~+32 °C
N	+ 16 °C~+32 °C
ST	+ 16 °C~+38 °C
T	+ 16 °C~+43 °C

10.2 Dodatni tehnični podatki

Napetost/frekvenca	220-240V ~/ 50Hz
Nazivni tok (A)	0.8
Hladilno sredstvo	R600a
Dimenzije (V/Š/G v cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Dimenzije (V/Š/G v cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Nazivna vhodna moč (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Nazivna vhodna moč (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 POPRODAJNI SERVIS

1. Samostojno odpravljanje napak

Če sumite na kakršnokoli napako, poskrbite, da najprej upoštevate vsa navodila in nasvete, navedene v tem uporabniškem priročniku, in se šele nato neposredno ali prek trgovca obrnite na odobreni poprodajni servis.

2. Poprodajni servis

Glede razpoložljivosti poprodajnih servisov si oglejte priloženi garancijski list.

Če želite prejeti takojšnjo pomoč, poskrbite, da imate pri roki naslednje bistvene podatke za identifikacijo aparata:

- Blagovna znamka aparata
- Model
- Serijska številka
- Težava ali razlog
- Datum nakupa
- Kupljeno pri/dobavitelj

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite naše spletno mesto:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo.

Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo.

RAZPOLOŽLJIVOST NADOMESTNIH DELOV

Termostati, temperaturni senzorji, tiskana vezja in svetlobni viri so na voljo najmanj sedem let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela.

Ključavnice, tečaji vrat, pladnji in košare najmanj sedem let in tesnila vrat najmanj 10 let po tem, ko je bila v promet dana zadnja enota modela.

GARANCIJA

Minimalno garancijsko obdobje je: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko, 6 mesecev za Alžirijo, za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Če želite skrinjo zavreči, morate odstraniti vrata in police pustiti na svojem mestu. To bo zmanjšalo možnost nevarnosti za otroke. Vnetljivo peno pa morajo odstraniti strokovne osebe.



HOUQS 58E*
HOUQS 58E*H
HOUQS 58E*K
HOUQS 58E*HK
HOUQS 58E*W
HOUQS 513E*
HOUQS 513E*H
HOUQS 513E*K
HOUQS 513E*HK
HOUQS 513E*W

* - Kod boja

Upright Freezer
User's Manual

Вертикален фризер
Ръководство за потребителя

Skříňová mraznička
Uživatelská příručka

Gefrierschrank
Bedienungsanleitung

Congelador vertical
Manual del usuario

Congélateur vertical
Manuel de l'utilisateur

Uspravan zamrzivač
Upute za rukovanje

Szabadonálló fagyasztószelekrény
Felhasználói kézikönyv

Congelatore verticale
Manuale d'uso

Staande vriezer
Gebruikershandleiding

Pionowa zamrażarka
Instrukcja obsługi

Congelador vertical
Manual do utilizador

Congelator vertical
Manual de utilizare

Skříňová mraznička
Príručka používateľa

Pokončni zamrzovalnik
Navodila za uporabo

Vertikalni zamrzivač
Uputstvo za upotrebu

DOWNLOAD THE hOn App

Discover extra content



EN
BG
CS
DE
ES
FR
HR
HU
IT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
SR

Hvala vam što ste kupili ovaj proizvod.

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Uputstva sadrže važne informacije koje će vam pomoći da iskoristite sve mogućnosti uređaja i obezbedite bezbednu i pravilnu montažu, upotrebu i održavanje.

Držite ovaj priručnik na pogodnom mestu, tako da uvek možete da ga pročitati radi bezbedne i pravilne upotrebe uređaja.

Ako prodajete uređaj, poklanjate ga ili ostavljate nakon preseljenja, obavezno priložite i ovaj priručnik tako da novi vlasnik može da se upozna sa uređajem i sigurnosnim upozorenjima.

UPOZORENJE: Rizik od vatre / zapaljivog materijala. Simbol označava da postoji opasnost od požara jer se koriste zapaljivi materijali. Pazite da ne izazovete požar paljenjem zapaljivog materijala.

Legenda



Opšte informacije i saveti



Upozorenje – važne bezbednosne informacije



Informacije o životnoj sredini



Odlaganje u otpad



Simbol  na proizvodu ili njegovoj ambalaži ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Umesto toga treba da ga odnesete na prikladno mesto za prikupljanje otpada radi reciklaže električne i elektronske opreme. Kada osigurate pravilno odlaganje u otpad ovog proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, što bi inače moglo biti posledica neadekvatnog rukovanja otpadom od ovog uređaja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, obratite se lokalnom nadležnom telu, službi za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod. Pošto se koriste zapaljivi gasovi za izolaciju, obratite se profesionalcu ili našoj postprodajnoj službi radi odlaganja uređaja u otpad.



Upozorenje!

Rizik od povrede usled gušenja!

Stručnjaci moraju da odlože u otpad rashladna sredstva i gasove. Uverite se da cev rashladnog kola nije oštećena pre pravilnog odlaganja u otpad. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja. Isecite mrežni kabl i odložite ga u otpad. Uklonite tacne i fioke, kao i rezu vrata i zaptivke, kako biste sprečili zaglavljivanje dece i kućnih ljubimaca u uređaju.

1 - Bezbednost.....	4
2 - Namena.....	10
3 - Opis proizvoda	11
4 - Kontrolni panel.....	12
5 - Upotreba.....	13
6 - Saveti za uštedu energije.....	14
7 - Nega i čišćenje.....	15
8 - Rešavanje problema.....	19
9 - Ugradnja.....	22
10 - Tehnički podaci	26
11 - Korisnička služba.....	27

Pre prvog uključivanja uređaja, pročitajte sledeće savete o bezbednosti:



UPOZORENJE!

Pre prve upotrebe

- ▶ Uverite se da se nisu pojavila oštećenja pri transportu.
- ▶ Uklonite svu ambalažu i držite je van domašaja dece.
- ▶ Sačekajte najmanje šest sati pre montaže uređaja kako bi se osiguralo da je rashladno kolo potpuno funkcionalno.
- ▶ Rukujte uređajem uvek sa još najmanje dve osobe jer je težak.

Ugradnja

- ▶ Postavite uređaj na dobro provetreno mesto. Obezbedite prostor od najmanje 10 cm iznad i oko uređaja.
- ▶ Nikada ne montirajte uređaj u vlažnom prostoru ili na mestu gde se može isprskati vodom. Prebrišite vodu i mrlje od vode mekom i čistom krpom.
- ▶ Ne montirajte uređaj na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (npr. rerna, grejalica).
- ▶ Montirajte i nivelišite uređaj u prostoru pogodnom za njegovu veličinu i upotrebu.
- ▶ **UPOZORENJE:** Ne blokirajte ventilacione otvore na uređaju ili u ugrađenoj strukturi.
- ▶ Uverite se da su električne informacije na natpisnoj pločici usklađene sa napajanjem. Ako to nije slučaj, obratite se električaru.
- ▶ Uređaj radi pod napajanjem od 220–240 VAC / 50 Hz.
- ▶ Neuobičajena fluktuacija napona može prouzrokovati da se uređaj ne uključi ili oštećenje regulacije temperature, a pored toga može doći do neuobičajene buke prilikom rada. U tom slučaju, treba da se montira automatski regulator.
- ▶ Koristite zasebnu uzemljenu utičnicu za mrežno napajanje koja će biti lako dostupna tokom čišćenja. Uređaj mora biti uzemljen.
- ▶ **Samo za Ujedinjeno Kraljevstvo:** Mrežni kabl uređaja opremljen je utikačem sa 3 priključnice (sa uzemljenjem) koji se podudara sa standardnom utičnicom sa 3 priključnice (sa uzemljenjem). Nemojte nikada da sečete ili skidate treću iglicu (uzemljenje). Nakon montaže uređaja, utikač treba da bude pristupačan.
- ▶ Nemojte da koristite adaptere sa više utičnica niti produžne kablove.
- ▶ Uverite se da mrežni kabl nije zaglavljen u zamrzivaču. Nemojte da gazite mrežni kabl.
- ▶ **UPOZORENJE:** Nemojte da oštetite rashladno kolo.

**UPOZORENJE!**

- ▶ **UPOZORENJE:** Nemojte da smeštate više prenosivih utičnica ili prenosivih izvora napajanja na zadnji deo uređaja.
- ▶ **UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja, uverite se da mrežni kabl nije zaglavljen ili oštećen.
- ▶ Nemojte da gazite mrežni kabl.

Svakodnevna upotreba

- ▶ Ovaj uređaj smeju da koriste deca uzrasta od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako imaju na raspolaganju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene.
- ▶ Deca treba da budu pod nadzorom kako biste osigurali da se ne igraju sa uređajem.
- ▶ Ako u blizini uređaja curi hladni gas ili drugi zapaljivi gas, isključite ventil iscrelog gasa, otvorite vrata i prozore i nemojte da isključujete iz utičnice utikač napajanja ovog zamrzivača ili bilo kog drugog uređaja.
- ▶ Imajte na umu da je uređaj pripremljen za rad u određenom opsegu temperature okruženja između 10 i 38 °C. Uređaj možda neće raditi ispravno ako se ostavi tokom dužeg perioda na temperaturi iznad ili ispod navedenog opsega.
- ▶ Ne stavljajte nestabilne predmete (teške predmete, posude napunjene vodom) na vrh zamrzivača kako biste izbegli telesne povrede izazvane padom ili strujnim udarom koji je izazvan kontaktom sa vodom.
- ▶ Otvarajte i zatvarajte vrata samo pomoću ručke. Razmak između vrata i između vrata i unutrašnjosti zamrzivača je veoma uzak. Nemojte da pružate ruke u ove oblasti kako biste izbegli priklještenje prstiju. Otvarajte ili zatvarajte vrata zamrzivača samo kada nema dece u domaćinstvu kretanja vrata.
- ▶ Nemojte da čuvate ili koristite zapaljive, eksplozivne ili korozivne materijale u uređaju ili u njegovoj blizini.
- ▶ Nemojte da čuvate lekove, bakterije ili hemijska sredstva u uređaju. Ovaj uređaj je kućni aparat. Ne preporučuje se skladištenje materijala koji iziskuju strogo određene temperature.
- ▶ U režimu hlađenja bez odeljka sa 4 zvezdice: ovaj uređaj za hlađenje nije pogodan za zamrzavanje namirnica; u režimu zamrzavanja sa odeljkom sa 4 zvezdice: ovaj uređaj za zamrzavanje nije pogodan za hlađenje namirnica.
- ▶ Nemojte da čuvate u zamrzivaču tečnosti u flašama ili limenkama (osim jakih alkoholnih pića), naročito gazirana pića, jer će one pući tokom zamrzavanja.



UPOZORENJE!

Svakodnevna upotreba

- ▶ Proverite stanje hrane ako je došlo do zagrevanja zamrzivača
- ▶ Ne postavljajte nepotrebno nisku temperaturu u odeljku zamrzivača. Minus temperature mogu nastati pri visokim podešavanjima. Pažnja: Flaše mogu da puknu.
- ▶ Nemojte da dodirujete smrznute predmete mokrim rukama (nosite rukavice). Posebno nemojte da jedete zaleđene lizalice neposredno nakon vađenja iz zamrzivača. Postoji rizik od smrzavanja ili stvaranja promrzlina. Prva pomoć: odmah stavite pod tekuću hladnu vodu. Ne povlačite!
- ▶ Nemojte da dodirujete unutrašnju površinu zamrzivača dok radi, naročito ne vlažnim šakama, jer šake mogu da vam se zamrznu na površini.
- ▶ Isključite uređaj u slučaju nestanka struje ili pre čišćenja. Sačekajte najmanje 5 minuta pre ponovnog uključivanja uređaja, jer često uključivanje može oštetiti kompresor.
- ▶ Nemojte da koristite električne uređaje unutar odeljaka za čuvanje hrane u uređaju, osim ako nisu onog tipa koji preporučuje proizvođač.
- ▶ Držite dalje decu mlađu od 3 godine od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- ▶ **UPOZORENJE:** Ako niste sigurni u vrstu rashladnog sredstva, proverite nazivnu pločicu u uređaju. Opasno je za bilo koga osim ovlašćenog servisera da servisira ovaj uređaj.
- ▶ Deca uzrasta od 3 do 8 godina smeju da stavljaju hranu u rashladne uređaje i vade je iz njih, ali im nije dozvoljeno čišćenje i montaža rashladnih uređaja.
- ▶ Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- ▶ Uređaj mora da bude postavljen tako da je utikač pristupačan.
- ▶ Nemojte da vučete police u vratima. Moguće je naginjanje vrata, police za flaše, izvlačenje vrata ili rušenje uređaja.
- ▶ Nikada ne čuvajte flaširano pivo ili piće u zamrzivaču, jer će pući tokom zamrzavanja.
- ▶ Ne čuvajte eksplozivne supstance, kao što su konzerve aerosola, sa zapaljivim pogonskim gasom u ovom uređaju.
- ▶ Isključite uređaj iz mrežnog napajanja pre čišćenja.

Održavanje/čišćenje

- ▶ Deca moraju da budu pod nadzorom ako obavljaju čišćenje i održavanje.
- ▶ Isključite uređaj iz mrežnog napajanja pre nego što preduzmete bilo kakvo rutinsko održavanje. Sačekajte najmanje 5 minuta pre ponovnog uključivanja uređaja, jer često uključivanje može oštetiti kompresor.
- ▶ Držite utikač, a ne kabl, prilikom isključivanja uređaja iz napajanja.
- ▶ Nemojte da stružete mraz ili led ostrim predmetima. Nemojte da koristite sprejeve, električne grejače poput grejalica, fenova za kosu, parnih čistača ili drugih izvora toplote, kako bi se izbeglo oštećenje plastičnih delova.
- ▶ Nemojte da koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- ▶ Nemojte da prskate tečnost na uređaj niti da ga ispirate tokom čišćenja.
- ▶ Nemojte da koristite raspršenu vodu ili paru za čišćenje uređaja.
- ▶ Ako je mrežni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, radnik servisne službe ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost.
- ▶ Nemojte da pokušavate sami da popravite, rastavljate ili izmenite uređaj. U slučaju popravke, obratite se našoj službi za korisnike.
- ▶ Nemojte da čistite uređaj tvrdim četkama, žičanim četkama, deterdžentom u prahu, benzinom, amil acetatom, acetonom i sličnim organskim, kiselim ili alkalnim rastvorima. Čistite uređaj specijalnim deterdžentom za zamrzivače kako biste izbegli oštećenje.
- ▶ Uklonite prašinu na poleđini jedinice najmanje jednom godišnje kako bi se izbegla opasnost od požara, kao i povećana potrošnja energije.
- ▶ Nemojte da čistite hladne staklene police ili staklena vrata toplom vodom. Iznenadna promena temperature može da prouzrokuje lom stakla.
- ▶ U slučaju zagrevanja, proverite stanje zamrznute hrane.
- ▶ Pre sprovođenja održavanja, deaktivirajte uređaj i isključite utikač iz utičnice.
- ▶ Električnu opremu smeju da servisiraju samo kvalifikovani električari, jer nepravilne popravke mogu prouzrokovati značajnu posledičnu štetu.

Informacije o rashladnom gasu



UPOZORENJE!

Uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Uverite se da rashladno kolo nije oštećeno tokom transporta ili montaže. Curenje rashladnog sredstva može izazvati povrede oka ili se može zapaliti. Ako je došlo do oštećenja, držite dalje od otvorenih izvora vatre, dobro provetrite prostoriju, ne priključujte niti isključujte kablove za napajanje ovog uređaja ili bilo kog drugog uređaja. Obavestite korisničku službu.

U slučaju da rashladno sredstvo dođe u kontakt sa očima, odmah ih isperite tekućom vodom i odmah pozovite očnog lekara.

UPOZORENJE: Rashladni sistem je pod visokim pritiskom. Nemojte da ga modifikujete. Budući da se koriste zapaljiva rashladna sredstva, montirajte, servisirajte uređaj i rukujte njim strogo prema uputstvima i obratite se stručnjaku ili našoj postprodajnoj službi radi odlaganja uređaja u otpad.



UPOZORENJE!

- ▶ Pazite da ne izazovete požar paljenjem zapaljivog materijala.
- ▶ **UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja, uverite se da mrežni kabl nije zaglavljen ili oštećen.
- ▶ **UPOZORENJE:** Nemojte da smeštate više prenosivih utičnica ili prenosivih izvora napajanja na zadnji deo uređaja.
- ▶ Ne čuvajte eksplozivne supstance, kao što su konzerve aerosola, sa zapaljivim pogonskim gasom u ovom uređaju.
- ▶ Budite oprezni prilikom instalacije, rukovanja, servisiranja i recikliranja uređaja zbog rashladnih sredstava koja se koriste u zamrzivaču.
- ▶ Obratite se serviseru kako biste odložili uređaj jer je korišćen zapaljivi gas.

Namena

Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i za slične primene, kao što su

- kuhinjske prostorije za osoblje u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija;
- seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- okruženja tipa noćenja sa doručkom;
- ugostiteljstvo i slične primene koje nisu maloprodajne.

- ▶ Ako se uređaj neće koristiti tokom dužeg vremenskog perioda i nećete koristiti funkciju isključivanja frižidera za zamrzivač;
 - Izvadite hranu.
 - Isključite kabl za napajanje.
 - Očistite uređaj kao što je opisano u prethodnom tekstu.
 - Držite vrata otvorena kako bi se sprečilo stvaranje neprijatnih mirisa u unutrašnjosti uređaja.
- ▶ Da bi se obezbedilo bezbedno očuvanje hrane, pridržavajte se ovog uputstva za upotrebu.
- ▶ Detalji o najprikladnijem delu u odeljku uređaja gde će se čuvati određene vrste hrane, s obzirom na distribuciju temperature koja može biti prisutna u različitim odeljcima uređaja, nalaze se u drugom delu priručnika.
- ▶ Da biste izbegli kontaminaciju hrane, pridržavajte se sledećih uputstava:
 - Otvaranje vrata tokom dužeg vremena može izazvati značajan porast temperature u odeljcima uređaja.
 - Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt sa hranom i dostupne odvodne sistemima.
 - Očistite rezervoare za vodu ako nisu korišćeni 48 h. Isperite sistem za vodu povezan sa vodosnabdevanjem ako niste točili vodu 5 dana.
 - Sirovo meso i ribu odlažite u odgovarajućim posudama u zamrzivaču tako da nisu u kontaktu sa drugom hranom niti kaplju na nju.
 - Posude za zamrznutu hranu sa dve zvezdice pogodne su za čuvanje prethodno smrznute hrane, čuvanje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kockica leda.
 - Posude sa jednom, dve i tri zvezdice nisu pogodne za zamrzavanje sveže hrane.
 - Ako rashladni uređaj ostaje prazan duže vreme, isključite, odmrznite, očistite i osušite uređaj i ostavite vrata otvorena kako bi se sprečio nastanak buđi unutar uređaja.

2.1 Namena

Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i sličnim primenama kao što su

- kuhinjske prostorije za osoblje u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija;
- seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- okruženja tipa noćenja sa doručkom;
- ugostiteljstvo i slične primene koje nisu maloprodajne.

Ovaj uređaj je namenjen za zamrzavanje hrane. Dizajniran je isključivo za upotrebu u domaćinstvima sa suvom unutrašnjošću. Nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Na zahtev, ovaj uređaj se može koristiti kao odeljak za svežu hranu.

Promene ili izmene uređaja nisu dozvoljene. Upotreba u suprotnosti sa namenom može izazvati opasnosti i poništiti garanciju.

2.2 Dodatna oprema

Proverite dodatnu opremu i literaturu u skladu sa ovom listom:

2.2



Energetska
nalepnica



Garantni list



Priručnik za
korisnika



Posuda za led
(dostupno za HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)



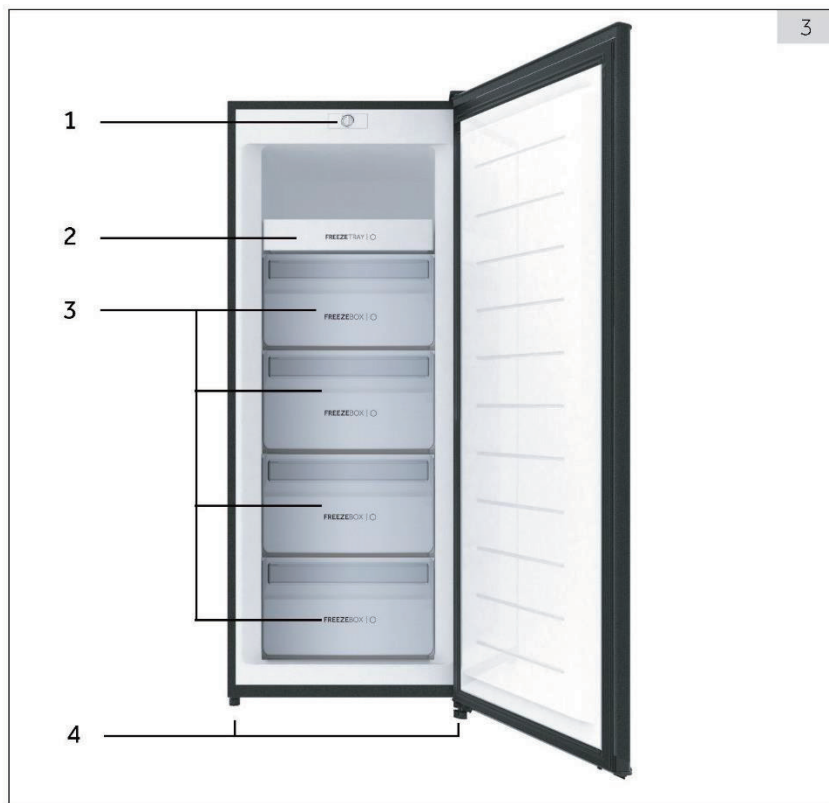
Ručno
odmrzavanje
lopaticom



Drška
(dostupno za HOUQS 58E*H/
HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/
HOUQS 513E*HK)

**Napomena: Razlike**

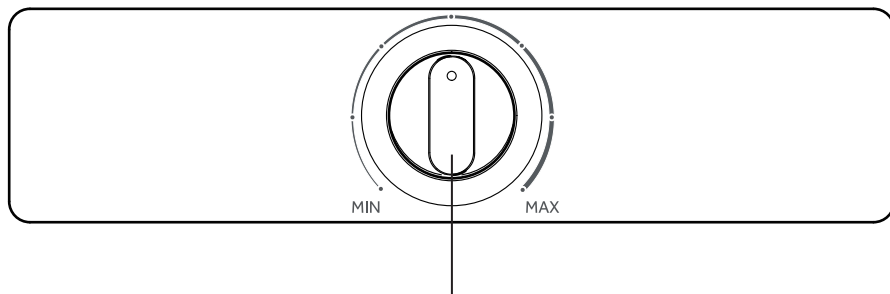
Zbog tehničkih promena i različitih modela, neke ilustracije u ovom priručniku mogu se razlikovati od vašeg modela.

Slika uređaja (slika 3)

- 1 Kontrolni panel
- 2 Plastične police (dostupne za HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*HK)
- 3 Fioke
- 4 Podesive stopice

Kontrolni panel (slika 4)

4



Kontrola temperature (termostat)

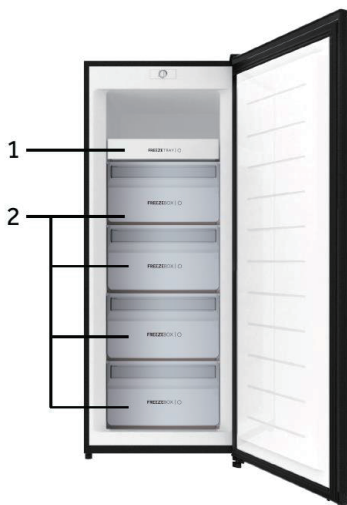
5.1 Pre prve upotrebe

- ▶ Uklonite sve materijale ambalaže, držite ih van domašaja dece i odložite ih u otpad na ekološki prihvatljiv način.
- ▶ Očistite unutrašnjost i spoljašnjost uređaja vodom i blagim deterdžentom pre stavljanja bilo kakve hrane u njega.
- ▶ Nakon što je uređaj nivelisan i očišćen, sačekajte najmanje 6 sati pre nego što ga priključite na napajanje. Pogledajte odeljak MONTAŽA.
- ▶ Hladite odeljke 2 sata pri visokim postavkama pre postavljanja hrane. Da biste to uradili, podesite temperaturu.

5.2 Podešavanje temperature

Okrenite termostatski prekidač da biste podesili temperaturu između MIN (toplije) i MAX (hladnije). Temperatura skladištenja će se smanjiti sa min. podešavanja na maks. podešavanja.

Sl. 5



Različite namirnice treba staviti u različite oblasti prema njihovim svojstvima (slika 5).

- 1 Kisela hrana, konzervirana hrana, voće, povrće, salata itd.
- 2 Jaja, konzervirana hrana, začini, pića, mesni proizvodi, grickalice i flaširana hrana itd.

U režimu hlađenja bez odeljka sa 4 zvezdice: ovaj uređaj za hlađenje nije pogodan za zamrzavanje namirnica; u režimu zamrzavanja sa odeljkom sa 4 zvezdice ovaj uređaj za zamrzavanje nije pogodan za hlađenje namirnica.

Hrana se može čuvati u zamrzivaču na temperaturi od najmanje -18 °C od 2 do 12 meseci, u zavisnosti od svojstava (npr. meso: 3–12 meseci, povrće: 6–12 meseci).

Da biste izbegli istek perioda čuvanja, zabeležite datum zamrzavanja, rok i naziv namirnice na pakovanju prema periodima čuvanja različitih namirnica.



Saveti za uštedu energije

- ▶ Uverite se da uređaj ima ispravnu ventilaciju (pogledajte MONTAŽA).
- ▶ Ne montirajte uređaj na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (npr. rerna, grejalica).
- ▶ Izbegavajte nepotrebno nisku temperaturu u uređaju. Potrošnja energije se povećava što je niža temperatura podešena u uređaju.
- ▶ Sačekajte da se topla hrana ohladi pre nego što je stavite u uređaj.
- ▶ Otvarajte vrata uređaja što je manje i što kraće moguće.
- ▶ Uverite se da se vrata uvek pravilno zatvaraju i da ih ne ometa položaj hrane. Održavajte zaptivke vrata čistim.
- ▶ Odmrzavajte smrznutu hranu u frižideru.
- ▶ Redovno čistite zadnju stranu uređaja. Prašina povećava potrošnju energije.
- ▶ Konfiguracija koja najviše štedi energiju zahteva da se fioka, kutija za hranu i police postave u uređaj prema fabričkim postavkama, a hrana da se postavi bez blokiranja izlaznog otvora za vazduh u kanalu.

**UPOZORENJE!**

Isključite uređaj iz mrežnog napajanja pre čišćenja.

7.1 Opšte informacije

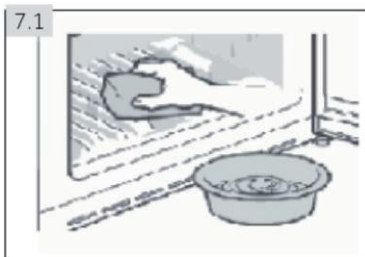
Očistite uređaj samo kada se čuva mala količina hrane ili kada nema hrane u njemu.

**UPOZORENJE!**

- ▶ Nemojte da čistite uređaj tvrdim četkama, žičanim četkama, deterdžentom u prahu, benzinom, amil acetatom, acetonom i sličnim organskim, kiselim ili alkalnim rastvorima. Čistite uređaj specijalnim deterdžentom za zamrzivače kako biste izbegli oštećenje.
- ▶ Nemojte da prskate tečnost na uređaj niti da ga ispirate tokom čišćenja.
- ▶ Nemojte da stružete mraz ili led oštrim predmetima.
- ▶ Nemojte da koristite sprejeve, električne grejače poput grejalica, fenova za kosu, parnih čistača ili drugih izvora toplote, kako bi se izbeglo oštećenje plastičnih delova.
- ▶ Nemojte da čistite hladne staklene police vrućom vodom. Iznenadna promena temperature može da prouzrokuje lom stakla.
- ▶ Nemojte da dodirujete unutrašnju površinu zamrzivača, naročito ne vlažnim šakama, jer šake mogu da vam se zamrznu na površini.
- ▶ U slučaju zagrevanja, proverite stanje zamrznute hrane.
- ▶ Ne pokušavajte sami da popravljate uređaj. U slučaju popravke, obratite se našoj službi za korisnike.

- ▶ Uvek održavajte zaptivku vrata čistom.
- ▶ Očistite unutrašnjost i kućište uređaja mekom krpom ili sunđerom natopljenim toplom vodom i neutralnim deterdžentom (slika 7.1).

1. Oribajte unutrašnjost i spoljašnjost frižidera, uključujući zaptivku vrata, policu u vratima, staklene police, kutije itd. koristeći meku krpu ili sunđer umočen u toplu vodu (možete da dodate neutralni deterdžent u toplu vodu).
2. Ako se prolije tečnost, uklonite sve zaprljane delove, direktno isperite pod tekućom vodom, osušite i vratite nazad u frižider.
3. Ako se prolije gusta tečnost (na primer, šlag, otopljeni sladoled), uklonite sve zaprljane delove, stavite u toplu vodu od oko 40 °C neko vreme, a zatim isperite pod tekućom vodom, osušite i vratite nazad u frižider.
4. U slučaju da se neki mali deo ili komponenta zaglavi unutar frižidera (između polica ili fioka), oslobodite ih malom četkom. Ako niste mogli da dođete do dela, obratite se servisnoj službi kompanije Hoover.



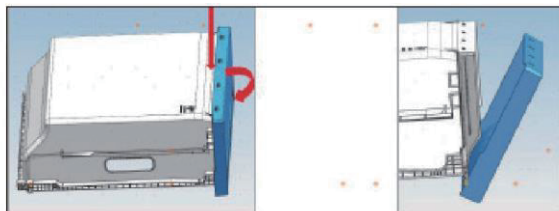
- ▶ Isperite i osušite mekom krpom.
- ▶ Nemojte da čistite nijedan deo uređaja u mašini za pranje sudova.
- ▶ Čistite dodatnu opremu samo toplom vodom i blagim neutralnim deterdžentom.

Uputstvo za upotrebu sadrži uputstva za korišćenje i rad više modela. Pogledajte uputstva za kupljene modele.

Koraci za čišćenje fioke

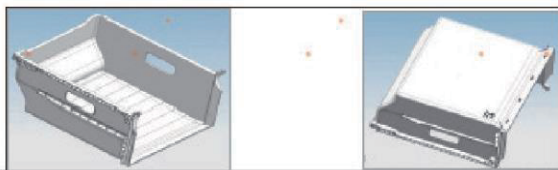
1. Uklonite prednji poklopac fioke:

Pritisnite dno fioke u skladu sa smerom strelice i zatim otpustite kopču između poklopca fioke i tela fioke. Rotirajte prema smeru strelice kako bi se telo fioke odvojilo od poklopca fioke.



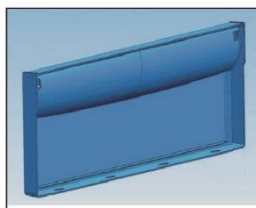
2. Čišćenje tela fioke:

Obrišite unutrašnjost i površinu fioke krpom umočenom u prehrambeni alkohol, a zatim operite čistom vodom.



3. Čišćenje poklopca fioke:

Očistite ravnu površinu krpom umočenom u prehrambeni alkohol. Žleb očistite četkom umočenom u prehrambeni alkohol, a zatim čistom vodom.



4. Sklapanje nakon čišćenja:

Nakon umetanja fioke u otvor na prednjem poklopcu, poklopac se okreće oko fioke dok se poklopac i kopča fioke ne postave na svoje mesto. Prema suprotnom redosledu demontaže do montaže na mestu.



Čišćenje zaptivača vrata

1. Uklanjanje trake zaptivke vrata

Dok rukom držite zaptivač vrata, izvucite ga u smeru strelice, a zatim uklonite ceo zaptivač vrata.



2. Čišćenje zaptivača vrata

Umočite četku u vodu ili prehrambeni alkohol i očistite žleb zaptivke vrata, a zatim umočite krpu u čistu vodu ili prehrambeni alkohol da obrišete površinu zaptivke vrata. Na kraju, očistite zaptivku vrata čistom vodom i obrišite je čistom krpom.

3. Instalacija nakon čišćenja

Uverite se da na zaptivci vrata nema preostale kapljice pre ugradnje, umetnite zaptivku vrata u žleb unutrašnjosti vrata i rukom čvrsto pritisnite zaptivku vrata od vrha do dna dok se cela zaptivka vrata ne ubaci u žleb.



7.2 Duži prekid rada

Ako se uređaj ne koristi duže vreme:

- ▶ Izvadite hranu.
- ▶ Isključite kabl za napajanje.
- ▶ Očistite uređaj kao što je opisano u prethodnom tekstu.
- ▶ Držite vrata i fioke zamrzivača otvorene kako bi se sprečilo stvaranje neprijatnih mirisa u unutrašnjosti uređaja.

Uklonite vrata uređaja (otvorite vrata i držite ih pre nego što uklonite šrafove) kako biste izbegli ulazak dece u uređaj i njihovo zaključavanje.



Napomena: Isključivanje

Da biste obezbedili dug radni vek uređaja, isključujte ga samo ako je to neophodno.

7.3 Premeštanje uređaja

1. Uklonite svu hranu i isključite uređaj iz mrežnog napajanja.
2. Zalepite police i druge pokretne delove u zamrzivaču lepljivom trakom.
3. Zatvorite vrata i zalepite ih trakom.
4. Nemojte nagnjati uređaj za više od 45° kako biste izbegli oštećenje rashladnog sistema.
5. Zamotajte nogice zamrzivača kako ne biste izgrebali pod. Ne pomerajte zamrzivač na silu.



UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte da podižete uređaj držeći ga za ručke.
- ▶ Nemojte da postavljate uređaj vodoravno na zemlju.

Mnoge probleme koji se javljaju možete da rešite sami bez posedovanja posebne stručnosti. U slučaju problema, proverite sve predstavljene mogućnosti i pratite uputstva u nastavku pre nego što se obratite postprodajnoj službi. Pogledajte odeljak KORISNIČKA SLUŽBA.



UPOZORENJE!

- ▶ Pre sprovođenja održavanja, deaktivirajte uređaj i isključite utikač iz utičnice.
- ▶ Električnu opremu smeju da servisiraju samo stručni električari, jer nepravilne popravke mogu prouzrokovati značajnu posledičnu štetu.
- ▶ Oštećeni mrežni kabl sme da zameni samo proizvođač, radnik servisne službe ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost.

Zvučni alarm se može isključiti pritiskom na bilo koje dugme.

8.1 Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Moguće rešenje
Kompresor ne radi.	• Utikač nije priključen u utičnicu.	• Priključite utikač.
Uređaj radi često ili predugo.	• Unutrašnja ili spoljašnja temperatura je previsoka. • Uređaj je isključen tokom određenog vremenskog perioda. • Vrata uređaja nisu dobro zatvorena. • Vrata se otvaraju prečesto ili predugo. • Podešavanje temperature je prenisko. • Zaptivka vrata je prljava, istrošena, napukla ili neodgovarajuća. • Potrebna cirkulacija vazduha nije zagarantovana. • Unutrašnjost je prekrivena ledom.	• U ovom slučaju, normalno je da uređaj radi duže. • ohladi. • Zatvorite vrata i uverite se da se uređaj nalazi na ravnom terenu i da nikakva hrana niti posuda ne blokiraju vrata. • Ne otvarajte vrata prečesto. • Podesite višu temperaturu dok se ne dobije zadovoljavajuća temperatura. Potrebno je 24 sata da temperatura postane stabilna. • Očistite zaptivku vrata ili neka je korisnička služba zameni. • Osigurajte adekvatnu ventilaciju. • Odmrzните uređaj.
Uređaj pravi neuobičajene zvukove.	• Uređaj se nalazi na neravnoj površini. • Uređaj dodiruje predmet blizu njega. • Uređaj se nalazi na drvenom podu ili blizu drvenih zidova.	• Poravnajte uređaj. • Uklonite predmete oko uređaja. • Drvo pojačava zvuk. Postavite uređaj negde drugde.

Uređaj škljoca	Ovo je normalna pojava. Uzrok je uključivanje ili isključivanje rashladne jedinice.	-
Čuje se tih zvuk koji je sličan zvuku tekuće vode.	Ovo je normalna pojava.	-
Uređaj proizvodi zvuk motora	Rashladna jedinica se upravo uključila. Ovo je normalna pojava	-
Nije dovoljno hladno u unutrašnjosti uređaja.	- Podešena je previsoka temperatura. - U uređaju se nalazi hrana koja je suviše topla. - Previše hrane je smešteno u uređaj. - Namirnice su preblizu jedna drugoj. - Vrata nisu čvrsto zatvorena. - Vrata se otvaraju prečesto ili predugo.	- Resetujte temperaturu. - Uvek ohladite hranu pre nego što je stavite u uređaj. - Uvek skladištite manje količine hrane. - Ostavite razmak između namirnica da biste omogućili protok vazduha. - Zatvorite vrata. - Ne otvarajte vrata prečesto.
Prehladno je u unutrašnjosti uređaja.	Podešena je preniska temperatura.	Resetujte temperaturu.
Vlaga se nakuplja na površini uređaja.	Klima okruženja je previše topla i previše vlažna.	Ovo je uobičajeno u vlažnoj klimi i promeniće se kada se vlažnost smanji. Obrišite suvom krpom.
Velike količine leda i mraza su se formirale u zamrzivaču.	- Namirnice nisu bile dobro upakovane. - Vrata nisu čvrsto zatvorena. - Vrata se otvaraju prečesto ili predugo. - Zaptivka vrata je prljava, istrošena, napukla ili neodgovarajuća. - Nešto iznutra sprečava da se vrata pravilno zatvore.	- Uvek dobro upakujte namirnice. - Zatvorite vrata. - Ne otvarajte vrata prečesto. - Očistite zaptivku vrata ili neka je korisnička služba zameni. - Promenite položaj polica, polica za vrata ili unutrašnjih posuda kako biste omogućili zatvaranje vrata.
Sistem za hlađenje ne radi.	- Utikač nije priključen u utičnicu. - Napajanje je neispravno.	- Priključite utikač. - Proverite napajanje električnom energijom u prostoriji. Pozovite električara!
Bočne strane frižidera i lajsne na vratima se zagrevaju.	Ovo je normalna pojava.	-

Vrata je teško otvoriti. Vrata se ne mogu pravilno zatvoriti. Uvek postoji praznina.	• Kada uređaj radi, ima unutrašnji vakuum. • Zbog niske temperature uređaja, zaptivka vrata lako može da stvrdne i da se deformiše.	• Lagano otvorite zaptivku vrata kako bi vazduh ušao u uređaj. • Koristite fen za kosu ili stavite vrući peškir na mesto gde je zaptivka deformisana. Kada zaptivka ponovo smekša, zatvorite vrata i čvrsto ih stisnite.
--	--	---

Minimalna garancija je: 2 godine za zemlje EU, 3 godine za Tursku, 1 godina za Veliku Britaniju, 1 godina za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godina za Maroko, 6 meseci za Alžir, u Tunisu nije potrebna zakonska garancija.

Termostati, temperaturni senzori, štampane ploče i izvori svetlosti dostupni su u trajanju od najmanje sedam godina nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.

Ručke za vrata, šarke vrata, tacne i korpe za minimalni period od sedam godina i zaptivke vrata za minimalni period od 10 godina, nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.

8.2 Prekid napajanja

U slučaju prekida napajanja, hrana bi trebalo da ostane bezbedno hladna oko 18 sati. Pratite ove savete tokom dužeg prekida napajanja, posebno tokom leta:

- ▶ Otvarajte vrata što ređe.
- ▶ Ne stavljajte dodatnu hranu u zamrzivač tokom prekida napajanja.
- ▶ Ako se najavi prekid napajanja i ono traje duže od 15 sati, napravite led i stavite ga u posudu na gornju policu u unutrašnjosti zamrzivača.
- ▶ Pošto će temperatura u zamrzivaču porasti tokom prekida napajanja ili drugog kvara, period čuvanja i jestivost hrane će se smanjiti. Svaku hranu koja se odmrzava treba konzumirati ili kuvati i ponovo zamrznuti (gde je to prikladno) ubrzo nakon toga kako bi se sprečili zdravstveni rizici.



Napomena: Funkcija memorije tokom prekida napajanja

Nakon povratka napajanja, uređaj nastavlja rad sa postavkama koje su podešene pre nestanka struje.

9.1 Raspakivanje

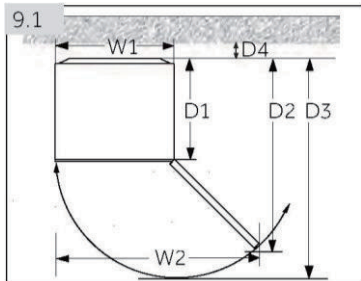


UPOZORENJE!

- ▶ Uređaj je težak. Njime uvek moraju da rukuju najmanje dve osobe.
- ▶ Čuvajte sve materijale ambalaže van domašaja dece i odložite ih u otpad na ekološki prihvatljiv način.
- ▶ Izvadite uređaj iz ambalaže.
- ▶ Uklonite sve materijale ambalaže.

9.2 Uslovi u okruženju

Sobna temperatura uvek treba da bude između 10 °C i 38 °C, jer može uticati na temperaturu unutar uređaja i njegovu potrošnju energije. Nemojte da montirate uređaj u blizini drugih uređaja koji emituju toplotu (rerne, frižideri) bez izolacije.



9.3 Potreban prostor

Potreban prostor za otvaranje vrata (Sl. 9.1):

Širina u mm		Dubina u mm			Udaljenost do zida u mm	Identifikator modela
W1	W2	D1	D2	D3	D4	
545	838	480	968	1046	100	HOUQS 58E*/ HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*W
545	848	480	968	1046	100	HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*HK
545	838	500	988	1066	100	HOUQS 513E*/ HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*W
545	848	500	988	1066	100	HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*HK

Kod samostojćih uređaja: Ovaj frižider nije predviđen da se koristi kao ugradni uređaj.

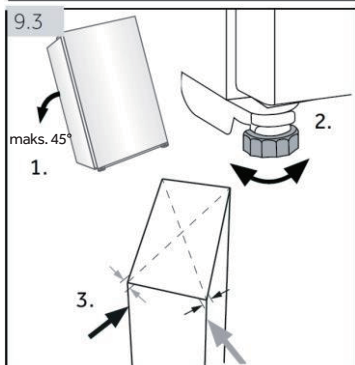
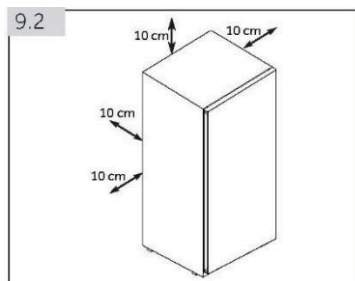
9.4 Poprečni presek za ventilaciju

Da bi se postigla dovoljna ventilacija uređaja iz bezbednosnih razloga, moraju se poštovati informacije o potrebnim poprečnim preseccima za ventilaciju (slika 9.2).

9.5 Poravnanje uređaja

Uređaj treba da postavite na ravnu i čvrstu površinu. Ako je uređaj postavljen na postolje, moraju se koristiti jaki vatrootporni materijali. Nikada ne koristite penasti materijal za pakovanje kao postolje.

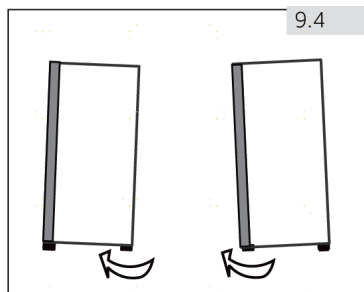
1. Nagnite uređaj malo unazad (slika 9.3).
2. Podesite stopice na željeni nivo.
3. Stabilnost se može proveriti naizmeničnim udarcima po dijagonalama. Blago ljuljanje treba da bude ravnomerno u oba smeru. U suprotnom se okvir može iskriviti. Posledica je moguće curenje zaptivki vrata. Blagi nagib prema nazad olakšava zatvaranje vrata.



9.6 Korišćenje podesivih stopica

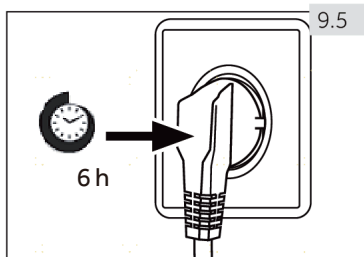
Ako je zamrzivač nestabilan, noge se mogu podesiti: Okrenite podesivu stopicu u pravcu strelice (slika 9.4) da biste okrenuli stopicu prema gore ili dole:

- Okretanjem stopica u smeru kazaljke na satu podižete uređaj.
- Okretanjem stopica u smeru suprotnom od kazaljke na satu ga spuštate.



9.7 Vreme čekanja

Ulje za podmazivanje koje ne zahteva održavanje nalazi se u kapsuli kompresora. Ovo ulje može da prođe kroz zatvoreni sistem cevi tokom transporta na nagibu. Pre priključivanja uređaja na mrežno napajanje, morate da sačekate 6 sati (slika 9.5) tako da ulje otekne nazad u kapsulu.



9.8 Električna veza

Pre svakog spajanja, proverite sledeće:

- napajanje, utičnica i osigurači su u skladu sa natpisnom pločicom.
- utičnica je uzemljena i nema više priključnica niti produžetka.
- utikač i utičnica su strogo usklađeni sa pravilima.

Priključite utikač u pravilno montiranu utičnicu za domaćinstvo.



UPOZORENJE!

Da bi se izbegli rizici, korisnička služba mora da zameni oštećeni mrežni kabl (pogledajte garantni list).

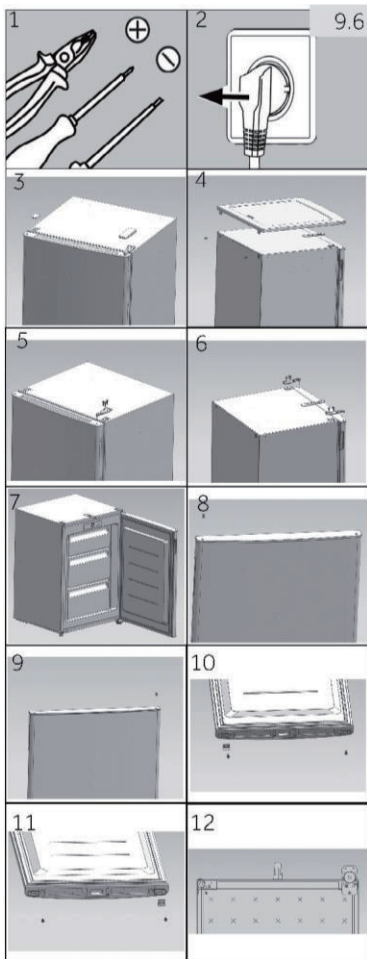
9.9 Reverzibilnost vrata

Pre povezivanja uređaja sa napajanjem proverite da li je šarku vrata potrebno premestiti sa desne (kako je isporučeno) na levu stranu, ako je to potrebno zbog mesta montaže i praktičnosti.



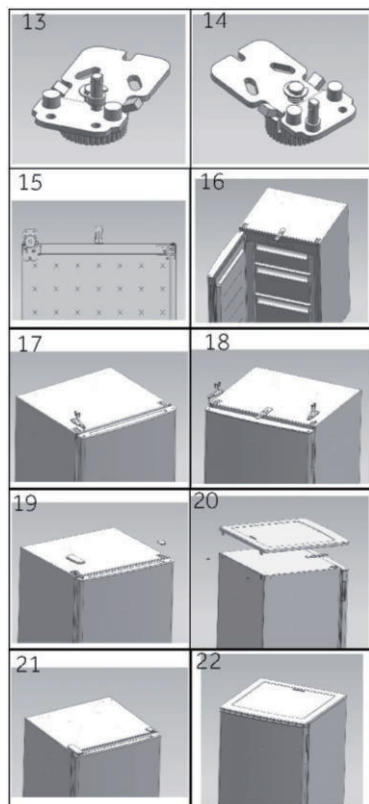
UPOZORENJE!

- ▶ Uređaj je težak. Potrebne su vam dve osobe da biste okrenuli vrata.
- ▶ Pre bilo kakvog rada, prvo isključite uređaj iz napajanja.
- ▶ Nemojte naginjati uređaj više od 45° kako biste sprečili oštećenje sistema za hlađenje.



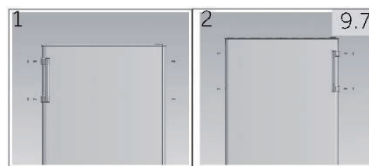
Koraci montaže (Sl. 9.6):

1. Obezbedite neophodan alat.
2. Isključite uređaj iz napajanja.
3. Uklonite poklopac otvora šarke i poklopac šarke (dostupno za HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
4. Uklonite 2 zavrtnja na sa zadnjeg i prednjeg poklopca (odnosi se na HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
5. Uklonite 3 zavrtnja i šarku (odnosi se na HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
6. Uklonite 6 vijaka i 2 šarke (odnosi se na HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
7. Otvorite i uklonite vrata.
8. Skinite poklopac sa leve strane vrata.
9. Pričvrstite poklopac sa desne strane vrata.
10. Okrenite vrata naopako, uklonite 2 zavrtnja i blokadu vrata na dnu vrata.
11. Pričvrstite blokadu vrata, koja je demontirana u poslednjem koraku, na drugu stranu i 2 zavrtnja.
12. Nagnite kućište malo unazad, uklonite 3 zavrtnja, donju šarku i podesive stopice.



13. Uklonite osovinu šarke.
14. Pričvrstite osovinu šarke na sledeću rupu.
15. Pričvrstite šarku u suprotan položaj kućišta sa 4 zavrtnja i podesivim stopicama.
16. Montirajte vrata.
17. Pričvrstite gornju šarku sa 3 zavrtnja (odnosi se na HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
18. Pričvrstite 2 gornje šarke sa 6 vijaka (odnosi se na HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
19. Pričvrstite poklopac otvora šarke i poklopac gornje leve šarke (odnosi se na HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
20. Pričvrstite gornji poklopac sa 2 zavrtnja (odnosi se na HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).
21. Završeno (odnosi se na HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W).
22. Završeno (odnosi se na HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W).

9.10 Reverzibilnost ručke (odnosi se na HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*HK/HOUQS 513E*H HOUQS 513E*HK)



Koraci montaže (Sl. 9.7):

1. Uklonite 2 poklopca ručke, 2 zavrtnja i sklop ručke sa leve strane vrata. Uklonite 2 čepa sa desne strane vrata.
2. Pričvrstite sklop ručke pomoću 2 zavrtnja sa desne strane vrata i 2 poklopca ručke. Pričvrstite 2 čepa na levu stranu vrata.
3. Završeno.

10.1 Tehnički podaci o proizvodu u skladu sa Uredbom EU br. 2019/2016

Zaštitni znak	HOOVER	
Identifikator modela	HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/ HOUQS 58E*W	HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/ HOUQS 513E*W
Kategorija modela	Uspravni zamrzivač	
Klasa energetske efikasnosti	E	E
Godišnja potrošnja energije (kWh/godišnje) ¹⁾	164	189
Zapremina hlađenja (l)	nije primenljivo	
Zapremina zamrzavanja (l) ****	85	163
Ocena u zvezdicama	*/***	
Temperatura ostalih odeljaka >14 °C	nije primenljivo	
Sistem bez formiranja mraza	ne	
Sigurnosni prekidač napajanja (h)	12	12
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	4	7.5
Klimatska klasa (Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na temperaturi okruženja između 10 °C i 38 °C.	SN-ST	
Emisije akustične buke koje se prenose vazduhom (dB(A) re 1pW)	37	38
Tip konstrukcije	samostojeći	

¹⁾ na osnovu standardnih rezultata testa za 24 sata. Stvarna potrošnja energije zavisice od toga kako se uređaj koristi i gde se nalazi.

Detaje o specifikacijama potražite na nazivnoj pločicu i energetske nalepnici unutar proizvoda. Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na sobnoj temperaturi navedenoj u nastavku:

SN	+10 °C~+32 °C
N	+16 °C~+32 °C
ST	+16 °C~+38 °C
T	+16 °C~+43 °C

10.2 Dodatni tehnički podaci

Napon/frekvencija	220-240V ~/ 50Hz
Nominalna struja (A)	0.8
Rashladna tečnost	R600a
Dimenzije (V/Š/D u cm) (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/ HOUQS 58E*K/HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	85/54,5/55
Dimenzije (V/Š/D u cm) (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/ HOUQS 513E*K/HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	138/54,5/56,5
Nazivna ulazna snaga (HOUQS 58E*/HOUQS 58E*H/HOUQS 58E*K/ HOUQS 58E*HK/HOUQS 58E*W)	100W
Nazivna ulazna snaga (HOUQS 513E*/HOUQS 513E*H/HOUQS 513E*K/ HOUQS 513E*HK/HOUQS 513E*W)	120W

10.3 POSTPRODAJNA SLUŽBA

1. Samostalno rešavanje grešaka

Ako sumnjate na bilo kakvu grešku, pre nego što kontaktirate odobrenu servisnu službu direktno ili preko svog prodavca, uverite se da ste poštovali sva uputstva i savete u ovom uputstvu za upotrebu.

2. Postprodajna služba

Dostupne usluge nakon prodaje potražite u priloženom garantnom listu.

Da biste odmah dobili pomoć, pripremite sledeće osnovne podatke za identifikaciju uređaja:

- ▶ Brend uređaja
- ▶ Model
- ▶ Serijski broj
- ▶ Problem ili razlog
- ▶ Datum kupovine
- ▶ Kupljeno od/dobavljač

Da biste kontaktirali sa službom za tehničku pomoć, posetite našu veb-lokaciju:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

U odeljku „veb-lokacija“ izaberite brend proizvoda i svoju zemlju.

Bićete preusmereni na određenu veb-lokaciju na kojoj možete pronaći telefonski broj i obrazac za kontakt sa službom tehničke pomoći.

DOSTUPNOST REZERVNIH DELOVA

Termostati, temperaturni senzori, štampane ploče i izvori svetlosti dostupni su u trajanju od najmanje sedam godina nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.

Ručke za vrata, šarke vrata, tacne i korpe za minimalni period od sedam godina i zaptivke vrata za minimalni period od 10 godina, nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.

GARANCIJA

Minimalna garancija je: 2 godine za zemlje EU, 3 godine za Tursku, 1 godina za Veliku Britaniju, 1 godina za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godina za Maroko, 6 meseci za Alžir, u Tunisu nije potrebna zakonska garancija.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Da bi kućište moglo da se odloži na otpad, morate ukloniti vrata i ostaviti police na mestu. To će smanjiti mogućnost opasnosti za decu. A zapaljivu penu na otpad moraju odložiti stručna lica.

